


Xenophon Agesilaos von Sühling

Griechische und lateinische
Klassiker  Schulausgaben
mit Anmerkungen




R

Xenophon

Agesilaos

 Sühling 



BTG

Teubners Schulausgaben griechischer und lateinischer Klassiker

mit deutschen erklärenden Anmerkungen.

Griechische Schriftsteller.		geb.	geb.
Aeschylus' Agamemnon.	Von R. Enger u. W. Gilbert. 3. Aufl. von Th. Pfaff.	2.25	2.75
Die Schutzflehenden.	Von N. Wecklein.	1.60	2.—
Perser.	Von W. S. Tauffel. 4. Aufl. von N. Wecklein.	1.50	2.—
Prometheus.	Von N. Wecklein. 3. Aufl.	1.80	2.25
—	Von L. Schmidt.	1.20	1.70
Sieben gegen Theben.	Von N. Wecklein.	1.20	1.50
— die Orestie.	Von N. Wecklein.	6.—	—
Daraus 2. — einzeln: I. Agamemnon. II. Die Chosphoren. III. Die Eumeniden.			
Anthologie aus den griech. Lyrikern.	Von E. Bachholz. 2 Bde.		
I. Bd. Elegiker u. Iambographen.	5. Aufl. von R. Peppmüller.	2.10	2.60
II. Bd. Mel. u. chor. Dichter u. Bukoliker.	4. Aufl. von J. Stizler.	2.10	2.60
Aristophanes' Wolken.	Von W. S. Tauffel. 2. Aufl. von Otto Kachler.	2.70	3.20
Aristoteles' Staat der Athener, historischer Hauptteil.	Von K. Hude.	—	—
Arrianus Anabasis.	Von K. Abicht. I. Heft. Mit Karte. M. 1.80, geb. M. 2.25. II. Heft.	2.25	2.75
Demosthenes' ausgew. Reden.	Von C. Rehdantz u. F. Blafs. I. Teil in 2 Hefen.		
I. Heft I—III. Olynthische Reden. IV. Erste Rede gegen Philippos. 8. Auflage.		1.20	1.70
II. Heft I. Abt. V. Rede über den Frieden. VI. Zweite Rede gegen Philippos.			
VII. Hegesippos' Rede über Halonnes. VIII. Rede über die Angelegenheiten im Cherrones. IX. Dritte Rede gegen Philippos. 5. Aufl.		1.50	2.—
II. Heft II. Abt. Indicae. 4. Aufl.		1.80	2.25
II. Teil. Die Rede vom Kranze. Von Fr. Blafs.		2.10	2.60
Euripides' ausgew. Tragödien.	Von N. Wecklein. Medea. 3. Aufl. Phönissien je Iphigenie im Taurierland. 2. Aufl. Bacchen. 2. Aufl. Hippolytos.	1.80	2.25
Herodotus.	Von Dr. K. Abicht. 5 Bände.		
Band I. H. 1. B. I. Einleitung, Übers.	Band II. H. 2. B. IV. 3. Aufl.	1.50	2.—
ab. d. Dial. 4. Aufl. M. 1.80 geb. M. 2.25	— III. B. V. VI. 3. Aufl.	1.80	2.30
— I. — 2. B. II. 3. Aufl. 1.50 — 2.—	— IV. B. VII. M. 2. Kart. 4. Aufl.	1.80	2.30
— II. — I. B. III. 3. Aufl. 1.50 — 2.—	— V. B. VIII. IX. M. 2. Kart. 4. Aufl.	1.80	2.30
Homerus Odyssee.	Von K. Fr. Ameis u. C. Hentze. 2 Bände zu 2 Hefen.		
Band I. H. I. Ges. 1—6. II. Aufl. M. 1.50 geb. 2.—	Band II. H. 1. Ges. 13—18. 3. Aufl.	1.35	1.80
— I. — 2. — 7—12. 10. Aufl. 1.35 — 1.80	— II. — 2. — 19—24. 9. Aufl.	1.40	1.80
Anhang:			
Heft I. Ges. 1—6. 4. Aufl. M. 1.60 geb. M. 2.—	Heft 3. Ges. 13—18. 3. Aufl.	1.20	1.70
— 2. — 7—12. 3. Aufl. 1.20 — 1.70	— 4. — 19—24. 3. Aufl.	2.10	2.60
Homerus Ilias.	Von K. Fr. Ameis u. C. Hentze. 3 Bände zu 4 Hefen.		
Band I. H. I. Ges. 1—3.5. Aufl. M. — 90 geb. 1.30	Band II. H. I. Ges. 13—15. 3. Aufl.	1.20	1.70
— I. — 2. — 4—6. 5. Aufl. 1.20 — 1.70	— II. — 2. — 16—18. 3. Aufl.	1.20	1.70
— I. — 3. — 7—9. 4. Aufl. 1.50 — 2.—	— II. — 3. — 19—21. 3. Aufl.	1.20	1.70
— I. — 4. — 10—12. 4. Aufl. 1.20 — 1.70	— II. — 4. — 22—24. 3. Aufl.	1.50	2.—
Anhang:			
Heft I. Ges. 1—3. 3. Aufl. M. 2.10 geb. M. 2.60	Heft 5. Ges. 13—15. 2. Aufl.	1.80	2.30
— 2. — 4—6. 2. Aufl. 1.50 — 2.—	— 6. — 16—18. 2. Aufl.	2.10	2.60
— 3. — 7—9. 2. Aufl. 1.80 — 2.30	— 7. — 19—21. 1.50	1.50	2.—
— 4. — 10—12. 3. Aufl. 1.20 — 1.70	— 8. — 22—24. 1.80	1.80	2.30
Ilias.	Von J. La Roche. 6 Hefte.	1.50	2.—
I. Heft: Ges. 1—4. 3. Aufl. II. Heft: Ges. 5—8. 3. Aufl. III. Heft: Ges. 9—12. 3. Aufl.			
IV. Heft: Ges. 13—16. 3. Aufl. V. Heft: Ges. 17—20. 2. Aufl. VI. Heft: Ges. 21—24. 2. Aufl.			
Isokrates' ausgewählte Reden.	Von O. Schneider.		
I. Bändchen: [An Demonikos]. Enagoras. Areopagitikos. 3. Aufl.		1.20	1.70
II. — Panegyricus und Philippus. 3. Aufl.		1.80	2.25
Lucianus ausgew. Dialoge.	Von C. Jacobitz. I. Bdehn: Traum. Timon. Prometheus. Charon. 3. Aufl. von K. Bürger. II. Bdehn: Totengespräche. Göttergespräche. Der Hahn. 2. Aufl. III. Bdehn: Demonax. Der Fischer. Anacharsis. je	1.20	1.70
Lykurgos' Rede gegen Leokrates.	Von C. Rehdantz.	2.25	2.75
Lysias' ausgewählte Reden.	Von H. Froberg. Kleinere Ausg.		
I. Heft. 3. Aufl. v. Th. Thalheim. R. g. Erasthenes. R. g. Agoratos. Verteid. g. d. Anklage wegen Umsturzes d. Verfassung. R. g. Manutios. R. g. Philon.		1.30	2.25
II. — 2. Aufl. v. Th. Thalheim. Reden g. Alkibiades. R. g. Nikomachos. R. u. d. Vermögen d. Aristophanes. R. u. d. Ölbaum. R. g. d. Kornhändler. R. g. Theomestros. R. f. d. Gebrechlichen. R. g. Diogenon.		1.80	2.25
— Größere Ausgabe. (II. u. III. Bd. vorgeh.) I. Bd. Reden g. Erasthenes, Agoratos. Verteidigung g. die Anklage wegen Umsturzes d. Verfassung. 2. Aufl.		4.50	—
Platonus ausgewählte Schriften.	Von Cron. Deutsche u. a.		
I. Bändchen: Die Verteidigungsrede des Sokrates. Kriton. Von Chr. Cron.		1.—	1.40
II. — II. Aufl. von H. Uhle.		2.10	2.60
III. — Gorgias. Von J. Deuschle u. Cron. 4. Aufl.		—	—
III. — I. Heft: Laohes. Von Chr. Cron. 5. Aufl.		—	—
III. — 2. Heft: Euthyphron. Von Wohlrab. 4. Aufl.		—	—
IV. — Protagoras. Von J. Deuschle. 5. Aufl. v. E. Bochmann.		1.20	1.70
V. — Symposium. Von A. Hug. 2. Aufl.		3.—	3.50
VI. — Phaedon. Von M. Wohlrab. 3. Aufl.		1.50	2.—
VII. — Staat. I. Buch. Von M. Wohlrab.		—	—
Plutarchs Biographien.	Von O. Siefert u. Fr. Blafs.		
I. Bändchen: Philopoemen u. Flamininus. 2. Aufl. v. Fr. Blafs.		—	—
II. — Timoleon u. Pyrrhos. 2. Aufl. v. Fr. Blafs.		1.50	2.—
III. — Themistokles u. Perikles. Von Fr. Blafs. 2. Aufl.		1.50	2.—
IV. — Aristides u. Cato. Von Fr. Blafs. 2. Aufl.		1.20	1.70
V. — Agis und Kleomenes. Von Fr. Blafs.		—	—
VI. — Thierus und Gajus Gracchus. Von Fr. Blafs.		—	—

Sophokles.	Von G. Wolff u. L. Bellermann. 5 Teile zu je M. 1.50	geb.	geb.
I. Teil: Aias.	5. Aufl.	IV. Teil: König Oidipus.	4. Aufl.
II. — Elektra.	4. Aufl.	V. — Oidipus auf Kolonos.	—
III. — Antigone.	6. Aufl.		
Supplementum lectionis Graecae.	Von C. A. J. Hoffmann.	1.50	2.—
Testamentum, novum, Graece.			
I. Matthäus-Evangelium.	von Zelle.	1.80	2.25
IV. Johannes-Evangelium.	von Wohlfahrt.	1.50	2.—
V. Die Apostelgeschichte.	Mit Karte.	1.80	2.25
Theokrits Idyllen.	Von A. T. H. Fritzsche. 3. Aufl. von E. Hiller.	2.70	—
Thukydides.	Von G. Böhm u. S. Widmann. 9 Bändchen. 6/5. Aufl.	je 1.20	1.70
I.—3. Bdehn: Buch 1—3. — 3. Bdehn: Einl., geogr., histor. u. gramm. Verz.			
Xenophons Anabasis.	Von F. Vollbrecht.		
Ausgabe Kommentar unter dem Text.			
I. Bdehn. B. I. II. Mit 2 Figurentafeln u. 1 Karte. 3. Aufl.		1.35	1.80
II. — B. III. IV. 2. Aufl.		—	—
III. — B. V.—VII. 1. Aufl.		1.20	1.50
Buch I—IV. Ausgabe Kommentar und Text getrennt.			
Text. Mit 1 Karte.		—	—
Kommentar. Mit 2 Figurentafeln.		1.35	1.80
— Kypripide. Von L. Breitenbach. 2 Hefte.		je 1.50	2.—
I. Heft: B. I—IV. 4. Aufl. v. R. Büchsenenschütz.			
II. — B. V.—VIII. 3. Aufl.			
— Griechische Geschichte.	Von B. Büchsenenschütz. 2 Hefte.	je 1.50	2.—
I. Heft: B. I—IV. 3. Aufl. — II. Heft: B. V.—VII. 4. Aufl.			
— Memorabilien.	Von R. K. Kühner. 3. Aufl. von Rud. Kühner.	1.60	2.—
— Agesilaos.	Von O. Güthling.	1.50	2.—
— Anabasis u. Hellenika in Ausw. Mit Einleitung, Karten, Plänen u. Abbildungen.			
Text u. Kommentar. Von G. S. Prof. 3 Bändchen.			
I. Bdehn. Anab. Buch 1—4.		Text 1.20	1.50
		Kommentar 1.20	1.50
II. — Anab. Buch 5—7 u. Hellenika.		Text 2.—	2.30
		Kommentar 1.40	1.60

Lateinische Schriftsteller.

Anthologie a. d. Elegikern d. Römer.	von C. Jacoby. 2. Aufl. In 4 Hefen.		
I. Heft: Catull. M. — 30. geb. 1.50	III. Heft: Propertius.	1.—	1.40
II. — Tibull. M. — 60. geb. 1.—	IV. — Ovid.	1.—	1.40
Caesaris commentarii de bello Gallico.	Von A. Doberenz. 9. Aufl. v. B. Dinter.		
I. Heft: Buch I—III. Mit Einleitung und Karte von Gallien.		—	—
II. — Buch IV—VI.		—	—
III. — Buch VII u. VIII.		—	—
de bello civili.	Von A. Doberenz. 5. Aufl. von B. Dinter.	3.40	2.90
Chrestomathia Ciceroniana.	Von C. F. Lüders. 3. Aufl. von O. Weissenfels.	2.80	3.40
— aus Schriftstellern der sog. silbernen Latinität.	Von Th. Opitz u. A. Weinhold.	3.80	3.40
Cicero de oratore.	Von K. W. Piderit. 6. Aufl. von O. Harnacker.		
1. Heft: Einl. u. I. Buch. M. 1.80, geb. 2.25	3. Heft: III. Buch u. erkl. Indices.	1.50	2.—
2. — II. Buch. M. 1.50, geb. 2.—	(Ind. einz. M. — 45)	2.25	2.75
Brutus.	Von K. W. Piderit. 3. Aufl. von W. Friedrich.	2.—	2.60
Orator.	Von K. W. Piderit. 2. Aufl.	1.—	1.40
Partitiones oratoriae.	Von K. W. Piderit.	—	—
Rede für Sex. Roscius.	Von Fr. Richter. 3. Aufl. von A. Fleckelsen.	—	—
Dyandio in O. Caecilius.	Von Fr. Richter. 2. Aufl. von A. Eberhard.	—	—
Reden gegen C. Verres. IV. Buch.	Von Fr. Richter. 3. Aufl. v. A. Eberhard.	1.50	2.—
V. Buch.	Von Fr. Richter. 2. Aufl. von A. Eberhard.	1.20	1.70
Rede üb. d. Imperium d. Cn. Pompejus.	Von Fr. Richter u. Eberhard. 5. Aufl.	—	—
Catullianische Reden.	Von Fr. Richter. 3. Aufl. von A. Eberhard.	1.—	1.40
Rede für L. Murena.	Von H. A. Koch. 2. Aufl. von G. Landgraf.	—	—
Rede für P. Sulla.	Von Fr. Richter. 3. Aufl. von G. Landgraf.	—	—
Rede für Sextus.	Von H. A. Koch. 2. Aufl. von A. Eberhard.	1.—	1.40
Rede für Cn. Plancius.	Von E. Köpke. 3. Aufl. von G. Landgraf.	1.20	1.70
Rede für T. Annius Milo.	Von Fr. Richter u. A. Eberhard. 4. Aufl. v. H. Nohl.	1.—	1.40
I. u. II. Philippische Rede.	Von H. A. Koch. 3. Aufl. von A. Eberhard.	1.20	1.70
1. IV. u. XIV. Philippische Rede.	Von F. E. Gast.	—	—
Reden für Marcellus, Ligarius und Delotarus.	Von Fr. Richter. 3. Aufl.	—	—
Rede f. d. Dichter Archias.	Von Fr. Richter u. Eberhard. 4. Aufl. v. H. Nohl.	—	—
ausgewählte Briefe.	Von Josef Frey. 3. Aufl.	2.20	3.—
Briefe, und seiner Zeitgenossen.		1.—	1.40
Tusculanen.	Von O. Heine. I. Heft: I. B. 4. Aufl. M. 1.20 II. B. 3.—5. 4. Aufl. M. 1.50 I. B.	3.30	—
Cato maior.	Von C. Meißner. 4. Aufl.	—	—
Sempronius Scipionis.	Von C. Meißner. 4. Aufl.	—	—
Laelius.	Von C. Meißner. 2. Aufl.	—	—
de officiis libri tres.	Von C. F. W. Müller.	2.25	2.90
de natura deorum libri tres.	Von A. Goethe.	2.40	—
philosophische Schriften.	Auswahl für die Schule. Von O. Weissenfels.		
(Textausgabe mit deutschen Einleitungen und Analysen.)		2.—	—
Auch in 7 kart. Hefen:			
1. Einleitung I. d. Schriftstellerei	4. Laelius de amicitia.	—	—
Ciceros u. i. de alte Philos. M. — 90	5. Tusculanarum disp. libri V.	—	—
2. De officiis libri III.	6. De natura deorum libri III. und de	—	—
3. Cato maior de senectute.	7. De re publica.	—	—

[Ciceros rhetorische Schriften. Auswahl für die Schule nebst Einleitung und geb. Vorbemerkungen von O. Weiffenfels M 1.80		geb.
Auch in 3 kart. Heften:		
1. Einleitung in die rhetorischen Schriften Ciceros M 1. —	2. De oratore und Brutus 1. —	
3. Orator — 60]		
Cornelius Nepos. Von J. Siebellis. 12. Aufl. von O. Stange. Mit 3 Karten	1.20	1.70
[Rec. et usui schol. accommodavit E. Drimann. Ed. V	1. —	1.40]
Curtius Rufus. Von Th. Vogel.		
I. Bdehn B. III—V. 4. Aufl. 2.10, geb. 2.60 II. Bdehn B. VI—X. 2. Aufl. M 1. Karte	2.25	2.75
Horaz' Oden und Epoden. Von C. W. Nauck. 15. Aufl. von O. Weiffenfels.	2.35	2.75
Satiren und Episteln. Von G. T. A. Krüger.		
I. Teil: Satiren 14. Aufl. — II. Teil: Episteln 14. Aufl.	1.80	2.30
Sermonen. Von A. Th. H. Fritzsche.		
I. Band. Buch I. M 2.40, geb. 2.90 II. Band. Buch II.	2. —	2.50
Livius. Buch 1 (2. Aufl.). 2. Von M. Müller.	1.50	2. —
Buch 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. Von F. Luterbacher.	1.20	1.70
— 21 (5. Aufl.). V. F. Luterbacher, M. a. Karte 22 (3. Aufl.). V. E. W. Mülling	1.20	1.70
— 23. Von E. Weiffelin u. P. Luterbacher.	1.20	1.70
— 24. Von H. J. Müller, 2. Aufl.	1.35	1.80
— 25. Von H. J. Müller.	1.20	1.70
— 26. 27. 28. Von F. Friedersdorff.	1.20	1.70
— 29. 30. Von F. Luterbacher.	1.20	1.70
Ovids Metamorphosen. Von J. Siebellis und Fr. Polle.		
I. Heft. Buch I—IX. 16. Aufl. — II. Heft. Buch X—XV. 14. Aufl.	1.50	2. —
Fasten. Von H. Pater. 1. Abt. Text und Kommentar. 3. Aufl.	2.70	3.20
— II. Abt. Kritische u. exeget. Ausführungen u. Zusätze z. Kommentar. 3. Aufl.	— 90	1.30
— ausgew. Gedichte, mit Erläuterungen f. d. Schulgebrauch, v. H. Günther	1.50	2. —
Phaedri fabulae. Von J. Siebellis und F. Polle. 6. Aufl.	— 75	1.20
Plautus' ausgew. Kom. Von E. J. Brix und M. Niemeyer.		
I. Trinummus. 4. Aufl. 1.20, geb. 1.70 III. Menaechmi. 4. Aufl.	1. —	1.40
II. Captivi. 5. Aufl. M 1. —, geb. 1.40 IV. Miles gloriosus. 3. Aufl.	1.80	2.30
Plinius' d. J. ausgewählte Briefe. Von A. Kreuzer.	1.50	2. —
Quintilian institutio oratoriae liber decimus. Von G. T. A. Krüger. 3. Aufl.	1. —	1.40
Sallust. Von Th. Opitz. 3 Hefte. I: Bell. Cat. M — 60, geb. 1. —, II: Bell. Jugurth.	1. —	1.40
III: Reden u. Briefe.	— 45	— 80
Tacitus' Historien. Von K. Heraeus. 4. Aufl.		
I. Teil. B. I u. II. M 1.80, geb. M 2.25. — II. Teil. B. III—V.	2.10	2.60
Annalen. Von A. Draeger.		
I. Band. 6. Aufl. von Becher. 2 Hefte (B. 1 u. 2, B. 3—6)	1.50	2. —
II. Band. 4. Aufl. v. Becher. 2 Hefte. (B. 11—13, B. 14—16)	1.35	1.75
Agricola. Von A. Draeger. 5. Aufl.	— 60	— 90
Dialogus de oratoribus. Von Georg Andresen. 3. Aufl.	— 90	1.30
Germania. Von E. Wolff	1.35	1.75
Terentius' ausgew. Komödien. Von C. Dziatzko.		
I. Bdehn: Phormio. 3. Aufl. v. Hauler.	2.40	2.90
II. Bdehn: Adolphoe. 2. Aufl. v. Kaner	2.40	2.90
Vergils Aeneide, v. K. Kappes. 4 Hefte. 1. Heft. 5. Aufl. III. 3. Aufl.	1.20	1.70
II. Heft. 4. Aufl. von E. Wörner. 3. Abt. I: Buch 4, II: 5, III: 6 je	— 50	— 80
II. Heft kpl.	1.50	
IV. Heft. 3. Aufl. von M. Kappes-Fickelscherer.	1.20	1.70
3. Abt. I: Aeneide X, II: XI, III: XII.	— 50	— 80
Bucolica und Georgica. Von K. Kappes.	1.50	2. —

Schul-Wörterbücher der klassischen Sprachen.

- Latinisches Schulwörterbuch. Von F. A. Heinichen. 2 Bände.
 I. Lateinisch-Deutsch. 6. Aufl. von C. Wagener. geb. 6 M. 30 A., in Halbfranz geb. 7 M. 50 A.
 II. Deutsch-Lateinisch. 5. Aufl. von C. Wagener. geb. 5 M. 25 A., in Halbfranz geb. 6 M. 50 A.
 Griechisches Schulwörterbuch. Von Benseler-Schenkl. 2 Bände.
 I. Griechisch-Deutsch. Von G. E. Benseler. 11. Aufl. von A. Kaegi. geb. 6 M. 75 A., in Halbfranz geb. 8 M.
 II. Deutsch-Griechisch. Von K. Schenkl. 5. Aufl. geb. 9 M., in Halbfranz geb. 10 M. 50 A.

Sonder-Wörterbücher zu

- Cäsar. Von H. Ebeling. 5. Aufl. von J. Lange. geb. 1 M. 60 A.
 Cornelius Nepos. Von O. Paade. 13. Aufl. geb. 1 M. —, geb. 1 M. 30 A. 22. b. Texte d. Nepos zusammen geb. 1 M. 20 A.
 Homer. Von G. Autenrieth. 3. Aufl. von A. Kaegi. Dauerhaft geb. 3 M. 60 A.
 Ovids Metamorphosen. Von J. Siebellis. 6. Aufl. von Fr. Polle. geb. 2 M. 70 A.; geb. 3 M. 10 A. — Keine Ausgabe, bearb. v. Stange. geb. 2 M. 50 A.
 Phädrus. Von M. Schaubach. 3. Aufl. geb. 60 A. — Mit dem Texte d. Phädrus 90 A.
 Xenophons Anabasis. Von F. Vollbrecht. 9. Aufl. geb. 1 M. 80 A.; geb. 2 M. 20 A.
 Xenophons Hellenika. Von K. Thiemann. 4. Aufl. geb. 1 M. 50 A.; geb. 1 M. 90 A.
 Siebellis tirocinium poeticum. Von A. Schaubach. 11. Aufl. geb. 80 A.

V 875

XENOPHONS AGESILAOS.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

OTTO GÜTHLING.



K. K.
GYMNASIALBIBLIOTHEK
FREISTADT.

Ca 400.

LEIPZIG,

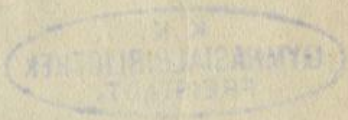
DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1888.

DEM ANDENKEN

MEINES EINZIGEN FRÜH VOLLENDETEN BRUDERS

KARL ADOLF ERNST GÜTHLING.



Vorwort.

Der Xenophontische Agesilaos ist früher in unsern Schulen fleißig gelesen worden.*) Dafür zeugen die Ausgaben dieser Schrift von Zeune bis Breitenbach. Mit dem Verschwinden dieser Ausgaben aus dem Buchhandel ist der Agesilaos auch aus dem Lehrplane unserer Schulen verschwunden, was nicht überraschen kann, da für einen Sekundaner eine häusliche Vorbereitung ohne Unterstützung wegen der sprachlichen und namentlich sachlichen Schwierigkeiten kaum möglich ist.

Die vorliegende Ausgabe möchte dazu beitragen, daß diese Xenophontische Schrift, die ein mit Wärme und Liebe gezeichnetes Bild eines Königs, Feldherrn und Patrioten enthält, in unsere Schulen zurückgeführt würde.

Der Kommentar ist in erster Linie für Schüler bestimmt, indefs darf ich wohl hoffen, daß insbesondere der sachliche Teil desselben mit seinen litterarischen Nachweisungen auch dem Lehrer nicht unwillkommen sein werde, insofern er demselben die Mühe eigenen Aufsuchens militärischer und antiquarischer, für die Erklärung durchaus nötiger Dinge teils erspart, teils erleichtert.

Zugrunde gelegt ist der Dindorf'sche Text von 1883. Die wenigen Stellen, an welchen ich von demselben abgewichen bin, sind im kritischen Anhang verzeichnet.

Liegnitz, Oktober 1888.

O. Güthling.

*) Daß dies auch jetzt noch in England geschieht, beweisen die Ausgaben von Jewitt (1880), Taylor (1880) und Hailstone (1887).

ΑΓΗΣΙΑΛΟΣ.

EINLEITUNG.

Von den kleineren Schriften Xenophons sind mehrere für unecht erklärt worden, wie die beiden Schriften über die spartanische und athenische Staatsverfassung, *Λακεδαιμονίων* und *Ἀθηναίων πολιτεία*, die Schrift über die Verbesserung der Einkünfte, *πόροι* oder *περὶ προσόδων*, eine Anleitung für einen Reiteranführer, *ἵππαρχικός*, und zwei Abhandlungen über die Jagd, *κυνηγετικός*, und Reitkunst, *περὶ ἵππικῆς*. Auch der Agesilaos ist Xenophon abgesprochen worden, und zwar hat zuerst L. K. Valckenaer an der Echtheit des Buches gezweifelt. Für die Unechtheit desselben sprechen seiner Ansicht nach viele Stellen des ersten und zweiten Kapitels, welche fast wörtlich mit den entsprechenden Berichten in Xenophons Hellenika übereinstimmen. Sodann hält er die vielgerühmte Einfachheit von Xenophons Schreibweise für unvereinbar mit der oft rhetorisierenden im Agesilaos und erkennt in dem Buche höchstens eine Prunkrede eines späteren Rhetors oder Sophisten. Aufser einigen gleichzeitigen Gelehrten stimmten ihm in neuerer Zeit Niebuhr, Bernhardy und andere bei; aber schon Zeune und Weiske sind für die Echtheit der Schrift eingetreten, und diese Ansicht hat sich immer mehr geltend gemacht. Auch Ludwig Breitenbach theilte diese Ansicht.

Für die Echtheit der Schrift spricht nun zuerst Cornelius Nepos, dessen Lebensbeschreibung des Agesilaos fast in jedem Kapitel Anklänge an Xenophons Schrift enthält;¹⁾ sodann Cicero, welcher den Agesilaos zu den Laudationes (Lobschriften) rechnet,²⁾ und drittens Plutarch, welcher nicht nur in seiner Lebensbeschreibung des Agesilaos, sondern auch in den Apophthegmata Laconica vielfach Xenophon benutzt hat. Dies sind jedoch nicht die ältesten Zeugen für die Echtheit des Agesilaos. Eusthatios führt aus demselben eine Stelle zum Vergleich mit einem Verse der Ilias an (zu Il. K 298

1) An den betreffenden Stellen ist Cornelius Nepos stets zur Vergleichung herangezogen worden.

2) Vgl. de fin. bon. et mal. II 35, 116 und die Anmerkung zu 11, 7.

Ages. 2, 14) und erwähnt, daß diese Stelle von den Alexandrinern gelobt werde. Der Perieget Polemon (um 200 v. Chr.) hat den Agesilaos gekannt und für ein Werk Xenophons gehalten, denn er schrieb *περὶ τοῦ παρὰ Ξενοφῶντι καννάθρου*, d. h. über einen Korbwagen, der 8, 7 als Fuhrwerk des Agesilaos erwähnt wird. Endlich muß Dikäarch von Messana, ein Schüler des Aristoteles, Kenntnis von Xenophons Schrift gehabt haben, vgl. Plutarch. Ages. 19 mit Xenoph. Ages. 8, 7.

Außer diesen Zeugnissen des Altertums sprechen aber noch andere Gründe dafür, daß Xenophon der Verfasser der vorliegenden Schrift ist.

Daß Xenophon, der vertraute Freund und langjährige Begleiter des Agesilaos, seinem verstorbenen Freunde in einer Lobschrift ein Denkmal setzen wollte, ist so natürlich wie nur irgend etwas. Eine ausführliche Lebensbeschreibung wollte er aber nicht liefern, sondern eine Lobschrift, und daraus folgt, daß er nicht wie ein Biograph alle Einzelheiten genau berichtet; er begnügt sich vielmehr damit, vieles nur zu berühren und mit wenigen Worten anzudeuten, was man sich aus den Hellenika dann ergänzen kann. Und so kann es denn nicht wunder nehmen, daß wir im Agesilaos manches nicht finden, was in den Hellenika über denselben berichtet ist. Der Verfasser wollte das Musterbild eines Königs, Feldherrn und Patrioten zeichnen; was er zu diesem Zwecke gebrauchen konnte, entnahm er seinen Hellenika, liefs dagegen das beiseite, was zum Lobe seines Helden nichts beitrug. Um einige Beispiele anzuführen, so finden wir in unserer Lobschrift nichts von der Hilfe des Lysander bei der Wahl des Agesilaos zum Könige,¹⁾ nichts von seinem Benehmen gegen Lysander in Asien,²⁾ nichts von dem Überfall der griechischen Reiterei durch die des Pharnabazos,³⁾ nichts von den Verlusten des spartanischen Heeres in Akarnanien,⁴⁾ nichts von seiner Billigung der treulosen Besetzung der Kadmeia in Theben,⁵⁾ denn dergleichen gehört nicht in eine Lobschrift.

Andererseits finden wir im Agesilaos wieder manches, was Xenophon in seinen Hellenika nicht erzählt hat, so z. B. den Bericht über die Abstammung und das Geschlecht des Agesilaos sowie über die Bedeutsamkeit des Königtums in Sparta,⁶⁾ über die Übung und Abhärtung seiner Soldaten,⁷⁾ über die

1) Vgl. Hellen. III 3, 3.

2) Ebend. III 4, 7 ff.

3) Ebend. III 4, 13 ff.

4) Ebend. IV 6, 10.

5) Ebend. V 2, 32.

6) Vgl. Ages. 1, 2 ff.

7) Ebend. 2, 7 ff.

Art, seine Leute zu bereichern¹⁾ u. a., Dinge, welche in einer Lobschrift am Platze sind, in einem geschichtlichen Werke dagegen weniger.

Was die Sprache im Agesilaos anlangt, so muß man zugeben, daß dieselbe in vielen Punkten von dem Stil in den übrigen Schriften Xenophons abweicht, und auch aus diesem Grunde hat Valckenaer die Schrift für unecht gehalten. Dagegen ist einfach einzuwenden, daß die Sprache in einer Lobschrift eine andere sein muß und auch stets ist, als die in einem geschichtlichen Werke. Die Lobschrift gehört ja der rednerischen Gattung an, und als Lobredner mußte demnach Xenophon seine Worte nach Art des Redners wählen und setzen.

Ferner wählte Xenophon in seinem Agesilaos einzelne Ausdrücke von einem gewissen rhythmischen Wohlklang, Ausdrücke, die mehr dichterisch als prosaisch sind. Daß derartige auch einem Prosaisten in einer rhetorischen Schrift erlaubt ist, spricht selbst Cicero de oratore III 7, 27 aus: *poetis est proxima cognatio cum oratoribus*²⁾ und I 16, 70 *est enim finitimus oratori poeta, numeris adstrictior paulo, verborum autem licentia liberior, multis vero ornandi generibus socius ac paene par, in hoc quidem certe prope idem, nullis ut terminis circumscribat aut definiat ius suum, quo minus ei liceat eadem illa facultate et copia vagari qua velit.* Von poetischen Ausdrücken finden sich im Agesilaos z. B. *ἀένναος* 1, 20, *ἀίδιος* 11, 16, *ἐξαισιος* 2, 4, *ἐξαμείβειν*,³⁾ *θούνη*, *θουάξειν* 5, 1; 7, 8, *θούνηος* 10, 3, *κακόδοξος* 4, 1, *μεγάλανχος* 8, 1, *μήμιστος* 10, 4, 11, 15, *ὑπέρανχος* 11, 11, *φύρεσθαι* 11, 2 u. a. Viele Wörter jedoch, die man für poetische gehalten hat, sind gewiß dorisch und teilweise auch ionisch. Sauppe⁴⁾ hat bei Xenophon 99 Wörter als ionisch, 63 als dorisch und 316 als poetisch bezeichnet. Zu den poetischen Wörtern rechnet man gewöhnlich auch das Verbum *μαστεύειν* = *ζητεῖν*, das sich 1, 22 und 9, 3 findet, während Hellen. III 4, 15 sich dafür *ζητεῖν* findet.⁵⁾ Zu den poetischen Wörtern zählt Blafs⁶⁾ auch die Komposita mit *ἄξιος*, wie z. B. *ἀξιέπαινος* Ages. 1, 37. So viel über den Verfasser und die Sprache der Schrift.

1) Ages. 1, 17 ff.

2) Vgl. K. Kyovský, stilistisch-rhetorische Eigentümlichkeiten in Xenophons Agesilaos, Progr. des k. k. Obergymnasiums zu Pilsen 1884 S. 14 ff.

3) Hellen. IV 3, 3 steht dafür *διαλλάττειν*.

4) Vgl. Xenoph. Vol. V p. 298.

5) Vgl. Beckhaus, Xenophon der Jüngere und Isokrates oder über die unechten Schriften Xenophons und der Hellenika. Progr. Rogasen 1872 S. 17.

6) Vgl. „die attische Beredsamkeit“ II S. 443.

Die Gliederung des Buches ist folgende. Der erste Teil enthält eine kurze Erzählung der Thaten des Agesilaos, der zweite eine kurze Darstellung seines Charakters (erster Teil Kap. 1—2, zweiter Kap. 3—10). Im zweiten Teile spricht der Verfasser zuerst von der Frömmigkeit (3), ohne welche man sich eine andere Tugend nicht denken könne, dann von der Gerechtigkeit (4), der Mäßigkeit (5) und der Tapferkeit (6). An die letztere schließt sich die Vaterlandsliebe (7) an. Sodann werden diejenigen Tugenden erwähnt, welche ein Mann in der Stellung des Agesilaos haben muß, wie Bescheidenheit, Dienstfertigkeit, Heiterkeit, Nachsicht, Treue gegen Bundesgenossen, Geringschätzung des Reichthums und äußerer Pracht und Einfachheit der ganzen Lebensweise (8). Um diese Einfachheit ins rechte Licht zu stellen, wird eine Parallele zwischen der einfachen Lebensweise des Agesilaos und dem äußerlich prunkvollen Leben des Perserkönigs gezogen (9). Schließlich (10) empfiehlt der Verfasser allen, die *καλοκάρδοι* werden wollen, den Agesilaos als Vorbild.

Hiermit wäre die Lobschrift trefflich abgeschlossen, allein es folgt noch ein 11. Kapitel, das, inhaltlich schön, in aphoristischen Sätzen folgendes enthält:

§§ 1—2. Es wird gezeigt, worin sich die Frömmigkeit des Agesilaos geoffenbart und was er von der Verehrung der Götter gehalten habe.

§§ 3, 4, 5 enthalten seine Ansichten über Gerechtigkeit und Ungerechtigkeit,

§§ 6—9 seine Ansichten über die Pflichten eines Königs, über die Freigebigkeit, über die Ruhmsucht, Tapferkeit und Weisheit.

§ 10 wird angegeben, wie er mit Freunden verkehrt und im Glück und Unglück sich benommen habe,

§ 11 wie er heiter in Gesellschaft gewesen sei und womit er sich gerühmt habe,

§ 12 wie er sich gegen Freund und Feind benommen habe.

§ 13 handelt von der Hochschätzung des Agesilaos seitens seiner Angehörigen und Verwandten.

§ 14 sagt, dass er im hohen Alter geistig noch frischer und rüstiger gewesen sei, als manche Jünglinge und

§§ 15—16 schließens das Kapitel damit, dass man ihn glücklich preisen müsse, weil er gestorben sei im Schmucke des höchsten Ruhmes, nachdem er sich hervorragende Verdienste um sein Vaterland erworben und sich stets durch seine seltenen Tugenden ausgezeichnet habe.

Alles ganz schön und gut, aber was sollen diese apho-

ristischen Sätze noch bezwecken, nachdem, wie wir gesehen haben, die Schrift mit dem 10. Kapitel einen angemessenen und würdigen Abschluss erhalten hat? Das ist eine Frage, welche die Erklärer lange beschäftigt hat, ohne dass eine befriedigende Antwort zutage gefördert ist. Es wäre zu weitläufig, in einer Schulausgabe auf diese Frage und die auseinandergehenden Ansichten der Erklärer näher einzugehen, und wir werden wohl Heiland, Sauppe und Breitenbach Recht geben müssen, wenn sie behaupten, dass das elfte Kapitel ein Werk dessen ist, welcher nach Xenophons Tode den litterarischen Nachlaß desselben geordnet und herausgegeben hat. Bei dieser Gelegenheit wird wohl der Herausgeber, was nicht unwahrscheinlich ist, die aphoristischen Sätze unseres 11. Kap. vorgefunden haben. Aus diesen hat er nun ein Schlusskapitel hergestellt und, um wenigstens einen Zusammenhang zu haben, dasselbe mit den Worten angefangen: *βούλομαι δὲ καὶ ἐν κεφαλαίοις ἐπανελθεῖν τὴν ἀρετὴν αὐτοῦ, ὡς ἂν ὁ ἔπαινος εὐμνημονεστέρως ἔχη.*¹⁾ Wir können somit mit Sicherheit annehmen, dass Xenophon selbst seinen Agesilaos nicht veröffentlicht hat, denn mit dem bereits ausgegebenen Buche hätte, wie Breitenbach richtig bemerkt, eine solche Zugabe nicht verbunden werden können. Übrigens scheinen sämtliche kleineren Schriften Xenophons, soweit dieselben echt sind, erst nach dem Tode desselben herausgegeben zu sein.

1) Heiland ist der Meinung, Xenophon habe die Absicht gehabt, seinen Agesilaos zu verbessern, und zu dem Zwecke habe er sich die in unserm 11. Kapitel enthaltenen Gedanken aufgezeichnet, um sie an die Stelle dessen zu setzen, was jetzt im zweiten Teile der Schrift gelesen wird. Wenig wahrscheinlich.

I.

- 1 Οἶδα μὲν ὅτι τῆς Ἀγησιλάου ἀρετῆς τε καὶ δόξης οὐ θάδιον ἄξιον ἔπαινον γράψαι, ὅμως δ' ἐγχειρητέον. οὐ γὰρ ἂν καλῶς ἔχοι εἰ ὅτι τελέως ἀνήρ ἀγαθὸς ἐγένετο, διὰ τοῦτο οὐδὲ μειόνων τυγχάνοι ἔπαινων.
- 2 Περὶ μὲν οὖν εὐγενείας αὐτοῦ τί ἂν τις μείζον καὶ κάλλιον εἰπέιν ἔχοι ἢ ὅτι ἔτι καὶ νῦν τοῖς προγόνοις ὀνομαζομένοις

Kap. I. Inhalt: Nach dem Tode des Agis wird Agesilaos, der Sohn des Archidamos, wegen seiner anerkannten persönlichen Vorzüge zum Könige von Sparta gewählt. Bald darauf erbietet er sich, den Perserkönig, welcher gegen Griechenland sich rüstete, in seinem eigenen Lande anzugreifen, marschirt nach Asien, beschämt durch sein offenes und ehrliches Benehmen den treulosen Satrapen Tissaphernes, dringt unvermutet in Phrygien ein und gewinnt die persischen Städte nicht nur durch Gewalt, sondern auch durch Milde, und zeigt sich wohlwollend gegen Freunde und Überwundene. Nachdem er sich eine tüchtige Reiterei gebildet, zieht er gegen Sardes, schlägt die Perser und eilt dann auf Befehl der Ephoren, von einem Heere der asiatischen Griechen begleitet, seinem bedrohten Vaterlande zu Hülfe.

§ 1. ἔπαινον — Lobschrift wie das lat. *laudatio*; den Unterschied von ἔπαινος und ἐγκώμιον giebt Aristot. eth. nic. I 12, 6 an: ὁ μὲν

γὰρ ἔπαινος τῆς ἀρετῆς . . . τὰ δὲ ἐγκώμια τῶν ἔργων. Vgl. unten 10, 3. — οὐ γὰρ . . . ἔπαινον — denn es würde nicht schön sein, wenn ihm eben deshalb, dafs er ein vollkommen tüchtiger Mann war, nicht einmal ein minder vollkommenes Lob (als er verdiente) zu teil werden sollte. — τελέως ἀν. ἀγ. — ebenso Kyrop. III 3, 38. — διὰ τοῦτο — Nach einem Kausalsatze (kausalem Partic.) tritt häufig verdeutlichend und verstärkend διὰ τοῦτο, διὰ ταῦτα, vgl. unten 8, 6, Anab. I 7, 3 νομίζων ἀμείνων καὶ κρείττους πολλῶν βαρβάρων ὑμᾶς εἶναι, διὰ τοῦτο προσέλαβον, VII 1, 9 οἱ στρατιῶται αὐτοὶ ἐπισιτισμοῦ δεόμενοι, διὰ τοῦτο ἀθροῦσι πρὸς τὴν ἔξοδον. Ähnlich steht μετὰ ταῦτα nach ἐπεὶ Anab. I 1, 6, ebenso ἐκ τοῦτου Anab. V 8, 12. (S. Krüger zu Anab. I 7, 3 und griech. Sprachl. § 56, 12, 4).

§ 2. εὐγενείας — ohne Artikel, da eine nähere Bestimmung folgt (Graff). — τοῖς προγ. ὄνομ. — durch

ἀπομνημονεύεται ὁπόστος ἀφ' Ἡρακλέους ἐγένετο, καὶ τούτοις οὐκ ἰδιώταις ἀλλ' ἐκ βασιλέων βασιλεῦσιν; ἀλλὰ μὴν οὐδὲ ταύτη 3 γ' ἂν τις ἔχοι καταμέμψασθαι αὐτοὺς ὡς βασιλεύουσι μὲν, πόλεως δὲ τῆς ἐπιτυχούσης· ἀλλ' ὥσπερ τὸ γένος αὐτῶν τῆς πατρίδος ἐντιμώτατον, οὕτω καὶ ἡ πόλις ἐν τῇ Ἑλλάδι ἐνδοξοτάτη· ὥστε οὐ δευτέρων προτεύουσιν, ἀλλ' ἡγεμόνων ἡγε- 4 μονεύουσι. τῆδὲ γε μὴν καὶ κοινῇ ἄξιον ἔπαινέσαι τὴν τε πατρίδα καὶ τὸ γένος αὐτοῦ· ἢ τε γὰρ πόλις οὐδεπώποτε φθονήσασα τοῦ προτετιμηθῆσαι αὐτοὺς ἐπεχείρησε καταλῦσαι τὴν ἀρχὴν αὐτῶν, οἱ τε βασιλεῖς οὐδεπώποτε μειζόνων ὠρέχθησαν

namentliche Aufführung seiner Vorfahren. — Ἡρακλέους — Als um 1104 v. Chr. die Dorier unter Anführung der Herakliden nach vier vergeblichen Versuchen in die Peloponnes eindringen, erhielten die Zwillingssöhne des Aristodemos, welcher mit seinen Brüdern Kresphontes und Temenos sich an die Spitze des Zuges stellte, aber noch während der Zurüstungen starb, Eurysthenes und Prokles, Lakonien, welches sie gemeinschaftlich regierten. Sie waren die Stammväter der beiden lakedämonischen Königsfamilien. Agesilaos gehörte der Familie der Prokliden an und stammte im fünfundzwanzigsten Gliede von Herakles ab. Vgl. Corn. Nep. Ages. 1, 2 Mos enim a maioribus Lacedaemoniis erat traditus, ut duos habere semper reges, nomine magis quam imperio, ex duabus familiis Procli et Eurysthenis, qui principes ex progenie Herculis Spartae reges fuerunt. — καὶ τούτοις — *cisque*, und zwar, fügt zu einem Nomen einen Begriff als vorzugsweise in Betracht kommend, vgl. Anab. II 5, 21 ἀπόρων ἐστὶ καὶ τούτων πονηρῶν, οἵτινες ἐθέλουσι δι' ἐπιπορίας πράττειν τι (Krüger, gr. Sprachl. § 51, 7, 13).

§ 3. ἀλλὰ μὴν — *at vero* (Krüg. § 69, 39, 1). — οὐδὲ ταύτη — nicht einmal von der Seite. — τῆς ἐπιτυχούσης — der erste beste, in quam quis facile incidat, ignobilis ac spernendae. De venat. 10, 1

πρῶτον μὲν οὖν χρὴ εἶναι τὰς κούρας ἐκ τούτου τοῦ γένους μὴ τὰς ἐπιτυχούσας, ἵνα ἔτοιμοι ὡς πολεμεῖν τῷ θηρίῳ (Sauppe). — δευτέρων — Leute zweiten Ranges. — ἡγεμ. ἡγεμονεύουσι. — Mit der Eroberung Athens durch Lysander (404 v. Chr.) war die Hegemonie auf die Lakedämonier übergegangen, aber durch die Schlacht bei Leuktra (371 v. Chr.) hatten sie dieselbe verloren und gewannen sie erst nach der Schlacht bei Mantinea wieder. Deshalb konnte Xen. jetzt, um das Jahr 360, die Lakedämonier mit Recht ἡγεμόνες nennen.

§ 4. τῆδε — vgl. § 3 zu ταύτη. — γε μὴν — *porro vero*. — κοινῇ — beides zusammen. — ἄξιον ἔπαινέσαι — Der Infinitiv bei Adjektiven bezeichnet eine Handlung, rücksichtlich der das Prädikat dem Subjekt beigelegt wird, dem lateinischen Supinum auf *u* entsprechend. In solchen Verbindungen gebrauchen die Attiker in der Regel (auch bei passiver Bedeutung) nur Infinitive von Aktiven und Neutren, doch nicht ganz ohne Ausnahmen, z. B. οἱ πρόγονοι ἄξιοί εἰσιν εὐλογεῖσθαι (Krüger § 55, 3, 7 (8)). — φθονήσασα . . . αὐτούς — aus Mißgunst über ihre hervorragende Stellung. — οὐδεπώποτε . . . παρέλαβον — die Könige haben nie nach Höherem getrachtet, als die Bedingungen gestatteten, unter denen sie im Anfange die königliche

ἢ ἐφ' οἷσπερ ἐξ ἀρχῆς τὴν βασιλείαν παρέλαβον. τοιγαροῦν ἄλλη μὲν οὐδεμία ἀρχὴ φανερά ἐστι διαγεγενημένη ἀδιάπανστος οὔτε δημοκρατία οὔτε ὀλιγαρχία οὔτε τυραννὶς οὔτε βασιλεία· αὕτη δὲ μόνη διαμένει συνεχῆς βασιλεία.

5 Ὡς γε μὴν καὶ πρὶν ἄρξαι ἄξιος τῆς βασιλείας ἐδόκει εἶναι Ἀγησίλαος τὰδε τὰ σημεῖα. ἐπεὶ γὰρ Ἄγις βασιλεὺς ὢν ἐτελεύτησεν, ἐρισάντων περὶ τῆς ἀρχῆς Λεωτυχίδα μὲν ὡς Ἄγιδος ὄντος υἱοῦ, Ἀγησιλάου δὲ ὡς Ἀρχιδάμου, κρίνασα ἢ πόλις ἀνεπικλητότερον εἶναι Ἀγησίλαον καὶ τῷ γένει καὶ τῇ ἀρετῇ τοῦτον ἐστήσατο βασιλέα. καίτοι τὸ ἐν τῇ κρατίστῃ πόλει ὑπὸ τῶν ἀρίστων κριθέντα τοῦ καλλίστου γέροντος ἀξιοθῆναι πρῶτων ἔτι τεκμηρίων προσδεῖται τῆς γε πρὶν ἄρξαι αὐτὸν ἀρετῆς;

6 Ὅσα γε μὴν ἐν τῇ βασιλείᾳ διεπράξατο νῦν ἤδη διηγήσομαι· ἀπὸ γὰρ τῶν ἔργων καὶ τούτων τρόπους αὐτοῦ κάλλιστα νομίζω καταδήλους ἔσεσθαι. Ἀγησίλαος τοίνυν ἔτι μὲν νέος

Herrschaft überkamen. — ἐφ' οἷσπερ — *quibus conditionibus*. — *τοιγαροῦν* — gewiss daher denn. — *διαγ. ἀδ.* — Das Participium von εἶναι wird bei den Verben *διαγίγνεσθαι*, *διατελεῖν* u. s. w. häufig weggelassen. — *συνεχῆς* — zum Gedanken vgl. *de republ. Laced.* 15, 1 *μόνη γὰρ δὴ αὕτη διατελεῖ οἷσπερ ἐξ ἀρχῆς κατεστάθη τὰς δὲ ἄλλας πολιτείας εὗροι ἂν τις μετακλεινημένους καὶ ἔτι καὶ νῦν μετακλεινομένους.*

§ 5. Ἄγις — Archidamos hatte zwei Frauen, Lambido und Eupolia; erstere gebar ihm den Agis, letztere den Agesilaos, der i. J. 397 nach dem Tode des Agis seinen Neffen Leotychedas von der Nachfolge auf dem Throne verdrängte, namentlich auf Grund der übrigens auf dem Sterbebette zurückgenommenen Aussage des Vaters, daß er nicht sein rechtmäßiger Sohn sei. Vgl. Hellen. III 3, 1 ff., Corn. Nep. Ages. 1, Plutarch. Lys. 22, Ages. 3, Pausan. III 8. Dieser Agis I. regierte von 426—397. — *κρίνασα* — entscheiden, der Meinung sein. — *καίτοι* — *et profecto, atqui*. Quae particula praeter solitam significationem concessionis, *quamquam*, orationi absolventiae inservit, *et vero*, *et conclusionem efficit, atqui*. vid.

6, 4; 8, 8 (Sauppe). — *γέροντος* — *γέροντος* bezeichnet ursprünglich Ehrengeschenk d. h. der Teil der Beute, den die Fürsten vor der allgemeinen Verteilung und aufser ihrem Anteil empfangen, vgl. z. B. Hom. Od. I 534 *μοῖραν καὶ γέρας ἐσθλὸν ἔχων ἐπὶ νηὸς ἔβαινεν ἀσκηθῆς*, dann in übertragener Bedeutung Ehre, Ehrenpreis, Ehrenbezeugung, Ehrenamt. — *ἀξιοθῆναι* — Xen. hätte noch hinzufügen können, daß das trotz seines lahmen Fußes geschah (vgl. Plut. Ages. 2 und 3, Pausan. III 8 a. E.) und hinzufügen sollen, daß wohl der Einfluß Lysanders den Ausschlag gab, wie er selbst andeutet Hellen. III 3, 3. Vgl. Plut. a. a. O. und Corn. Nep. Ages. 1, 5: aber freilich der Lobredner übergeht, was der Geschichtschreiber nicht verschweigt. S. die Einl. S. 2.

§ 6. ἐν während. — *νέος* — Da Agesilaos nach der gewöhnlichen Annahme 361 und zwar als ein Achtziger (s. unten 3, 28) starb, so war er ungefähr 43 Jahre alt, als er im Jahre 397 zur Regierung gelangte. Nach Plutarch (Ages. 40) ist er 84 Jahre alt geworden und hat über 41 Jahre regiert. Dies widerspricht

ὢν ἔτυχε τῆς βασιλείας· ἔρτι δὲ ὄντος αὐτοῦ ἐν τῇ ἀρχῇ, ἐξηγγέλθη βασιλεὺς ὁ Περσῶν ἀθροίζων καὶ ναυτικὸν καὶ πεζὸν πολὺν στρατεύμα ὡς ἐπὶ τοὺς Ἕλληνας· βουλευομένων δὲ περὶ 7 τούτων Λακεδαιμονίων καὶ τῶν συμμάχων, Ἀγησίλαος ὑπέστη, εἰάν δῶσιν αὐτῷ τριάκοντα μὲν Σπαρτιατῶν, δισχιλίους δὲ νεοδαμάδεις, εἰς ἑξακισχιλίους δὲ τὸ σύνταγμα τῶν συμμάχων, διαβήσεσθαι εἰς τὴν Ἀσίαν καὶ πειράσεσθαι εἰρήνην ποιῆσαι, ἢ ἂν πολεμεῖν βούληται ὁ βάρβαρος, ἀσχολίαν αὐτῷ παρέξειν στρατεύειν ἐπὶ τοὺς Ἕλληνας. εὐθύς μὲν οὖν πολλοὶ πάνυ 8

Xenophons Angaben, die unbestimmt gehalten sind, nicht. — *νέος* und *νεανίσκος* bezeichnen, wie das lat. *iuvenis*, einen jungen Mann bis zum 41. Lebensjahre. — *βασιλεὺς ὁ Περσῶν* — Artaxerxes II Mnemon (seit 405 v. Chr.). Er war der Sohn des Darcios Nothos und ein Bruder des aus der Anab. bekannten Kyros des jüngeren. — Die Nachricht brachte der Syrakusaner Herodas, vgl. Hellen. III 4, 1. — *ἀθροίζων* — *ἐξαγγέλλειν* mit dem Participium wie Hellen. VII, 5 10 *ἐξήγγειλε τῷ Ἀγησίλαῳ προσιόν τὸ στρατεύμα*. — *ὡς ἐπὶ τ. Ἕλλ.* — Den (zuweilen jedoch erloschenen) Begriff des Anscheinenden hat ὡς bei den Präpositionen *εἰς*, *ἐπὶ*, *πρός*, vgl. unten 14, Anab. IV 3, 11 *φρόνανα συλλέγοντες ὡς ἐπὶ πῶρ*; IV 3, 21; VI 2, 24; VII 1, 37.

§ 7. *τριάκοντα Σπαρτ.* — Plutarch (Ages. 6 a. E.) bezeichnet diese 30 Spartiaten als *ἡγεμόνας καὶ συμβούλους*. Die Spartaner hatten zuerst im J. 418 v. Chr. gesetzlich bestimmt, daß im Kriege dem befehlighenden Könige stets zehn Spartiaten als Kriegsrat zuerteilt werden sollten, damit sie eine Art Aufsicht über seine Thaten und Handlungen führten. Aus Hellen. III 4, 8; 20; IV 1, 7; 16; 22 geht hervor, daß dieselben zu verschiedenen Commandos und zu Verhandlungen mit Freund und Feind verwendet wurden. — *νεοδαμάδεις* — d. h. Neubürger, hießen freigelassene Heloten, welche sich zumeist durch geleistete Kriegsdienste die Freiheit erworben hatten; vgl. Pol-

lux III 83 *τοὺς εἰς ἐλευθερίαν τῶν Ἑλλώτων ἀφιεμένους οἱ Λακεδαιμόνιοι νεοδαμάδεις καλοῦσιν*, Thukyd. VII 58, 3 *δύναται δὲ τὸ νεοδαμάδες ἐλευθεροῦν ἤδη εἶναι*. Unter den verschiedenen Klassen der Freigelassenen standen sie den Bürgern wohl am nächsten, allein die Bezeichnung Neubürger trifft gewiss nicht das Richtige, denn das spartanische Vollbürgerrecht war den Heloten unzugänglich. Daß man in diesen Zeiten zur Kriegführung in fernerer Ländern nicht spartanische Bürger, sondern meistens Periöken und Neodamoden verwendete, erhellt aus Hellen. III 1, 4 und V 2, 24. — *σύνταγμα τῶν συμμ.* — Aufgebot der Bundesgenossen. — *βούληται* — *βούλεσθαι et αἰρεῖσθαι* interdum, etiam *omisso μᾶλλον*, significant *malle*. Anab. II 6, 6 *ὅστις ἐξὸν μὲν εἰρήνην ἔχειν ἄνευ ἀσχυρίας καὶ βλάβης αἰρεῖται πολεμεῖν, ἐξὸν δὲ ἠαυτοῦ βούλεται πολεμεῖν* (Breitenbach). Homer Od. γ 232 *βουλομένην δ' ἂν ἐγὼ γε καὶ ἄλλα πολλὰ μογήσας οἰκᾶδέ τ' ἐλθέμενα καὶ νόστιμον ἡμᾶρ ἰδέσθαι*, I 489 u. ö. — *ἀσχολίαν* . . *παρέξειν* — Hindernisse in den Weg legen, Schwierigkeiten bereiten, d. h. ihm so viel zu schaffen machen, daß ihm der Zug gegen die Griechen vergehen solle. Vgl. Kyrop. VIII 1, 13 . . . *ἤδει ὅτι ἀσχολίαν παρέξει τῆς τῶν ὅλων σωτηρίας ἐπιμελεῖσθαι*, VIII 7, 12 *τῷ ἐφάρπνεσθαι πολλὰς ἀσχορίας παρέξειν*.

§ 8. *πάνυ ἡγάσθησαν* — waren ganz damit einverstanden. —

ἠγάσθησαν αὐτὸ τοῦτο τὸ ἐπιθυμῆσαι, ἐπειδὴ ὁ Πέρσης πρόσθεν ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα διέβη, ἀντιδιαβῆναι ἐπ' αὐτόν, τό τε αἰρεῖσθαι ἐπιόντα μᾶλλον ἢ ὑπομένοντα μάχεσθαι αὐτῷ, καὶ τὸ τὰ κείνου δαπανῶντα βούλεσθαι μᾶλλον ἢ τὰ τῶν Ἑλλήνων πολεμεῖν, κάλλιστον δὲ πάντων ἐκρίνετο μὴ περὶ τῆς Ἑλλάδος ἀλλὰ περὶ τῆς Ἀσίας τὸν ἀγῶνα καθιστάναι.

9 Ἐπεὶ γε μὴν λαβὼν τὸ στρατεύμα ἐξέπλευσε, πῶς ἂν τις σαφέστερον ἐπιδείξειεν ὡς ἐστρατήγησεν ἢ εἰ αὐτὰ διηγήσαιο
10 ἂ ἐπραξεν; ἐν τοίνυν τῇ Ἀσίᾳ ἴδε πρώτη πράξις ἐγένετο. Τισσαφέρνης μὲν ἔμοσεν Ἀγησίλαῳ, εἰ σπείσαιτο ἕως ἔλθοιεν οὓς πέμψει πρὸς βασιλέα ἀγγέλους, διαπραχῆσθαι αὐτῷ ἀφεθῆναι

πρόσθεν — nämlich im Jahre 493 und 490 unter Dareios I Hystaspis und im J. 480 unter dessen Sohn Xerxes I. — τό τε αἰρεῖσθαι . . . πολεμεῖν — und dafs er lieber angriffs- als verteidigungsweise mit ihm kämpfen sowie den Krieg lieber auf Kosten der Perser als der Griechen führen wollte. Vgl. Caes. bell. gall. I 44, 6 eius rei testimonium esse, quod nisi rogatus non venerit et quod bellum non intulerit, sed defenderit.

§ 9. ἐξέπλευσε — im Frühjahr 396 und zwar von Geraestos (heute Kastri) an der südöstlichen Spitze von Euböa. Vgl. Hellen. III 4, 4 ἀφικόμενος δ' ἐπὶ Γεραιστὸν καὶ συλλέξας ἐκεῖ ὅσον ἐδύνατο τοῦ στρατεύματος πλείστον εἰς Ἐφεσον τὸν στόλον ἐποιεῖτο. Corn. Nep. Ages. 2, 2 tanta celeritate usus est, ut prius in Asiam cum copiis pervenerit, quam regii satrapae eum scirent profectum. — ἐστρατήγησεν — das Feldherrnamt verwalten.

§ 10. ἐν τοίνυν τῇ Ἀσίᾳ — Xenophon in encomio multa praetermisit, quae et ipse in Hellenicis narravit et ab aliis auctoribus relata sunt (Heiland). Vgl. zu § 5 a. E. und die Einleit. S. 2. — ἴδε — ist Subjekt, πρώτη πράξις Prädikat, deshalb ohne Artikel. — Τισσαφέρνης — der bekannte persische Satrap von Lydien und Karien und Oberfeldherr von Klein-

asien als Nachfolger des jüngeren Kyros (Hellen. III 1, 3), ein ganz treuloser Mensch, welcher bekanntlich nach der Schlacht bei Kunaxa die griechischen Führer auf hinterlistige Weise zu einer Unterredung lockte und dieselben ermorden liefs (Anab. II 5, 39); Plutarch. Ages. 10: μοχθηρὸς ἀνὴρ καὶ τῷ γένει τῶν Ἑλλήνων ἀπεχθίστατος. — Ἀγησίλαῳ — Vgl. Hellen. III 5, 6, wo Tiss. den Eidschwur den Gesandten des Ages., dem Herippidas, Derkyllidas und Megillos leistet. — πέμψει — Der Optativ ohne ἂν in der oratio obliqua, wenn etwas, das ein anderer gesagt oder gedacht hat, als solches und nicht als ein Gedanke des Schriftstellers, sondern erzählungsweise angeführt wird. — ἀγγέλους — Das Relativum hat das Subjekt des von ihm bestimmten Satzes in seinen Kasus und Satz herübergezogen (Attraktion). — διαπραχῆσθαι — Nach den Verben ἐλπίζειν, ὑποσχεῖσθαι, ὀφείναι u. a. steht der Inf. aor. und nicht futur., wenn der sofortige Eintritt einer Handlung, die unzweifelhafte Erfüllung eines Versprechens oder eines Eides eintreten soll. Vgl. Anab. I 2, 2 . . . ὑποσχόμενος αὐτοῖς εἰ καλῶς καταπραχέειν ἐφ' ἃ ἐστρατεύετο, μὴ πρόσθεν κἀνασσοῦναι, πρὶν αὐτοὺς καταγάγει οἰκαδε. Ebenso im Latein.; vgl. z. B. Caes. bell. gall. IV 21, 5 . . . ad eum legati veniunt, qui polliceantur obsides dare atque imperio populi Romani ob-

αὐτονόμους τὰς ἐν τῇ Ἀσίᾳ πόλεις Ἑλληνίδας, Ἀγησίλαος δὲ ἀντόμοσε σπονδὰς ἄξειν ἀδόλως, ὀρισάμενος τῆς πράξεως τρεῖς μῆνας. ὁ μὲν δὴ Τισσαφέρνης ἂ ἔμοσεν εὐθύς ἐψεύσατο 11 ἀντὶ γὰρ τοῦ εἰρήνην πράττειν στρατεύμα πολὺ παρὰ βασιλέως πρὸς ᾧ πρόσθεν εἶχε μετεπέμπετο. Ἀγησίλαος δὲ καίπερ αἰσθόμενος ταῦτα ὅμως ἐνέμεινε ταῖς σπονδαῖς. ἐμοὶ οὖν τοῦτο 12 πρῶτον καλὸν δοκεῖ διαπραχῆσθαι ὅτι Τισσαφέρνην μὲν ἐμφανίσας ἐπίορκον ἄπιστον πᾶσιν ἐποίησεν, ἑαυτὸν δ' ἀντεπίδειξας πρῶτον μὲν ὄρκους ἐμπεδοῦντα, ἔπειτα συνθήκας μὴ ψευδόμενον, πάντας ἐποίησε καὶ Ἑλληνας καὶ βαρβάρους θαροῦντας συντιθεσθαι ἑαυτῷ, εἰ τι βούλοιο.

Ἐπεὶ δὲ μέγα φρονήσας ὁ Τισσαφέρνης ἐπὶ τῷ καταβάντι 13 στρατεύματι προεῖπεν Ἀγησίλαῳ πόλεμον, εἰ μὴ ἀπίοι ἐκ τῆς Ἀσίας, οἱ μὲν ἄλλοι σύμμαχοι καὶ Λακεδαιμονίων οἱ παρόντες

temperare; VI 9, 7 si amplius ob-sidum vellet, dare pollicentur. — τῆς πράξεως — hierfür, nämlich für die Sendung an den König und die Auswirkung der Freiheit und Unabhängigkeit der kleinasiatischen Griechen.

§ 11. δὴ — indes. — ἂ ἔμοσεν εὐθ. ἐψ. — brach seinen Eid. Dieselben Worte Hellen. III 4, 6. Vgl. § 12 συνθήκας μὴ ψευδόμενον, Kyrop. V 2, 10 οὐτ' ἂν ἄσβεβὴν περὶ ξένου θέλοισι οὐτ' ἂν ἀδικεῖν χρημάτων ἕνεκα οὐτε συνθήκας ἂν ψευδοῖμι ἐκὼν εἶναι, VI 1, 11 οὐδὲν γὰρ ψεύδεται ὧν ὑπέσχετο (er bricht sein Versprechen nie), Äschin. I 143 (150) τὴν ὑπόσχεσιν ἂν ἔψεύσατο, Hom. II. H 351 ὅν δ' ὄρκια πιστὰ ψευδάμενοι μαχόμεσθα. — πράττειν — vermitteln; Hellen. a. a. O. ἔχειν. — πρὸς ᾧ — Attraktion des Relativums für πρὸς τούτῳ, ᾧ.

§ 12. ἐμοὶ . . . διαπραχῆσθαι — ich glaube nun, dafs dies seine erste edle That gewesen ist. — ἐμφανίσας ἐπίορκον — den Eidbruch jemand's ans Licht treten lassen; vgl. Demosth. XIV 36 ὃν ἢ τύχη καὶ τὸ δαιμόνιον φίλον μὲν ἀλυσίτελῃ συμπερόντα δ' ἐχθρὸν ἐμφανίζει, τούτων ἡμεῖς φοβόμεθα; — ἄπιστον πᾶσιν ἐποίησεν — seine

Zuverlässigkeit allen verdächtig machen. — ἐμπεδ. — eigentlich im Boden befestigen, etwas bestätigen, dann übertragen halten, z. B. τὰς σπονδὰς, συνθήκας, ὁμολογίας, ὑποσχέσεις, νόμους, εἰρήνην, auch mit hinzugefügtem Dativ, vgl. Kyrop. V 1, 22 Ἐπινοίους τοὺς ὄρκους καὶ τὰς δεξιὰς, ἃς ἔδωκα, ἐμπεδώσω. — ἔπειτα (und εἶτα) — ohne δὲ entsprechen oft einem vorhergehenden μὲν; vgl. Anab. I 3, 2 καὶ πρῶτον μὲν ἐδάκρυε πολὺν χρόνον ἐστῶς· οἱ δὲ ὀρῶντες ἐθανύμαζον καὶ ἐσιώπων· εἶτα ἔλεξε τοιαύδε; I 3, 10; III 2, 27, Kyrop. II 3, 22; Ökon. 5, 5 (Krüger § 69, 24, 1). — πάντας . . . ἑαυτῷ — er brachte es dahin, dafs alle, Griechen wie Barbaren, vertrauensvoll mit ihm Verträge schlossen. ἑαυτῷ dictum est ex sententia Agesilai, non Xenophontis; alioquin necessarium esset αὐτῷ (Brth.).

§ 13. Im Folgenden vgl. den fast wörtlich übereinstimmenden Bericht Hellen. III 4, 10 ff. — καταβάντι — von Hochasien nach dem Küstenlande. Hellen. III 4, 11 sind die Worte παρὰ βασιλέως hinzugefügt; hier fehlen dieselben, weil § 11 steht στρατεύμα πολὺ παρὰ βασιλέως . . . μετεπέμπετο. — οἱ ἄλλοι σύμμαχοι — die andern, nämlich

μάλα ἀχθεσθέντες φανεροὶ ἐγένοντο, νομίζοντες μείονα τὴν παρούσαν δύναμιν Ἀγησίλαω τῆς βασιλέως παρασκευῆς εἶναι. Ἀγησίλαος δὲ μάλα φαιδρῶ τῷ προσώπῳ ἀπαγγέλλαι τῷ Τισσαφέρνῃ τοὺς πρόβειους ἐκέλευσεν ὡς πολλὴν χάριν αὐτῷ ἔχειν ὅτι ἐπισημῶς αὐτὸς μὲν πολεμίους τοὺς θεοὺς ἐκτίησεν, τοῖς

14 δ' Ἑλλησι συμμάχους ἐποίησεν. ἐκ δὲ τούτου εὐθὺς τοῖς μὲν στρατιώταις παρήγγειλε συσκευάζεσθαι ὡς εἰς στρατείαν· ταῖς δὲ πόλεσιν εἰς ἄς ἀνάγκη ἦν ἀφικνεῖσθαι στρατευομένῳ ἐπὶ Καρίαν προεῖπεν ἀγορὰν παρασκευάζειν. ἐπέστειλε δὲ καὶ Ἴωσι καὶ Αἰολεῦσι καὶ Ἑλλησποντίοις πέμπειν πρὸς αὐτὸν εἰς Ἐφεσον τοὺς συστρατευομένους.

15 Ὁ μὲν οὖν Τισσαφέρνης, καὶ ὅτι ἵπικὸν οὐκ εἶχεν ὁ

die Bundesgenossen. ἄλλος, selten ἕτερος, wird mit einem Substantiv attributiv auch da verbunden, wo dieses dem Gedanken nach appositiv hinzugefügt sein sollte, also z. B. οἱ ἄλλοι σύμμαχοι für οἱ ἄλλοι, οἱ σύμμαχοι, ἢ ἄλλη παρασκευὴ für τὰ ἄλλα, ἢ παρασκευὴ u. s. w. Oft sind dann ἄλλος und ἕτερος durch außerdem zu übersetzen (Krüger § 50, 4, 11). Vgl. Hellen. II 4, 9 τῇ δ' ὕστεραία . . . παρεκάλεισαν τοὺς ἐν τῷ καταλόγῳ ὀπίστας καὶ τοὺς ἄλλους ἰππέας, III 4, 8; IV 1, 21; Anab. I 5, 5 οὐ γὰρ ἦν χότος οὐδὲ ἄλλο δένδρον οὐδὲν (etwas anderes, ein Baum); III 4, 21; V 2, 31; Kyrop. I 6, 38 ὥσπερ καὶ οἱ μουσικοὶ οὐχ, οἷς ἂν μάθωσιν, ταῦτοις μόνον χρῶνται, ἀλλὰ καὶ ἄλλα νέα (anderes, nämlich neues) πειρῶνται ποιεῖν, III 2, 18; VIII 3, 10 ἔστασαν δὲ Πέρσαι μὲν ἐν δεξιᾷ, οἱ δὲ ἄλλοι σύμμαχοι ἐξ ἀριστερᾶς τῆς ὁδοῦ, Plat. Gorg. p. 473 C ζηλωτὸς καὶ εὐδαιμονίζόμενος ὑπὸ τῶν πολιτῶν καὶ τῶν ἄλλων ξένων, Homer Od. α 127 ff. ἔγχεος μὲν δ' ἔστησε φέρον πρὸς κίονα μακρῆν . . . , ἐνθα περ ἄλλα ἔγχε' Ὀδυσσεύς . . . ἴστατο πολλά, β 412; ζ 84; θ 368; ο 407; 449; ρ 401; σ 416; τ 601; υ 324; II. B 191, N 622 (Am.-Hentze zu Od. α 128, Anh.); ähnlich im Französischen nous autres Français; vous autres Anglais, vous ne connaissez, que votre seul intérêt. — μάλα ἀχθε-

σθέντες — admodum perturbati (Br.); vgl. Xenoph. Symp. 1, 7 πάντ' ἀχθόμενος φανερός ἦν, 14 ἀχθεσθεὶς φανερός ἐγένετο. Polyän sagt (II 1, 8): τοῖς Ἑλλησιν ὄρωθια καὶ φόβος, Ἀγησίλαος δὲ φαιδρὸς τὴν ὄψιν, μάλα δὲ γαννύμενος ἐστρατήγησε. — παρούσαν — zu Gebote stehen. — φαιδρῶ τῷ προσ. — Im Deutschen bleibt in solchen Verbindungen der Artikel unübersetzt; vgl. Hellen. II 3, 56 οἱ δ' ἀπήγαγον τὸν ἄνδρα διὰ τῆς ἀγορᾶς μάλα μεγάλη τῇ φωνῇ δηλοῦντα οἷα ἔπαρχε. Vgl. das französische j'ai les mains longues. — χάριν ἔχειν — zu unterscheiden χάριν ἔχειν oder εἰδέναι jemd. Dank wissen, sich zu Dank verpflichtet fühlen, gratiam habere, ὁμολογεῖν χάριν und χάριτας λέγειν durch Worte, gratias agere, χάριν ἀποδιδόναι, ὑπονοεῖν, ἐκτίειν, ἀπονέμειν durch die That, gratiam referre.

§ 14. ἐκ τούτου — temporal und kausal. — ὡς εἰς στρατείαν — s. zu § 6. — ἀγορὰν — Wenn auch die Soldaten selbst für ihre Beköstigung sorgen mußten, so war es doch die Pflicht des Feldherrn, dafür zu sorgen, daß dieselben an den Ruheplätzen Lebensmittel zum Kauf vorfinden (ἀγορὰν παρέχειν, παρασκευάζειν, ἀγοράζειν, ἀγοράζεσθαι). — Ἴωσι u. s. w. — An den Küsten aller dieser Länder lagen bekanntlich zahlreiche griechische Pflanzstädte.

Ἀγησίλαος, ἢ δὲ Καρία ἄφιππος ἦν, καὶ ὅτι ἠγεῖτο αὐτὸν ὀργίζεσθαι αὐτῷ διὰ τὴν ἀπάτην, τῷ ὄντι νομίσας ἐπὶ τὸν αὐτοῦ οἶκον εἰς Καρίαν ὀρμήσειν αὐτόν, τὸ μὲν πεζὸν ἅπαν διεβίβασεν ἐκεῖσε, τὸ δὲ ἵπικὸν εἰς τὸ Μαιάνδρου πεδῖον περιήγαγε, νομίζων ἱκανὸς εἶναι καταπατῆσαι τῇ ἵππῳ τοὺς Ἑλληνας πρὶν εἰς τὰ δύσιπα ἀφικέσθαι. ὁ δὲ Ἀγησίλαος 16 ἀντὶ τοῦ ἐπὶ Καρίαν ἰέναι εὐθὺς ἀντιστρέφας ἐπὶ Φρυγίας ἐπορεύετο· καὶ τὰς τε ἐν τῇ πορείᾳ ἀπαντῶσας δυνάμεις ἀναλαμβάνων ἤγε καὶ τὰς πόλεις κατεστρέφετο καὶ ἐμβαλὼν ἀπροσδοκῆτως παμπληθῆ χρημάτων ἔλαβε. στρατηγικὸν οὖν καὶ τοῦτο 17 ἐδόκει διαπραξασθαι ὅτι ἐπεὶ πόλεμος προερρήθη καὶ τὸ ἐξαπατᾶν ὄσιόν τε καὶ δίκαιον ἐξ ἐκείνου ἐγένετο, παῖδα ἀπέδειξε

§ 15. ἄφιππος — von Ländern und Gegenden, in welchen man Reiterei nicht verwenden kann; Karien ist ein bergiges Land. Ebenso δύσιππος. — ἐπὶ . . . Καρίαν — vgl. Corn. Nep. Ages. 3, 1 barbarus non dubitans, quod ipsius erant plurima domicilia in Caria et ea regio his temporibus multo putabatur locupletissima, eo potissimum hostes impetum facturos. — Zu der ungewöhnlichen Stellung von αὐτοῦ zwischen Artikel und Substantiv im possessiven Sinne vgl. Hellen. I 4, 16 τοῖς αὐτοῦ ἐχθροῖς, VII 1, 20 οἱ ἄλλοι αὐτῶν σύμμαχοι, Kyrop. I 1, 5 ἢ αὐτοῦ γνώμη, III 2, 27 τὰ αὐτῶν πράγματα, an den beiden letzteren Stellen ist jedoch das Pronomen stärker betont, ipsius, ipsorum. — τῷ ὄντι νομίσας. — Nachdem er durch die angegebenen Erwägungen (dazu kam, daß bereits Thibron und dann Derkyllidas von den Ephoren den Befehl erhalten hatten, gegen Karien vorzugehen, was ihm nicht unbekanntgeblieben sein kann) wirklich zu dem Glauben geführt war, in dem Glauben (Br.). — καταπατῆσαι τῇ ἵππῳ — niederreiten.

§ 16. Φρυγίας — d. i. hier Großphrygien, östl. von Äolien, nordöstl. von Ionien, die Satrapie des Pharnabazos, der aus Eifersucht gegen Tissaphernes mit den Lakedämoniern in Verbindung stand, sie

aber später im Verein mit Konon bekriegte. Vgl. Corn. Nep. Con. 2; unten 3, 3. — δυνάμεις — Es waren die Streitkräfte, welche von den Ioniern, Äoliern und andern Griechen ihm zugeschickt wurden.

§ 17. στρατηγικὸν . . . διαπραξασθαι — eines Feldherrn würdig schien er nun auch darin gehandelt zu haben. — τὸ ἐξαπατᾶν — das Überlisten der Feinde. — ὄσιόν τε καὶ δίκαιον — (fas et nefas) nach göttlichem und menschlichem Rechte erlaubt. Zur Sache vgl. Anab. IV 6, 14 ἀτὰρ τί ἐγὼ περὶ κλοπῆς συμβάλλομαι; ὑμᾶς γὰρ ἔγωγε, ὦ Χειρίσοφε, ἀκούω τοὺς Λακεδαιμονίους ὅσοι ἐστὲ τῶν ὁμοίων εὐθὺς ἐν παίδων κλέπτειν μελετᾶν, καὶ οὐκ αἰσχρὸν εἶναι ἀλλὰ καλὸν κλέπτειν ὅσα μὴ κολύει νόμος. Thukyd. V 9, 3 καὶ τὰ κλέμματα ταῦτα καλλίστην δόξαν ἔχει ἂ τὸν πολέμιον μάλιστα' ἂν τις ἀπατήσας τοὺς φίλους μέγιστος' ἂν ὀφελήσκειεν. Memorab. III 1, 6 καὶ γὰρ παρασκευαστικὸν τῶν εἰς τὸν πόλεμον τὸν στρατηγὸν εἶναι γρηὶ καὶ ποριστικὸν τῶν ἐπιτηδείων τοῖς στρατιώταις καὶ μηχανικὸν καὶ ἐργαστικὸν καὶ ἐπιμελῆ καὶ καρτερικὸν καὶ ἀγγέλλον καὶ φιλόφρονά τε καὶ ὀμόν, καὶ ἀπλοῦν τε καὶ ἐπιβόλον καὶ φυλακτικὸν τε καὶ κλέπτειν u. s. w. IV 2, 15. Plutarch. Ages. 9 nennt eine solche ἀπάτη δίκαια. — ἐξ ἐκείνου — ex illo tempore; vgl. ἐκ

18 τὸν Τισσαφέρνην τῇ ἀπάτῃ, φρονίμως δὲ καὶ τοὺς φίλους ἐνταῦθα ἔδοξε πλουτίσαι· ἐπεὶ γὰρ διὰ τὸ πολλὰ χρήματα εἰληφθῆναι ἀντίπροικα τὰ πάντα ἐπωλείτο, τοῖς μὲν φίλοις προεῖπεν ἄνεισθαι, εἰπὼν ὅτι καταβήσοιτο ἐπὶ θάλατταν ἐν τάχει τὸ στρατεύμα κατάρων· τοὺς δὲ λαφυροπόλας ἐκέλευσε γραφομένους ὁπόσου τι πρῶντο προίεσθαι τὰ χρήματα. ὥστε οὐδὲν προτελέσαντες οἱ φίλοι αὐτοῦ οὐδὲ τὸ δημόσιον βλάψαντες

19 πάντες παμπληθῆ χρήματα ἔλαβον. ἔτι δὲ ὅποτε αὐτόμολοι ὡς εἰκὸς πρὸς βασιλέα ἰόντες χρήματα ἐθέλοιεν ὕφηγεῖσθαι, καὶ ταῦτα ἐπεμέλετο ὡς διὰ τῶν φίλων ἀλίσκοιτο, ὅπως ἅμα μὲν χρηματίζονται, ἅμα δὲ ἐνδοξότεροι γίνονται. διὰ μὲν δὴ ταῦτα εὐθύς πολλοὺς ἐραστὰς τῆς αὐτοῦ φιλίας ἐποίησατο.

20 Γιννώσκων δ' ὅτι ἡ μὲν πορθουμένη καὶ ἐρημουμένη χώρα οὐκ ἂν δύναιτο πολλὸν χρόνον στρατεύμα φέρειν, ἡ δ'

τούτου, ἐξ οὗ. — παιδα . . τῇ ἀπάτῃ — nur ein Kind gegen ihn im Überlisten. Vgl. Plat. Tim. p. 22b ὁ Σόλων, Σόλων, Ἕλληνες αἰεὶ παῖδες ἐστε, γέρον δὲ Ἕλληρ οὐκ ἔστιν. — ἀπέδειξε — nachweisen, vgl. Memor. I 1, 11 ἀλλὰ καὶ τοὺς φρονιζοντας τὰ τοιαῦτα μοραίνοντας ἀπεδείκνυσεν. — ἐνταῦθα — dabei, hierbei, vgl. Anab. VII 6, 14 τί οὐν ἐγὼ ἐνταῦθα ἠδίκησα; Plat. Apol. p. 29 B ἐγὼ δέ, ὁ ἄνθρωπος, τούτῳ καὶ ἐνταῦθα ἴσως διαφέρω τῶν πολλῶν ἀνθρώπων, Soph. O. Rex 582 ἐνταῦθα γὰρ δὴ καὶ κινὸς φέρει φίλος.

§ 18. ἀντίπροικα — so gut wie umsonst (nur hier). — ἐπὶ θάλ. — Denn in den Handelsstädten konnte man auf einen vorteilhaften Absatz rechnen. — ἐν τάχει — adverbial wie διὰ, μετὰ τάχους, κατὰ τάχος, εἰς τάχος. — λαφυροπόλας. — Bei den Spartanern war es Sitte, daß die im Kriege gemachte Beute dem Staate gehörte. Da aber diese Beute nicht immer nach Sparta geschafft werden konnte, so übergab man dieselbe den Beuteverkäufern, welche sie im Einzelnen verkauften. Indem nun Ages. die in Phrygien gemachte Beute diesen übergab, so veranlaßte er dadurch,

daß er den Kaufpreis nicht gleich bar verlangte, eine größere Konkurrenz der Käufer. Die Staatskasse hatte aber dabei keinen Schaden, und die Privaten konnten die unter der Beute befindlichen Gegenstände, welche sie haben wollten, um so leichter kaufen. Ein Drittel des Erlöses erhielt der König. — γραφομένους — gutschreiben. — προίεσθαι τὰ χρήματα — res venditas tradere. — οὐδὲν προτελέσαντες — Sie bezahlten die Beuteverkäufer nicht eher, als bis sie die gekauften Gegenstände selbst wieder verkauft hatten.

§ 19. ἔτι — ferner. — αὐτόμολοι . . βασιλέα . . ὕφηγεῖσθαι — Die Anzeige von Schätzen und Gütern, die an irgend einem Orte aufbewahrt oder auf dem Transport begriffen waren, wurde dem Könige (Agesilaos, ὡς εἰκὸς, ut par erat) gemacht, nicht etwa irgend einem Freunde oder Unterbefehlshaber desselben. (Wie Weiske und nach ihm Gail hier an den Perserkönig denken konnten, ist unbegreiflich.) — ὕφηγεῖσθαι mit dem Accus. Anzeige machen, verraten. — ταῦτα — ist Subjekt zu ἀλίσκοιτο. — χρηματίζ. — reich werden.

§ 20. γιννώσκων δ' — in der

οἰκουμένη μὲν σπειρομένη δὲ ἀένναον ἂν τὴν τροφήν παρέχοι, ἐπεμέλετο οὐ μόνον τοῦ βία χειροῦσθαι τοὺς ἐναντίους, ἀλλὰ καὶ τοῦ πρᾶοιτι προσάγεσθαι. καὶ πολλάκις μὲν προηγόρευε 21 τοῖς στρατιώταις τοὺς ἀλίσκομένους μὴ ὡς ἀδίκους τιμωρεῖσθαι, ἀλλ' ὡς ἀνθρώπους ὄντας φυλάττειν, πολλάκις δὲ ὅποτε μεταστρατοπεδεύοιτο, εἰ αἰσθοῖτο καταλειμμένα παιδάκια μικρὰ ἐμπόρων, ἃ πολλοὶ ἐπώλουν διὰ τὸ νομίζειν μὴ δύνασθαι ἂν φέρειν αὐτὰ καὶ τρέφειν, ἐπεμέλετο καὶ τούτων ὅπως συγκομίζονται 22 ποι. τοῖς δ' αὖ διὰ γῆρας καταλειπομένοις ἀιχμαλώτοις 22 προσέταττεν ἐπιμελεῖσθαι αὐτῶν, ὡς μήτε ὑπὸ κύνων μήθ' ὑπὸ λύκων διαφθείροντο. ὥστε οὐ μόνον οἱ πυνθανόμενοι ταῦτα, ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ οἱ ἀλίσκομένοι εὐμενεῖς αὐτῷ ἐγίνοντο.

Ὅπως δὲ πόλεις προσαγάγοιτο, ἀφαιρῶν αὐτῶν ὅσα δοῦλοι δεσπότης ὑπηρετοῦσι προσέταττεν ὅσα ἐλεύθεροι ἄρχουσι πείθονται καὶ τῶν κατὰ κράτος ἀναλώτων τειχέων τῇ φιλανθρωπία ὑπὸ χεῖρα ἐποιεῖτο.

Ἐπεὶ μέντοι ἀνὰ τὰ πεδία οὐδὲ ἐν τῇ Φρυγίᾳ ἐδύνατο 23 στρατεῦσθαι διὰ τὴν Φαρναβάζου ἰππείαν, ἔδοξεν αὐτῷ ἰπι-

Überzeugung ferner. — ἀένναον. τὴν τροφήν — vgl. § 13 zu φαῖδρῳ τῷ προσώπῳ. Über ἀένν. s. Einleitung S. 3. — προσάγεσθαι — gewinnen.

§ 21. προηγόρευε — einschärfen wie das lateinische praedicere Caes. bell. civ. III 92, 1. — μεταστρατοπ. — castra movere. — παιδάκια μικρὰ ἐμπ. — Darunter sind nicht die Kinder von Kaufleuten zu verstehen, welche dem Heere zu folgen pflegten, um es mit den nötigen Bedürfnissen zu versehen, sondern die Kinder der aus den eroberten Städten in Sklaverei verkauften Familien. Diese wurden von den Sklavenhändlern auf entfernte Märkte gebracht, die kleineren aber auch häufig im Heere zurückgelassen. — μικρὸν bei einem Deminutivum nicht selten, vgl. Kyrop. VII 1, 24 μικρὸν πλινθίον, VIII 3, 88 μικρὸν γῆδιον, Kyneg. 5, 13 μικρὰ λάγια, Aneas Tact. 19, 3 μικρὰ ἀσπίδια, Aristoph. Wesp. 511 δικίδιον μικρόν, Lysistr. 278 μικρόν τριβάνιον, Plat. 240 μικρόν

ἀργυρίδιον; ebenso Caes. bell. civ. III 104, 3 naviculum parvulam conscendit.

§ 22. διὰ γῆρας — altershalber, vgl. Caes. bell. gall. II 16, 4 per aetatem. — καταλειπ. ἀιχμαλ. — wahrscheinlich solche Gefangene, welche διὰ γῆρας den Transport nicht lohnten und überhaupt nicht verkäuflich waren. — οἱ ἀλίσκομενοι — et pueruli et senes (Br.). — εὐμενεῖς αὐτῷ — für ihn eingenommen, ihm gewogen. — προσαγάγοιτο — (s. § 20). Der Optativ im Relativsatze bezeichnet die Wiederholung der Handlung. — ἀφαιρῶν . . . πείθονται befreite er von Diensten, wie sie Sklaven ihren Herren leisten, und legte ihnen bloß das auf, worin Freie der Obrigkeit gehorchen. — τῶν . . τειχέων — Genet. part. — κατὰ κράτος — mit Sturm. — ἀνάλωτα — uneinnehmbar wie unten 8, 8. — ἐπὶ χεῖρα ἐποι. — sub potestate redigere.

§ 23. Φαρναβάζου — s. zu § 16.

κὼν κατασκευαστέον εἶναι, ὡς μὴ δραπετεύοντα πολεμεῖν δέοι αὐτόν. τοὺς μὲν οὖν πλουσιωτάτους ἐκ πασῶν τῶν ἐκεῖ πόλεων 24 ἵπποτροφεῖν κατέλεξε. προεῖπε δέ, ὅστις παρέχοιτο ἵππον καὶ ὄπλα καὶ ἄνδρα δοκιμον, ὡς ἐξέσοιτο αὐτῷ μὴ στρατεύεσθαι· καὶ ἐποίησεν οὕτως ἕκαστον προθύμως ταῦτα πράττειν ὥσπερ ἂν τις τὸν ὑπὲρ αὐτοῦ ἀποθανούμενον προθύμως μαστεύοι. ἔταξε δὲ καὶ πόλεις ἐξ ὧν δέοι τοὺς ἱππέας παρασκευάζειν, νομίζων ἐκ τῶν ἵπποτρόφων πόλεων εὐθὺς καὶ φρονηματίας μάλιστα ἂν ἐπὶ τῇ ἱππικῇ γενέσθαι. καὶ τοῦτ' οὖν ἀγαστῶς

— ὡς μὴ . . . αὐτόν — um nicht den Krieg unter fortwährendem Zurückweichen führen zu müssen. — τοὺς μὲν οὖν πλουσιωτάτους — Hellen. III 4, 14, 15 haec leguntur: καὶ τοὺς μὲν πλουσιωτάτους ἐκ πασῶν τῶν ἐκεῖ πόλεων ἵπποτροφεῖν κατέλεξε· προεῖπὼν δέ, ὅστις παρέχοιτο ἵππον καὶ ὄπλα καὶ ἄνδρα δοκιμον, ὅτι ἐξέσται αὐτῷ μὴ στρατεύεσθαι, ἐποίησεν οὕτως ταῦτα ξυνητόμως πράττεσθαι, ὥσπερ ἂν τις τὸν ὑπὲρ αὐτοῦ ἀποθανούμενον προθύμως ζητοῖη. Copiosius igitur in Agesilao haec res narratur, quo melius, qua Agesilaus usus sit in parando equitatu prudentia, cognoscatur. Sententiarum cohaerentia haec est: ex omnibus urbibus elegit cives opulentissimos, qui equum suo sumptu alerent; (at non omnium urbium omnes divites coegit, ut ipsi militarent,) sed concessit, ut, qui praebuisset equum, arma et hominem (non quidem exercitatum in equitando, sed tamen) ad hanc rem idoneum, ipse vacaret militia: qua quidem conditione, quae esset gratissima, nti erant paratissimi. Ex quibusdam autem urbibus et quidem ex iis, quae equitationis imprimis essent studiosae, equites adesse iubebat satis iam exercitatos, quia per eos ambitione quadam et gloriae studio imbui ceteros putabat. Ita effecit, ut omnis ei equitatus mox esset bene instructus et animi plenus et roboris (Br.). Plutarch. Apophth. Lac. Ages. 12 erzählt von Agesilaos: καὶ τὸν Ἀγαμέμνονα ἔφη ζητοῦν· καὶ γὰρ ἐκεῖνον θήλειαν

ἵππον ἀγαθὴν λαβόντα κακὸν ἄνδρα καὶ πλούσιον τῆς στρατείας ἀπολύσαι.

§ 24. προεῖπε — edixit. — παρέχοιτο ἵππον — Vergl. Plutarch. Ages. 9 τοῖς εὐπόροις προεῖπὼν, εἰ μὴ βούλονται στρατεύεσθαι, παρασχέειν ἕκαστον ἵππον ἄνδ' ἑαυτοῦ καὶ ἄνδρα. — παρέχοιτο — παρέχειν heisst schlechtweg geben, darbieten, verschaffen, bewirken blofs mit Bezug auf das Objekt und den Empfänger: daher ἀγορὰν παρέχειν Lebensmittel zum Verkauf ausstellen, und auch πράγματα παρέχειν zu schaffen machen; παρέχεσθαι mit Aufbietung äusserer oder innerer Mittel des Subjekts gewähren, herstellen. Dabei kann in einzelnen Verbindungen beides erscheinen, z. B. ναὺς παρέχειν und παρέχεσθαι (Krüger § 52, 3, 2 und Register zu Thukyd. u. d. W.). — δοκιμον — brauchbar. — ὡς ἐξέσοιτο — Hellen. III 4, 15 ὅτι ἐξέσται. — καὶ . . . μαστεύοι — und dadurch bewirkte er, dafs ein jeder sich bereitwillig dazu verstand, wie einer bereitwillig sich nach einem Stellvertreter fürs Sterben umsehen würde. μαστεύοι (Hellen. ζητοῖη), ein dialektisches und poetisches Wort, bei Xen. nicht selten, s. Einl. S. 3. — ἔταξε — bestimmen, bezeichnen. — φρονηματίας stolz auf etw. mit ἐπὶ wie μέγα φρονεῖν ἐπὶ τινι zur Angabe des Grundes bei den Ausdrücken der Affekte. — γενέσθαι — kommen. — ἀγαστῶς — Dies Adverb. scheint sonst nicht vorzu-

ἔδοξε προᾶσαι ὅτι κατεσκευαστο τὸ ἱππικὸν αὐτῷ καὶ εὐθὺς ἐρρωμένον ἦν καὶ ἐνεργόν.

Ἐπειδὴ δὲ ἕα ὑπέφαινε, συνήγαγε πᾶν τὸ στρατεύμα εἰς 25 Ἐφεσον· ἀσκήσαι δὲ αὐτὸ βουλόμενος ἄθλα προϋθῆκε καὶ ταῖς ἱππικαῖς τάξεσιν, ἦτις κράτιστα ἱππεῖοι, καὶ ταῖς ὀπλιτικαῖς, ἦτις ἄριστα σωμάτων ἔχοι· καὶ πελτασταῖς δὲ καὶ τοξόταις ἄθλα προϋθῆκεν, οἵτινες κράτιστοι τὰ προσήκοντα ἔργα φαινοιντο. ἐκ τούτου δὲ παρῆν ὄραν τὰ μὲν γυμνάσια μεστὰ τῶν ἀνδρῶν γυμναζομένων, τὸν δὲ ἱππόδρομον ἱππέων ἱππαζομένων, τοὺς δὲ ἀκοντιστὰς καὶ τοὺς τοξότας ἐπὶ στόχον ἰέντας. ἀξίαν δὲ καὶ ὄλην τὴν πόλιν ἐν ἧ ἦν θείας ἐποίησεν. ἢ τε 26 γὰρ ἀγορὰ μεστὴ ἦν παντοδαπῶν καὶ ὄπλων καὶ ἵππων ὠνίων, οἱ τε χαλκοτύποι καὶ οἱ τέκτονες καὶ οἱ σιδηρεῖς καὶ σκυτεῖς καὶ γραφεῖς πάντες πολεμικὰ ὄπλα κατεσκευάζον· ὥστε τὴν πόλιν ὄντως ἂν ἠγῆσω πολέμου ἐργαστήριον εἶναι. ἐπερρώσθη δ' ἂν 27

kommen. — ἐρρωμένον καὶ ἐνεργόν — kräftig und diensttüchtig.

§ 25. ἕα — 395 v. Chr. — ὑπέφαινε — anbrechen, vgl. Anab. III 2, 1 ἡμέρα τε σχεδὸν ὑπέφαινε, IV 2, 7, 3, 9 ὡς τάχιστα ἕως ὑπέφαινε, Hellen. V 4, 58 ὑποφαίνοντος δὲ πάλιν τοῦ ἥρος, IV 1, 41, V 1, 21, dagegen V 3, 1 ἄμα δὲ τῷ ἡρι ὑποφαινούμενος; wie ὑποφαινεῖν wird auch διαφαινεῖν (durchschimmern) häufig intransitiv gebraucht. — εἰς Ἐφεσον — Ephesum hiematum reduxerat exercitum. Cur Ephesum potissimum reduxerit, ex Plutarch. Lysand. 3 conicere licet: (Ἀνσανδρος) γενόμενος δ' ἐν Ἐφέσῳ καὶ τὴν πόλιν εὐρῶν εὐνοῦν μὲν αὐτῷ καὶ λακωνίζουσαν προθυμότητα, κρᾶττονσαν δὲ τότε λαμπρῶς. Cur omnino reduxerit, intellegitur ex Xenoph. Hellen. III 4, 15. Plutarch. Ages. 9 τοῖς δ' ἱππεῦσιν ἐλαττωθεῖς καὶ τῶν ἰερῶν ἀλόβων φανέντων ἀναχωρήσας εἰς Ἐφεσον ἱππικὸν συνήγαγε (Heiland). — ἦτις . . . ἔχοι — vgl. Hellen. II 1, 14 ὡς εἶχε φιλίας πρὸς τὴν τῶν Λακεδαιμονίων πόλιν, III 4, 16; IV 5, 15 ὡς τάχους ἕκαστος εἶχε u. ὅ. Adverbia der Beschaffenheit haben, meist mit ἔχειν verbunden, das Objekt, an dem man sie gedacht wissen

will, im Genetiv beigefügt, diesen in der Regel ohne Artikel (Krüger § 47, 10, 5). Übers.: welche sich durch körperliche Rüstigkeit hervorathun würden. — τὰ προσήκοντα ἔργα — die ihnen zukommenden Verrichtungen (d. i. Leistungen in ihrer Waffe). — ἐκ τούτου — temporal und kausal. — ἐπὶ στόχ. ἰέντας — nach dem Ziele schiefsen.

§ 26. γραφεῖς. — Die vom Sattler mit Leder bezogenen Schilde erhielten durch den Maler ihre Schildzeichen, z. B. bei den Lakonern eine Eule, bei den Thebanern eine Keule oder eine Sphinx. Vgl. Hell. IV 4, 10 οἱ δὲ Ἀργεῖοι ὁρώντες τὰ σίγματα τὰ ἐπὶ τῶν ἀσπίδων ὡς Σικωνίλους οὐδὲν ἐφοβοῦντο, VII 5, 20 ἐπεγράφοντο δὲ καὶ οἱ τῶν Ἀρκάδων ὀπλίται ῥόπαλα, ὡς Θηβαῖοι ὄντες. — ὄντως — re vera, in der That ist auf ἐργαστήριον εἶναι zu beziehen.

§ 27. ἐπερρώσθη — ermutigt werden (s. Krüger zu Thukyd. VI 93, 1). — ἂν — Der Indikativ eines historischen Temp. mit ἂν drückt hier in der Apodosis des hypothetischen Satzes die Wiederholung einer Thätigkeit aus, die unter ge-

τις κάκεινο ἰδών, Ἀγησίλαον μὲν πρῶτον, ἔπειτα δὲ καὶ τοὺς ἄλλους στρατιώτας ἐστεφανωμένους τε ὅπου ἀπὸ τῶν γυμνασίων ἴοιεν, καὶ ἀνατιθέντας τοὺς στεφάνους τῇ Ἀρτέμιδι. ὅπου γὰρ ἄνδρες θεοὺς μὲν σέβουεν, πολεμικὰ δὲ ἀσχοῦεν, πειθαρχίαν δὲ μελετῶεν, πῶς οὐκ εἰκὸς ἐνταῦθα πάντα μεστὰ ἐλπίδων ἀγαθῶν εἶναι;

28 Ἐγούμενος δὲ καὶ τὸ καταφρονεῖν τῶν πολεμίων ῥώμην τινα ἐμβαλεῖν πρὸς τὸ μάχεσθαι, προεῖπε τοῖς κήρυξι τοὺς ὑπὸ τῶν ληστῶν ἀλισκομένους βαρβάρους γυμνοὺς πωλεῖν. ὄρωντες οὖν οἱ στρατιῶται λευκοὺς μὲν διὰ τὸ μηδέποτε ἐκδύεσθαι, πίονας δὲ καὶ ἀπόνους διὰ τὸ ἀεὶ ἐπ' ὀχημάτων εἶναι, ἐνόμισαν μηδὲν διοίσειν τὸν πόλεμον ἢ εἰ γυναιξὶ δέοι μάχεσθαι. προεῖπε δὲ καὶ τοῦτο τοῖς στρατιώταις ὡς εὐθύς ἠγήσοιτο τὴν

wissenUmständenstattfinden konnte, aber nicht notwendig wirklich stattfand: Und ermutigen konnte da einen wohl auch der Anblick, wenn man u. s. w. — κάκεινο — bezieht sich (wie ille) zuweilen auf das Folgende (Breitenb. zu Ökon. 1, 16, Krüger § 51, 7, 3); vgl. unten 8, 4; 5; 6; 9, 6. — πρῶτον — voran. — ὅπου — temporal wie 6, 5; 7, 1. — ἀπὸ — bei den Verben der Entfernung und des Weggehens (Krüger § 47, 13, 3) wie *discedere ab* häufig bei Cäsar. — Ἀρτέμ. — Art. hatte einen prächtigen weltberühmten Tempel in Ephesos; ihr, als der Hauptgöttin der Stadt, wurden also die Kränze geweiht (*ἀνατιθέναι*). Vgl. über den Tempel Anab. V 3, 5—13. — πειταρχ. — Vgl. de rep. Lac. 8, 1 ἀλλὰ γὰρ ὅτι μὲν ἐν Σπάρτῃ μάλιστα πεῖθονται ταῖς ἀρχαῖς τε καὶ τοῖς νόμοις, ἴσμεν ἀπαντες. Aeschyl. Sept. 207 πειταρχία γὰρ ἐστὶ τῆς ἐνπαραξίας μήτηρ. Soph. Ant. 675 τῶν δ' ὀρθουμένων σώζει τὰ πολλὰ σώμαθ' ἢ πειταρχία. O. Müller, Dorier II S. 184.

§ 28. ὑπὸ τῶν ληστῶν — a praedatoribus, hominibus, qui praedatum exissent. Vide § 30 τοὺς τῶν Ἑλλήνων ἀκολούθους ἐσπαρμένους καθ' ἀρπαγὴν (Sauppe). — γυμνοὺς πωλεῖν — Vgl. Plut. Ages. 9 ἐπεὶ δὲ κελεύσαντος αὐτοῦ τοὺς αἰχμαλώτους ἀποδύοντες ἐπιπρασμον οἱ

λαφροποῶλαι, καὶ τῆς μὲν ἐσθῆτος ἦσαν ἄνηται πολλοί, τῶν δὲ σωματικῶν λευκῶν καὶ ἀπαλῶν παντάπασιν διὰ τὰς σιαταφάσις γυμνουμένων κατεγέλαν ὡς ἀγρήστον καὶ μηδενὸς ἀξίον. Dasselbe berichtet Polyän. Strat. II 1, 5 und Frontin. Strat. I 11, 17 Agesilaus Lacedaemonius, cum quosdam Persarum cepisset, quorum habitus multum terroris praefert, quotiens veste tegitur, nudatos militibus suis ostendit, ut alba corpora et umbratica contemperent. λευκοὺς . . . πίονας — Vgl. Alian. var. hist. XIV 7 Λακεδαιμόνιος οὗτος ὁ νόμος ἢ μηδένα Λακεδαιμονίων ἀνανδρότερον ὀραῖσθαι (wenn man z. B. weiß und von der Sonne wenig verbrannt war) τὴν χροάν, ἢ τὸν ὄγκον τοῦ σώματος ἔχειν ὑπὲρ τὰ γυμνάσια. ἰδοὺ γὰρ τὸ μὲν ἀργίον ὁμολογεῖν, τὸ δὲ οὐχ ὁμολογεῖν ἄνδρα. προσεγγραπτο δὲ τῷ νόμῳ διὰ δέκα ἡμερῶν πάντως τοῖς ἐφόροις τοὺς ἐφήρους παρίστασθαι γυμνοὺς δημοσίᾳ. καὶ εἰ μὲν ἦσαν εὐπαγεῖς καὶ ἐρρομένοι καὶ ἐκ τῶν γυμνασίων οἰοῦναι διαγλυφέντες καὶ διατορευθέντες, ἐπιγυμνοῦντο· εἰ δὲ τι χεῖνον ἢ ἀπὸ τῶν μελῶν ἢ ὑγρότερον, ὑποιδούσης καὶ ὑπαναφρομένης διὰ τὴν φαθμίαν πιμελῆς, ἀλλ' ἐνταῦθα μὲν ἐπαίοντο καὶ ἐδικαιοῦντο. — ἀπόνους — arbeitsunfähig. — τὴν συντομωτάτην — vide 2, 5 τὴν

συντομωτάτην ἐπὶ τὰ κράτιστα τῆς χώρας, ὅπως αὐτόθεν αὐτῶ τὰ σώματα καὶ τὴν γνώμην παρασκευάζονται ὡς ἀγωνιούμενοι. Ὁ μὲντοι Τισσαφέρνης ταῦτα μὲν ἐνόμισε λέγειν αὐτὸν 29 πάλιν βουλόμενον ἐξαπατῆσαι, εἰς Καρίαν δὲ νῦν τῷ ὄντι ἐμβαλεῖν. τὸ τε οὖν πεζὸν καθάπερ τὸ πρόσθεν εἰς Καρίαν διεβίβασε καὶ τὸ ἱππικὸν εἰς τὸ Μαϊάνδρου πεδίον κατέστησεν. ὁ δὲ Ἀγησίλαος οὐκ ἐψεύσατο, ἀλλ' ὥσπερ προεῖπεν εὐθύς ἐπὶ τὸν Σαρδιανὸν τόπον ἐχώρησε, καὶ τρεῖς μὲν ἡμέρας δι' ἐρημίας πολεμίων πορευόμενος πολλὰ τὰ ἐπιτήδεια τῇ στρατιᾷ παρεῖχε· τῇ δὲ τετάρτῃ ἡμέρᾳ ἤκον οἱ τῶν πολεμίων ἱππεῖς. καὶ τῷ μὲν ἄρχοντι τῶν σκευοφόρων εἶπεν ὁ ἡγεμὼν διαβάντι 30 τὸν Πακτωλὸν ποταμὸν στρατοπεδεύεσθαι· αὐτοὶ δὲ κατιδόντες

λοιπὴν ἐπορεύθη. Saepius vero ad illud adiectivum ὁδὸς omittitur apud Xenophontem quam additur (Sauppe). — ἐπὶ τὰ κράτιστα τῆς χώρας — nach Lydien, wie Plutarch. Ages. 10 sagt, und zwar in die Umgegend von Sardes, die sehr gesegnet und fruchtbar war; vgl. Pausan. III 9 ἦν γὰρ δὴ τῆς Ἀσίας τῆς κάτω μέγιστον μέρος τηλικαῦτα ἢ Ἀνδία καὶ αἱ Σάρδεϊς πλοῦτῳ τε καὶ παρασκευῇ προεῖχον· τῷ τε σατραπεύοντι ἐπὶ θαλάσῃ τοῦτο οἰκητήριον ἀπεδέδεικτο καθάπερ γε αὐτῷ βασιλεῖ τὰ Σούσα. — αὐτόθεν — auf der Stelle, schon jetzt, temporal wie Hellen. II 2, 13; III 4, 20; VII 5, 3. — αὐτῷ — dativ. eth. — τὰ σώματα καὶ τὴν γνώμην — nach Leib und Seele. — παρασκευάζ. — sich fertig machen. Vgl. Anab. VI 1, 17 χρη παρασκευασμένων τὴν γνώμην πορεύεσθαι, Hellen. III 4, 20; Kyrop. II 1, 11 ἐγὼ ὑμᾶς ὄρω . . . οὕτω τὴν ψυχὴν παρασκευασμένους ὡς χεῖρας συμμιζοντάς τοις πολεμίοις, Demosth. XIV, 14 οὕτω διακίεσθαι τὰς γνώμας.

§ 29. ὁ μὲντοι Τισσ. . . ἐνόμισε — vgl. Corn. Nep. Ages. 3, 5 itaque cum ille Sardes iturum se dixisset, Tissaphernes eandem Cariam defendendam putavit. Polyän. strat. II 1, 9 Ἀγησίλαος ἐπὶ Σάρδεϊς ἐλθὼν καθ' ἡμέρας λογοποιούσας ἐξαπατῶν Τισσαφέρην, στέλλεται μὲν φανερῶς ἐπὶ Ἀνδίας, τρέπεται δὲ ἀφα-

νῶς ἐπὶ Καρίας. — πάλιν — wie er es im vorigen Jahre gethan hatte, vgl. Hellen. III 4, 12. — τὸν Σαρδιανὸν τόπον — die Gegend von Sardes, wo Tissaphernes nach Diodor XIV 80 herrliche Gärten und Parkanlagen hatte. — δι' ἐρημίας πολεμίων — Gegenden, in denen keine Feinde waren; vgl. Memor. II 2, 14 ἐν ἐρημῖα φίλων ἀναφανῆναι (von seinen Freunden verlassen dastehen); Eurip. Bacch. 867 ἡδομένα βροτῶν ἐρημίας. — παρεῖχε — Hellen. III 4, 21 εἶχε.

§ 30. ἡγεμὼν — der Anführer der persischen Reiterei; Τισσαφέρνης ἐν Σάρδεϊσι ἐτυχεῖν ὄν, Hellen. III 4, 25. Anders Diodor. XIV 80 ἀπὸ τῆς μάχης Τισσαφέρνης εἰς Σάρδεϊς ἀπεχώρησε, und Plutarch. Ages. 10 ἠραγνάξτεο κατὰ σπουδὴν ἐκείθεν αὐ βοηθεῖν ὁ Τισσαφέρνης καὶ τῇ ἱππῳ διεξελάνθων διεφθέρει πολλοὺς τῶν ἀτάκτως τὸ πεδίον πορθούντων. — Πακτωλὸν — der bekannte Fluß Lydiens, welcher Goldsand mit sich führte; vgl. Verg. An. X, 139 ff. Ismare . . . Maconia generose domo, ubi pinguis culta exercentque viri Pactolusque inrigat auro; Tibull. III 3, 29 Lydius aurifer amnis. Vom Goldsand des Paktolos berichtet auch Plin. nat. hist. XXXIII 4 (21), wo er diesen Fluß mit dem Tagus, Padus, Hebrus und Ganges zusammenstellt. Heute Sarabat. — αὐτοὶ — nämli.

τοὺς τῶν Ἑλλήνων ἀκολούθους ἐσπαρμένους καθ' ἄρπαγην πολλοὺς αὐτῶν ἀπέκτειναν. αἰσθόμενος δὲ ὁ Ἀγησίλαος βοήθειαν ἐκέλευσε τοὺς ἱππέας. οἱ δ' αὖ Πέρσαι ὡς εἶδον τὴν βοήθειαν, ἠθροίσθησαν καὶ ἀντιπαρετάξαντο παμπληθέσι τῶν ἱππέων τάξεσιν. ἐνθα δὴ ὁ Ἀγησίλαος γινώσκων ὅτι τοῖς μὲν πολεμίοις οὐπω παρεῖη τὸ πεζόν, αὐτῷ δὲ οὐδὲν ἀπειρή τῶν παρεσκευασμένων, καιρὸν ἠγήσατο μάχην συνάψαι, εἰ δύναιτο. σφαγισάμενος οὖν τὴν μὲν φάλαγγα εὐθὺς ἤγεν ἐπὶ τοὺς ἀντιτεταγμένους ἱππέας, ἐκ δὲ τῶν ὀπλιτῶν ἐκέλευσε τὰ δέκα ἀφ' ἧβης θεῖν ὁμοσε αὐτοῖς, τοῖς δὲ πελτασταῖς εἶπε δρόμῳ ὑφηγεῖσθαι. παρήγγειλε δὲ καὶ τοῖς ἱππεῦσιν ἐμβάλλειν, ὡς αὐτοῦ τε καὶ παντὸς τοῦ στρατεύματος ἐπομένου. τοὺς μὲν δὴ ἱππέας ἐδέξαντο οἱ ἀγαθοὶ τῶν Περσῶν· ἐπειδὴ δὲ ἅμα πάντα τὰ δεινὰ παρῆν ἐπ' αὐτούς, ἐνέκλιναν, καὶ οἱ μὲν αὐτῶν εὐθὺς ἐν τῷ ποταμῷ ἔπεσον, οἱ δὲ ἄλλοι ἔφευγον. οἱ δὲ Ἕλληνες

die persischen Reiter. — ἀκολούθους — hier Nachhut, Nachzügler. — ἐσπαρμένους — statt des sonst in dieser Bedeutung üblichen διεσπαρμένους; ebenso Hellen. III 4, 22; IV 1, 17; 5, 15; VI 2, 17. — παμπληθέσι . . . τάξεσιν — Wie im Latein. der Ablativ, bezeichnet der Dativ eine (dienstbare) Begleitung, namentlich von Truppen, die aber dann nur als Kriegsmittel (παρασκευῆ) angesehen werden. Seltener findet sich σύν, wie Anab. I 8, 1 βασιλεὺς σύν στρατεύματι πολλῷ προσέρχεται, Hell. IV 5, 5 Ἀγησίλαος σύν τῷ στρατεύματι παρά θάλατταν ἐπορεύετο, 11; 12; 8, 23.

§ 31. γινώσκων — in der Erwägung. — τὸ πεζόν — missi enim erant pedites in Cariam. Vide § 29 (Br.). — καιρὸν ἠγήσατο — glaubte den Augenblick gekommen. — μάχην συνάψαι — proelium committere, ein Treffen beginnen, μάχην ποιεῖσθαι — proelium facere, liefern. — εἰ δύναιτο — d. h. wenn er den Feind dazu bringen könnte. — τὰ δέκα ἀφ' ἧβης — wörtlich mit zu ergänzendem ἔτη γεγονότας oder διατελέσαντας die zehn Jahre über dem Jünglingsalter stehen-

den, d. h. über den Zwanzigen. Mit diesem Alter nämlich begann die Kriegsdienstpflicht, welche bis zum sechzigsten Lebensjahre dauerte. Die im zehnten Dienstjahre (δέκα ἀφ' ἧβης) sind demnach die dreißigjährigen. Dafs im spartanischen Heere die einzelnen Jahresklassen möglichst beisammen standen, ist wohl anzunehmen, vgl. Rüstow und Köchly, Gesch. d. griech. Kriegswesens von den ältesten Zeiten bis auf Pyrrhos S. 133; dasselbe war wohl auch der Fall, wenn das Heer nicht aus Spartiaten, sondern, wie hier, aus Periöken und Bundesgenossen bestand. — ὑφηγεῖσθαι — nachrücken, subsequi.

§ 32. ἐδέξαντο — sustinerunt, exceperunt. — οἱ ἀγαθοὶ τῶν Περσῶν — die tüchtigsten unter den P., vgl. Anab. I 9, 14 τοὺς γινώσκοντες εἰς πόλεμον ὁμολόγητο διαφερόντως τιμῶν, 15 ὡς φαίνεσθαι τοὺς μὲν ἀγαθοὺς εὐδαιμονιστάτους, τοὺς δὲ κακοὺς δούλους τούτων ἀξιοῦν εἶναι. — ἐπειδὴ . . . αὐτούς — als aber die ganze furchtbare Macht auf sie losrückte. — ἐν τῷ ποταμῷ ἔπεσον — non est: inciderunt in flumen, sed: ceciderunt in flumine (Sauppe). Die Perser zogen sich

ἐπόμενοι αἰρούσι καὶ τὸ στρατόπεδον αὐτῶν. καὶ οἱ μὲν πελτασταὶ ὡσπερ εἰκὸς ἐφ' ἄρπαγην ἐτρέποντο· ὁ δὲ Ἀγησίλαος ἔχων κύκλω πάντα καὶ φίλια καὶ πολέμια περιεστρατοπεδεύσατο. ὡς δὲ ἤκουσε τοὺς πολεμίους ταράττεσθαι διὰ τὸ αἰτιασθαι 33 ἀλλήλους τοῦ γεγεννημένου, εὐθὺς ἤγεν ἐπὶ Σάρδεϊς. κάκει ἅμα μὲν ἔκαιε καὶ ἐπόρθει τὰ περὶ τὸ ἔστυ, ἅμα δὲ καὶ κηρύγματι ἐδήλου τοὺς μὲν ἐλευθερίας δεομένους ὡς πρὸς σύμμαχον αὐτὸν παρεῖναι· εἰ δὲ τινες τὴν Ἀσίαν ἑαυτῶν ποιοῦνται, πρὸς τοὺς ἐλευθεροῦντας διακρινουμένους ἐν ὄπλοις παρεῖναι. ἐπεὶ μέντοι οὐδεὶς ἀντεξήει, ἀδεῶς δὴ τὸ ἀπὸ τούτου ἔστρα- 34 τεύετο, τοὺς μὲν πρόσθεν προσκυνεῖν Ἕλληνας ἀναγκαζομένους ὄρων τιμωμένους ὑφ' ὧν ὑβρίζοντο, τοὺς δ' ἀξιοῦντας καὶ

auf der Flucht in ihr jenseits des Flusses gelegenes Lager zurück; hierbei fielen einige im Flusse. — ἔφευγον — das Imperf. bezeichnet die noch während des Folgenden anhaltende Flucht. — ὁ δὲ Ἀγησίλαος . . . περιεστρατοπεδεύσατο — Agesilaos, rings umgeben nicht nur von befreundeten, sondern auch von feindlichen Gebieten, bezog ein verschanztes Lager. Zwar war es bei den Lakedämoniern in der Regel nicht üblich, ein Lager zu verschanzen (s. Rüst. u. Köchl. a. a. O. S. 195), doch hat es Agesilaos aus dem Grunde gethan, weil er κύκλω φίλια καὶ πολέμια hatte.

§ 33. τοὺς πολεμίους ταράττεσθαι — dafs unter den Feinden Zwiespalt herrsche. — Σάρδεϊς — Hier hielt sich während jener Schlacht Tissaphernes auf, der von den Persern beschuldigt wurde, sie verraten zu haben, während Diodor berichtet, er sei vom Schlachtfeld aus dahin geflohen, Plutarch dagegen berichtet, er sei zu spät zu Hülfe geeilt. Vgl. § 30 Anf. — τὰ περὶ τὸ ἔστυ — die Umgegend der Stadt. — κηρύγματι ἐδήλου — eine Bekanntmachung erfassen. — ὡς πρὸς σύμμαχον αὐτὸν = πρὸς αὐτὸν (Agesilaos) ὡς πρὸς σύμμαχον. — ἑαυτῶν ποιοῦνται — sich etwas zu eigen machen, für sich beanspruchen, ποιεῖσθαι steht hier

in demselben Sinne wie sonst ποιοῖσθαι. — ἑαυτῶν genet. poss. — πρὸς τοὺς ἐλευθ. διακρ. ἐν ὄπλ. παρεῖναι — dann sollten sie sich den Befreiern (Agesilaos und den Seinigen) zum Entscheidungskampf stellen.

§ 34. ἀδεῶς — ungefährdet. — τὸ ἀπὸ τούτου = αὐτόθεν — vgl. zu 28; ebenso Hellen. IV 6, 12, τὸ ἀπὸ τούτου Kyrop. V 2, 35. — προσκυνεῖν — sc. den Perserkönig, dasselbe, was Xenophon weiter unten τὰς τῶν θεῶν τιμὰς nennt. Die προσκύνησις wurde dem Perserkönige von allen seinen Unterthanen als Ehrfurchtsbezeugung dargebracht; nach Arrian. Anab. IV 11, 9 war Kyros der erste, dem die προσκύνησις erwiesen wurde. Auch verlangten die Satrapen dieselbe von den unterworfenen Griechen. Zur Sache vgl. Alian. var. hist. I 21 νόμος ἐστὶν ἐπιχώριος Πέρσαις, τὸν ἐς ὀφθαλμούς ἐλθόντα βασιλέως μὴ πρότερον λόγον μεταλαγχάνειν πρὶν ἢ προσκυνῆσαι αὐτόν. — ὑφ' ὧν ὑβρίζοντο — ab iis, a quibus ad illud tempus contumeliose tractabantur: Imperfectum tempus usque ad illud factum pertinens significat (Sauppe). — ἀντιβλέπειν, gew. τιμῆ, jem. in die Augen sehen, ohne Schüchternheit und ohne Scham; vgl. Hellen. V 4, 27 ἴσθι μὲν, ὅτι ἐγὼ τῷ ἐμῷ πατρὶ οὐδ' ἀντιβλέπειν δύναιμαι, Kyrop. V 3, 33 πῶς δ' ἂν ἀντιβλέψαι τις ἡμῶν

τὰς τῶν θεῶν τιμὰς καρποῦσθαι, τούτους ποιήσας μηδ' ἀντιβλέπειν τοῖς Ἑλλήσι δύνασθαι, καὶ τὴν μὲν τῶν φίλων χώραν ἀδήωτον παρέχων, τὴν δὲ τῶν πολεμίων οὕτω καρπούμενος ὥστε ἐν δυοῖν ἐτοῖν πλέον τῶν ἑκατὸν ταλάντων τῷ θεῷ ἐν Δελφοῖς δεκάτην ἀποθύσαι.

35 Ὁ μέντοι Περσῶν βασιλεύς, νομίσας Τισσαφέρην αἴτιον εἶναι τοῦ κακῶς φέρεσθαι τὰ ἑαυτοῦ, Τιδραύστην καταπέμψας ἀπέτεμεν αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν. μετὰ δὲ τοῦτο τὰ μὲν τῶν βαρβάρων ἔτι ἀθυμότερα ἐγένετο, τὰ δὲ Ἀγησιλάου πολὺ ἐρρωμενέστερα. ἀπὸ πάντων γὰρ τῶν ἐθνῶν ἐπρεσβεύοντο περὶ φιλίας, πολλοὶ δὲ καὶ ἀφίσταντο πρὸς αὐτόν, ὁρεγόμενοι τῆς ἐλευθερίας, ὥστε οὐκέτι Ἑλλήνων μόνον ἀλλὰ καὶ βαρβάρων 36 πολλῶν ἡγεμῶν ἦν ὁ Ἀγησίλαος. ἄξιόν γε μὴν καὶ ἐντεῦθεν ὑπερβαλλόντως ἀγασθαι αὐτοῦ, ὅστις ἄρχων μὲν παμπόλλων ἐν τῇ ἡπείρῳ πόλεων, ἄρχων δὲ καὶ νήσων, ἐπεὶ καὶ τὸ ναυ-

δύναται Γαδάτα; dagegen von der Furcht, wie an unserer Stelle, Kyrop. III 1, 23 οὕς δ' ἂν σφόδρα φοβηθῶσιν ἀνθρώποι, τοῦτοις οὐδὲ παραμυθουμένοις ἔτι ἀντιβλέπειν δύναται, mit εἰς konstr. Memorab. IV 7, 7 εἰς τὸν ἥλιον οὐ δύναται ἀντιβλέπειν. — ἀδήωτον παρέχων — vor Verwüstung bewahren. — καρπούμενος — aussaugen. — ὥστε — mit dem Inf., denn die Folge wird als notwendig sich aus dem Vorhergehenden entwickelnd bezeichnet. — τῶν ἑκατὸν ταλάντων — der Artikel bei Zahlangaben, um die volle Summe auszudrücken. — δεκάτην (sc. μερῆς) — Apposition zu πλέον τῶν ἑκατὸν ταλάντων. Der zehnte Teil der Beute wurde in der Regel dem pythischen Apollon geweiht.

§ 35. ὁ μέντοι Περσ. βασιλ. — vgl. Aristides (p. 529 Jebb.) ὁ δὲ τῶν Περσῶν βασιλεύς νομίσας ἀπάντων τούτων Τισσαφέρην αἴτιον εἶναι τοῦ κακῶς φέρεσθαι τὰ αὐτοῦ Τιδραύστην καταπέμψας ἀποπέμπει αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν. — κακῶς φέρεσθαι — male geri, cedere, procedere, vgl. Hell. III 4, 25, Ökon. 5, 17 εὐ φερούμενης τῆς γεωργίας ἐρωσεται καὶ αἱ ἄλλαι τεχνῆαι ἀπασαι. Doch bedeutet εὐ, καλῶς, πολὺ φέ-

ρεσθαι gelobt werden, in gutem Rufe stehen wie Hell. II 1, 6, πονήως φέρεσθαι in üblem Rufe stehen Hell. I 5, 17. — καταπέμψας — näml. aus dem Binnenlande nach der westlichen Küste Kleinasiens. — ἀπέτ. . . κεφ. — ließ ihn enthaupten. — τὰ . . . ἐγένετο — die Lage der Barbaren wurde noch hoffnungsloser. — ἐπρεσβεύοντο — legati aderant. Sallet πρεσβεύειν significare legatum esse, πρεσβεύεσθαι legationis iure agere de aliqua re. Cf. II 21 (Sauppe). Doch läßt sich der Unterschied zwischen Akt. und Med. nicht immer streng durchführen. — περὶ φιλίας — um Freundschaft zu schließen. — ἀφίσταντο — übertreten.

§ 36. ἐντεῦθεν — kausal. — ἀγασθαι αὐτοῦ — bei θανμάζειν und ἀγασθαι steht der Genetiv sowohl persönlicher als sachlicher Begriffe, indem als ihn bestimmendes Objekt ein unbestimmtes Etwas bloß vorschwebt (daneben auch der Akkus.), auch das muß man an ihm bewundern oder dergl. Krüger § 47, 10, 9. — ὅστις — dafser — vgl. Anab. II 5, 12 τούτων δὲ τοιούτων ὄντων τίς οὕτω μαίνεται, ὅστις οὐ σοὶ βούλεται φίλος εἶναι;

τικὸν προσῆψεν αὐτῷ ἡ πόλις, ἀξινόμενος δὲ καὶ εὐκλεία καὶ δυνάμει, παρὸν δ' αὐτῷ πολλοῖς καὶ ἀγαθοῖς χρῆσθαι ὅ,τι ἐβούλετο, πρὸς δὲ τούτοις τὸ μέγιστον, ἐπινοῶν καὶ ἐλπίζων καταλύσειν τὴν ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα στρατεύσασαν πρότερον ἀρχήν, ὅμως ὑπ' οὐδενὸς τούτων ἐκρατήθη, ἀλλ' ἐπειδὴ ἦλθεν αὐτῷ ἀπὸ τῶν οἰκοὶ τελῶν βοηθεῖν τῇ πατρίδι, ἐπέιδετο τῇ πόλει οὐδὲν διαφερόντως ἢ εἰ ἐν τῷ ἐφορείῳ ἔτυχεν ἐστηκῶς μόνος παρὰ τοὺς πέντε, μάλα ἐνδηλον ποιῶν ὡς οὔτε ἂν πᾶσαν τὴν

VII I 28 τούτων δὴ πάντων ὁμοῦ ὄντων ἔστι τις οὕτως ἄφρων, ὅστις οἶεται ἂν ἡμᾶς περιγενέσθαι; — προσῆψεν — übertragen, anvertrauen. — Nach Plutarch. Ages. 10 kam es hier zum ersten und letztenmale vor, daß einem lakedämon. König neben dem Landheere auch der Befehl über die Flotte übertragen wurde. Vgl. Hell. III 4, 26, Pausan. III 9, 6 Λακεδαιμόνιοι δὲ ἀγασθέντες τὸ ἐς τὰ πράγματα τοῦ Ἀγησιλάου πρόθυμον διδόασιν ἄρχοντα εἶναι καὶ τῶν νεῶν αὐτῶ. Schömann, griech. Altert. I S. 241. — παρόν — als absolute Akkusative gebrauchte man von impersonalen oder ohne Subjekt gesetzten Verben, im letztern Falle passiven oder passivartigen, das Neutrum der Participia; von den letzteren am häufigsten Perfekte, hin und wieder Aoriste. So finden sich δέον da es nötig ist, προσῆγον da es sich gebührt, ὄν, ἐξόν und παρόν da es erlaubt ist u. ä. εἰρημένον da es gesagt, bestimmt war, προσταχθέν da es geheissen war u. ä. (Krüger § 56, 9, 5). — ὅ,τι ἐβούλετο — scil. χρῆσθαι, der Gegenstand des Zweckes, wozu man sich einer Sache bedient, steht, wenn er ein Pronomen ist, im Akkus.: τινί τι, vgl. Anab. I 3, 18 ἐρωτῶν ἐκείνον, τί βούλεται ἡμῖν χρῆσθαι, II 1, 14 καὶ εἶτε τι ἄλλο βούλεται χρῆσθαι u. s. w., IV 8, 11 περιτεύσουσιν ἡμῶν οἱ πολέμιοι καὶ τοῖς περιτοῖς χρῆσονται ὅ,τι ἂν βούλωνται. Krüger § 46, 5, 9. — ἐπινοῶν καὶ ἐλπ. — dem Gedanken und der Hoffnung sich

hingeben. — ἀρχήν — Macht. — ὑπ' οὐδενὸς . . . ἐκρατ. — nichts von alledem machte Eindruck auf ihn. Zu dem Lobe, das Xen. ausspricht, vgl. Plutarch. Ages. 15 ἐν τούτῳ δὲ ἀφηνεῖται πρὸς αὐτὸν Ἐπινοῦδας ὁ Σπαρτιάτης ἀπαγγέλλων, ὅτι πολλὸς περιέστηκε τὴν Σπάρτην πόλεμος Ἑλληνικὸς καὶ καλοῦσιν ἐκείνον οἱ ἐφοροὶ καὶ κελύουσι τοῖς οἰκοῖ βοηθεῖν . . . Ἀγησιλάῳ μέντοι οὐδὲν κρείσσον ἢ μείζον ἔστι τῆς ἀναχωρήσεως ἐκείνης διαπεπραγμέναν, οὐδὲ γέγονε παράδειγμα πειθαρχίας καὶ δικαιοσύνης ἕτερον ἀλλίον, und ἀποφθηgm. Lac. 39 μεταπεμψθεῖς δὲ ὑπὸ τῶν ἐφόρων ἔνεκα τῆς τοῦ περιεστηκότος τῆν Σπάρτην Ἑλληνικοῦ πολέμου αἰτίας, διὰ τὰ ὑπὸ Πέρσων διαπεμψθέντα χρήματα, εἰπόν, τὸν ἀγαθὸν ἄρχοντα δεῖν ὑπὸ τῶν νόμων ἄρχεσθαι, ἀπέπλευσε τῆς Ἀσίας, πολλὴν ἑαυτοῦ πόθον τοῖς ἐνταῦθα Ἑλλήσι καταλιπών. — ἦλθεν αὐτῷ — vgl. Corn. Nep. Ag. 4, 1 nuntius ei domo venit ephorum missu, bellum Athenienses et Boeotos indixisse Lacedaemoniis; quare venire ne dubitaret. — ἐπέιδετο τῇ πόλει — vgl. Corn. Nep. a. a. O. tanta modestia dicto audiens fuit iussis absentium magistratum, ut si privatus in comitio esset Spartae. Dagegen Hell. IV 2, 3 χαλεπῶς μὲν ἠνεγκεν ἐνθυμούμενος, οἷον τιμῶν καὶ οἷον ἐλπίδων ἀποστεροῦτο. — οὐδὲν διαφ. ἢ etc. gerade so wie wenn er u. s. w. — παρὰ — vor. — τοὺς πέντε — scil. ἐφόρους, welche in ihr Amtlokal auf dem Markte, wo sie täglich ihre Sitzungen hielten und gemeinschaftlich

γῆν δέξαιτο ἀντὶ τῆς πατρίδος οὔτε τοὺς ἐπικτήτους ἀντὶ τῶν ἀρχαίων φίλων οὔτε αἰσχροῦ καὶ ἀκίνδυνα κέρδη μᾶλλον ἢ μετὰ κινδύνων τὰ καλὰ καὶ δίκαια.

37 Ὅσον γε μὴν χρόνον ἐπὶ τῇ ἀρχῇ ἔμεινε πῶς οὐκ ἀξιεπαῖνον βασιλέως καὶ τοῦτ' ἔργον ἐπεδείξατο, ὅστις παραλαβὼν πάσας πόλεις ἐφ' ἃς ἄρξων ἐξέπλευσε στασιαζούσας διὰ τὸ τὰς πολιτείας κινήθῃναι, ἐπεὶ Ἀθηναῖοι τῆς ἀρχῆς ἔληξαν, ἐποίησεν ὥστ' ἔνευ φυγῆς καὶ θανάτων ἕως αὐτὸς παρῆν ὁμοῦως πολι-
38 τενομένας καὶ εὐδαίμονας τὰς πόλεις διατελέσαι; τοιγαροῦν οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ Ἕλληνες οὐχ ὡς ἄρχοντος μόνον ἀλλὰ καὶ ὡς πατρὸς καὶ ἐταίρου ἀπιόντος αὐτοῦ ἔλνποῦντο. καὶ τέλος ἐδήλωσαν ὅτι οὐ πλαστὴν τὴν φιλίαν παρείχοντο. ἐθελοῦσιοι γοῦν αὐτῷ συνεβοήθησαν τῇ Λακεδαίμονι, καὶ ταῦτα εἰδότες

speisten, bekanntlich auch die Könige vorladen konnten. — μάλα ἐνδύλον ποιῶν — ganz deutlich dadurch beurkundend. — μετὰ .. δίκαια — unter Gefahren ehrlich und redlich errungener Gewinn.

§ 37. ἐπὶ τῇ ἀρχ. ἔμεινε — im Besitze der Herrschaft bleiben. — ἀξιεπαῖνον — S. Einl. S. 3. — ὅστις — vgl. zu 36. — πολιτ. κινήθῃναι — die Verfassungen umstürzen. — ἐπεὶ .. ἔληξαν — Als Athen 404 v. Chr. sich den Lakedämoniern hatte ergeben müssen und die Hegemonie völlig verloren hatte, wurde von Lysander die demokratische Verfassung in eine oligarchische umgewandelt und die dreißig Tyrannen eingesetzt. Dasselbe geschah in allen den Staaten, die im peloponnesischen Kriege es mit den Athenern gehalten hatten. Daher gab es fortwährend Reibungen zwischen der demokratischen und oligarchischen Partei in diesen Städten, bei welchen gewöhnlich die Unterliegenden entweder freiwillig in die Verbannung gingen oder von den siegreichen Gegnern verbannt oder hingerichtet wurden. — θανάτων — Hinrichtungen. — ὁμοῦως — dieselbe Form des Adverbiums auch Kyrop. VI 4, 15, "quod cum Platone potius Phaedr. 263a (auch

rép. 603 c) ὁμοιομητικῶς dicendum erat". Lobeck. ad Phryn. p. 142.

§ 38. τοιγαροῦν — s. zu 1, 4. — ὡς — mit Partic. oder Gen. abs. Grund als Vorstellung eines andern, d. h. der asiatischen Hellenen. — ἔλνποῦντο — vgl. Hell. IV 2, 4 ἀκούσαντες δὲ ταῦτα πολλοὶ μὲν ἐδάκρυσαν, πάντες δ' ἐψηφίσαντο βοηθεῖν μετ' Ἀγησίλαου τῇ Λακεδαίμονι. εἰ δὲ καλῶς τάκεῖ γένοιτο, λαβόντες αὐτὸν πάλιν ἦκειν εἰς τὴν Ἀσίαν. Καὶ οἱ μὲν δὴ συνεσκευάζοντο ὡς ἀκολουθήσοιτες. Plutarch. Ages. 15. — πλαστὴν — verstellt. — παρείχοντο — zur Schau tragen. — αὐτῷ συνεβ. — Nach Xen. Hell. III 5, 1 hatte des Tissaphernes Nachfolger Tithraustes (nach Polyän. I 48, 3 Pharnabazos auf den Rat des Konon), beunruhigt über die Fortschritte des Agesilaos in Asien und um denselben zum Rückzuge zu bewegen, durch den Rhodier Timokrates die Volksführer in Theben, Korinth, Argos und Athen zu bestechen und Sparta in den sog. korinthischen Krieg zu verwickeln gewußt, und die Spartaner wurden gleich im Anfange des Krieges unter Lysander bei Haliartos geschlagen (Sommer 395), so daß sie sich genötigt sahen, den Agesilaos aus Asien heimzurufen. — καὶ ταῦτα — et quidem, steigend und beschränkend.

ὅτι οὐ χειροσιν ἑαυτῶν δεήσοι μάχεσθαι. τῶν μὲν δὴ ἐν τῇ Ἀσίᾳ πράξεων τοῦτο τέλος ἐγένετο.

II.

Διαβὰς δὲ τὸν Ἑλλήσποντον ἐπορεύετο διὰ τῶν αὐτῶν 1 ἐθνῶν ὧν περὶ ὁ Πέρσης τῷ παμπληθεῖ στόλῳ· καὶ ἦν ἐνιαυσίαν ὁδὸν ὁ βάρβαρος ἐποίησατο, ταύτην μείον ἢ ἐν μηνὶ κατήνυσεν ὁ Ἀγησίλαος. οὐ γὰρ ὡς ὑστερήσειε τῆς πατρίδος προεθνυμῆτο. ἐπεὶ δὲ ἐξαμείφας Μακεδονίαν εἰς Θετταλίαν 2 ἀφίκετο, Λαρισῆσιν μὲν καὶ Κραννώνιοι καὶ Σκοτουσσαῖοι καὶ

Kap. 2. Inhalt: Für seinen Rückzug wählt Agesilaos denselben Weg über den Hellespont, welchen früher Xerxes benutzt hatte. In Thessalien bleibt er siegreich gegen die Angriffe der thessalischen Reiterei und schlägt bei Koroneia in Böotien die gegen Sparta verbündenen Griechen und beweist sich edelsinnig als Sieger. Darauf eilt er in seine Heimat und unternimmt in den folgenden Jahren noch mehrere Feldzüge gegen Korinth, gegen Akarnanien, Theben, Phlius und Tegea. Selbst im vorgerückten Alter leistet er seiner Vaterstadt als Gesandter wichtige Dienste; in Asien gewinnt er Mausolos, den Herrscher von Karien, für Sparta, und nachdem er in Ägypten den König Tachos auf den Thron erhoben, tritt er noch im Winter seine Rückreise an.

§ 1. ὧν περὶ — δι' ὧν περὶ. — ὁ Πέρσης — näm. Xerxes I. i. J. 480 v. Chr. — παμπληθεῖ στόλῳ — s. zu 1, 30. — Das Landheer des Xerxes war 900 000 Mann stark. — καὶ ἦν ἐνιαυσίαν . . . Ἀγησίλαος — und den Weg, zu welchem der Barbar ein Jahr gebrauchte, legte Agesilaos in nicht ganz einem Monate zurück. Vgl. Corn. Nep. Ages. 4, 4 Hellespontum copias traiecit tantaque usus est celeritate, ut, quod iter Xerxes anno vertente confecerat, hic transierit triginta diebus. — μείον ἢ ἐν — für ἐν μείονι ἢ ἐν. πλείον καὶ μείον können (wie plus, amplius und minus) mit und ohne ἢ bei Zahlwörtern indeklinabel (adverbial) stehen, vgl.

Kyrop. II 1, 6 πλείον ἢ εἴσοσι μυριάδας, V 3, 28 μείον ἢ ἐν ἑξ ἢ ἐπὶ ἡμέραις. — οὐ γὰρ . . . προεθ. — denn er wünschte nicht, für sein Vaterland zu spät zu kommen. ὑστερεῖν wird wie die Verba des Nachstehens, Erliegens mit dem Gen. verbunden.

§ 2. ἐξαμείφας — durchziehen, Hell. IV 3, 3 das in derselben Bedeutung sonst nicht nachweisbare διαλλάξας. S. Einl. S. 3. Vgl. Kyrop. V 4, 50 παραμειβομένον δὲ τὴν πόλιν τοῦ στρατεύματος τὸ ὑπολειπούμενον ἀεὶ ἰσχυρότερον ποιούμενος ἀπεχώρει, Anab. I 10, 10. — Λαρισῆσιν u. s. w. — Unter den sechs Städten, welche den Namen Larisa hatten, wurde diese das thessalische Lar. genannt. Lar. lag in einer fruchtbaren Ebene der Landschaft Pelasgiotis am südlichen Ufer des Peneios; auch jetzt noch bedeutend unter demselben Namen. Fünf Stunden südlich von Larisa liegt Krannon (heute Kranina); hier schlug im Lamischen Kriege 322 v. Chr. Krateros die verbündeten Athener und Ätolier. Skotussa an den Quellen des Onchestos und nicht weit südlich von den Hügeln Kynoskephalä (heute Supli). Hier siegte 365 v. Chr. Pelopidas über Alexander von Pherä und 197 v. Chr. erfocht daselbst Flamininus einen großen Sieg über Philipp III. von Makedonien. Pharsalos (heute Fersala) am Fluß Enipeus und dem Nordabhang des Narthakios. Hier fiel bekanntlich am 9. August 48 v. Chr. der Wür-

Φαρσάλιοι σύμμαχοι ὄντες Βοιωτοῖς, καὶ πάντες δὲ Θετταλοὶ πλὴν ὅσοι αὐτῶν φυγάδες τότε ὄντες ἐτύγχανον, ἐκακούρουον οὗτοι ἐφεπόμενοι. ὁ δὲ τέως μὲν ἤγρεν ἐν πλαισίῳ τὸ στρατεύμα, τοὺς ἡμίσεις μὲν ἐμπροσθεν, τοὺς ἡμίσεις δὲ ἐπ' οὐρὰν ἔχων τῶν ἱππέων· ἐπεὶ δ' ἐκώλυον τῆς πορείας αὐτὸν οἱ Θετταλοὶ ἐπιτιθέμενοι τοῖς ὀπισθεν, παραπέμπει ἐπ' οὐρὰν καὶ τὸ ἀπὸ τοῦ προηγουμένου στρατεύματος ἱππικὸν πλὴν τῶν 3 περὶ αὐτόν. ὡς δὲ παρετάξαντο ἀλλήλοις, οἱ μὲν Θετταλοὶ, νομίσαντες οὐκ ἐν καλῷ εἶναι πρὸς τοὺς ὀπίστας ἱππομαχεῖν, στρέψαντες βάδην ἀπεχώρουν· οἱ δὲ μάλα σωφρόνως ἐφεί-

fel zwischen Cäsar und Pompeius. — καὶ πάντες . Θεττ. — und alle anderen Thessalier, denn die vier genannten Völkerschaften waren ebenfalls Thessalier. — πλὴν ὅσοι αὐτ. . . ἐτύγχανον — wohl infolge des Sieges, welchen der Tyrann von Pherä, Lykophon, welcher sich ganz Thessalien unterwerfen wollte, i. J. 404 v. Chr. über seine Gegner davongetragen hatte. Vgl. Hellen. II 3, 4. — ἐκακούρουον — vgl. Hellen. IV 3, 3 ἐκακούρουον αὐτὸν ἐπακολουθοῦντες. — τέως — bis dahin, nicht eine Zeit lang. — πλαισίῳ — eine taktische Aufstellung der Soldaten in einem länglichen, auch gleichseitigen Viereck. Vgl. Arrian. Takt. 29 πλαισίον δὲ ὀνομάζεται ὁποῖαν πρὸς πᾶσας τὰς πλευρὰς παρατάξεται τις ἐν ἑτερομήκει σχήματι. 'Auf dem Rückzug durch die Ebene ist es durchaus normal, namentlich wenn man von Reiterei und leichten Truppen bedrängt ist. . . Die Hopliten bilden die Seiten und Front und Quene; die leichte Infanterie wird in die Mitte genommen, ebenso der Trofs; die Reiterei nimmt je nach den Umständen ihre Stellung an der Tête oder der Queue, oder auf beiden, auch auf den Flanken, stets auferhalb des Vierecks ein.' Rüst. u. Köchl., Gesch. d. griech. Kriegsw. S. 186. — τοὺς ἡμίσεις τῶν ἱππέων — non dixit τὸ ἦμισιν τῶν ἱππέων. Conformantur enim locutiones τὸ ἦμισιν τοῦ στρατεύματος Anab. IV 3, 15, τοῦ αἰτον ὁ ἦμισιν Kyrop.

IV 5, 1 et quae insolentior paulo est τῆς στρατιᾶς οἱ ἡμίσεις III 1, 34, ad similitudinem illarum: ἡ πολλὴ τῆς γῆς, ἡ ἀρίστη τῆς γῆς (Sauppe). — ἐπ' οὐρὰν ἔχων — Hellen. IV 3, 4 ἐπ' οὐρὰν ἔχων. — πλὴν τῶν περὶ αὐτόν — das sind (Thukyd. V 72, 3) οἱ τριακόσιοι ἱππῆς καλούμενοι. Diese, welche aus der Blüte der spartanischen Jugend auserlesen waren, dienten als königliche Leibwache ebensowohl zu Fuß als zu Pferde.

§ 3. ἐν καλῷ — zweckmäfsig, günstig, vgl. Hellen. II 1, 25 οὐκ ἐν καλῷ ἔφη αὐτοὺς ὀρεῖν, IV 3, 5, VI 2, 9 κείσθαι τὴν Κέρνυραν ἐν καλῷ μὲν τοῦ Κορινθιακοῦ κόλπου . . . ἐν καλῷ τοῦ τὴν Λακωνικὴν χώραν βλέπειν, ἐν καλλίστῳ δὲ τῆς ἀντιπέρας Ἠπείρου, Thukyd. V 59, 4 ἐν καλῷ ἐδόκει ἡ μάχη ἐσθαι, Soph. El. 384 νῦν γὰρ ἐν καλῷ φρονεῖν, Eurip. Iph. Aul. 1106 ἐν καλῷ σ' ἔξω δόμων εὐθηα u. ὅ. Ebenso εἰς καλόν Anab. IV 7, 3 u. ὅ. — βάδην ἀπεχώρουν — vgl. Polyb. IV 8, 10 Θετταλῶν γοῦν ἱππῆς κατ' Ἴλην μὲν καὶ φαλαγγηδὸν ἀννπόστατοι· χωρὶς δὲ παρατάξεως πρὸς καιρὸν καὶ τόπον κατ' ἀνδρα κινδυνεύσαι, δύσχηστοὶ καὶ βραδεῖς. — μάλα σωφρόνως — sehr gemäßigt, d. i. zu langsam oder zu vorsichtig. Die Worte erinnern an 6, 7, wo die Weise, in welcher Agesilaos das Heer auf dem Marsch (συνταγμένον — τὸ στρατεύμα) führte, geschildert wird: ἡσύχως — ὀσπερ ἂν παρθένος ἢ σωφρονεστάτη

ποντο. γνοὺς δὲ ὁ Ἀγησίλαος ἃ ἐκάτεροι ἡμάρτανον παραπέμπει τοὺς ἀμφ' αὐτὸν μάλ' εὐρώστους ἱππέας, καὶ κελεύει τοῖς τε ἄλλοις παραγγέλλειν καὶ αὐτοὺς διώκειν κατὰ κράτος καὶ μηκέτι δοῦναι αὐτοῖς ἀναστροφὴν. οἱ δὲ Θετταλοὶ ὡς εἶδον παρὰ δόξαν ἐλαύνοντας, οἱ μὲν αὐτῶν οὐδ' ἀνέστρεψαν, οἱ δὲ καὶ ἀναστρέφειν πειρώμενοι πλαγίους ἔχοντες τοὺς ἱππεῖς ἤλισκοντο. Πολύχαμος μέντοι ὁ Φαρσάλιος ἱππαρχῶν 4 ἀνέστρεψέ τε καὶ μαχόμενος σὺν τοῖς ἀμφ' αὐτὸν ἀποθνήσκει. ὡς δὲ τοῦτο ἐγένετο, φυγὴ γίνεται ἑξαισία· ὥσθ' οἱ μὲν ἀπέθνησκον αὐτῶν, οἱ δὲ καὶ ζῶντες ἤλισκοντο. ἔστησαν δ' οὖν οὐ πρόσθεν πρὶν ἐπὶ τῷ ὄρει τῷ Ναρθακίῳ ἐγένοντο. καὶ 5 τότε μὲν δὴ ὁ Ἀγησίλαος τρόπαιόν τε ἐστήσατο μεταξὺ Πραντὸς καὶ Ναρθακίου· καὶ αὐτοῦ κατέμεινε, μάλα ἠδόμενος τῷ ἔργῳ, ὅτι τοὺς μέγιστον φρονοῦντας ἐφ' ἱππικῇ ἐνευκῆκει σὺν ᾧ αὐτὸς ἐμνηχανήσατο ἱππικῶ. τῇ δ' ὑστεραία ὑπερβάλλων τὰ Ἀχαικὰ τῆς Φθίας ὄρη τὴν λοιπὴν ἤδη πᾶσαν διὰ φιλίας ἐπα- 6 ρεύθη εἰς τὰ Βοιωτῶν ὄρια.

Ἐνταῦθα δὴ ἀντιτεταγμένους εὐρῶν Θηβαίους, Ἀθηναίους, 6 Ἀργεῖους, Κορινθίους, Αἰνιᾶνας, Εὐβοέας καὶ Λοκροὺς ἀμφο-

προβαῖνοι (Brth.). — ἃ ἐκάτεροι ἡμάρτανον — die beiderseitigen Fehler, der Hellenen und Thessalier; beide kamen zu langsam von der Stelle. — τοῖς τε ἄλλοις — nämll. ἱππέσι. — παραγγέλλειν — nämll. διώκειν. — κατὰ κράτος — Gegens. μάλα σωφρόνως. — πλαγίους . . . ἱππεῖς — weil sie die lakedämonischen Reiter in der Flanke hatten. § 4. ὡς δὲ τοῦτο ἐγ. — hierauf. — ἑξαισία — wild. S. Einl. S. 3. — ἔστησαν — constiterunt. — Ναρθακίῳ — es giebt einen Berg und einen Ort dieses Namens (letzterer am Flusse Enipeus) im Süden Thessaliens.

§ 5. Πραντὸς — die Stadt Pras muß nicht weit vom Narthakionberg gelegen haben. Nach Plutarch. Ages. 16 hat Agesilaos sein Siegeszeichen ὑπὸ τῷ Ναρθακίῳ errichtet. — μάλα ἠδόμενος — höchlich erfreut. — μέγιστον — φρον. — Seit uralten Zeiten galt die thessalische Reiterei für die beste in Griechenland, vgl. Herod.

VII 196, Paus. X 1, 2, Hellen. VII 5, 16, Plut. Apopht. Lac. Ages. 46. Duncker, Gesch. d. Altert. III S. 317. — ἐμνηχανήσατο — Hellen. IV 3, 9 ξυνέλεξεν. — τὰ Ἀχαικὰ τῆς Φθίας ὄρη — Phthia oder Phthiotis, Landschaft Thessaliens, nördlich an Thessaliotis, südlich an den malischen Meerbusen grenzend und von den phthiotischen Achäern bewohnt, von denen auch der hier genannte östliche Ausläufer des Ota benannt ist.

§ 6. ἐνταῦθα — Nach Hellen. IV 3, 10 und Plut. Ages. 17 traf sein Eintritt in Böotien (in der Gegend von Chaeroneia) mit einer Sonnenfinsternis (14. August 394) zusammen. — Θηβαίους u. s. w. — Die Anianer wohnten in dem an Lokris stoßenden Teile von Thessalien, der nach dem Berge Ota den Namen Ota führte, zwischen den Flüssen Inachos und Spercheios. — Λοκροὺς ἀμφ. — die epiknemidischen und opuntischen genannt, ein Stamm der Leleger,

τέρους, οὐδὲν ἐμέλλησεν, ἀλλ' ἐκ τοῦ φανεροῦ ἀντιπαρέτατε, Λακεδαιμονίων μὲν ἔχον μόραν καὶ ἡμισυ, τῶν δ' αὐτόθεν συμμάχων Φωκίας καὶ Ὀρχομενίους μόνους, τό τ' ἄλλο στρα-
7 τευμα ὅπερ ἠγάγετο αὐτός. καὶ οὐ τοῦτο λέξων ἔρχομαι ὡς πολὺ μὲν ἐλάττους πολὺ δὲ χείρους ἔχον ὅμως συνέβαλεν· εἰ γὰρ ταῦτα λέγοιμι, Ἀγησίλαόν τ' ἂν μοι δοκῶ ἄφρονα ἀποφαίνειν καὶ ἔμεινον μωρόν, εἰ ἐπαινοίην τὸν περὶ τῶν μεγίστων εἰκῆ κινδυνεύοντα· ἀλλὰ μᾶλλον τάδ' αὐτοῦ ἄγαμαι ὅτι πληθὸς τε οὐδὲν μείον ἢ τὸ τῶν πολεμίων παρεσκευάσατο, ὥπλισέ τε οὕτως ὡς ἅπαντα μὲν χαλκόν, ἅπαντα δὲ φοινικᾷ φαίνεσθαι.
8 ἐπεμελήθη δ' ὅπως οἱ στρατιῶται τοὺς πόνους δυνήσονται

erstere östlich vom Ūta zwischen dem Berge Knemis und dem malischen Meerbusen, letztere südöstlich daneben, durch den schmalen Landstrich Daphnus getrennt, am opuntischen Meerbusen; hier jedoch, wie es nach Hellen. IV 2, 17 scheint, zusammen entgegengesetzt den ozolischen Lokrern, die sich von jenen getrennt und durch den Parnass und ganz Doris und Phokis geschieden, an der Südküste oder am korinthischen Meerbusen niedergelassen hatten. — ἐκ τοῦ φανεροῦ — offen, vor ihren Augen. — Λακεδαιμονίων — Nach Plutarch (Ages. 17) hat Agesilaos von den bei Korinth stehenden Truppen zwei Moren an sich gezogen. — Nach Lykurgs Bestimmung war das lake-dämonische Heer in sechs Moren zu je vier Lochen eingeteilt. Vgl. Xenoph. de rep. Lac. 11, 4, Thukyd. V 66 ff., Rüst. und Köchl. a. a. O. S. 90 ff. — αὐτόθεν — aus den dortigen Gegenden. — Φωκίας — Phokis, ein rauhes Gebirgsland, berühmt durch den Besitz des delphischen Orakels. — Orchomenos (heute Ruinen beim Dorfe Kalpaki) war eine der reichsten und ältesten Städte Böotiens. Mehrere Male von den Thebanern zerstört, wurde sie von Philipp II. oder Alexander d. Gr. wieder aufgebaut, war aber schon zur Zeit des Geographen Strabo fast gänzlich zerfallen. — ἠγάγετο — scil. ἐκ τῆς Ἀσίας.

§ 7. καὶ οὐ . . . ἔρχομαι — und

damit will ich nicht sagen. ἔρχεσθαι und λέναι mit dem partic. futuri bedeuten im Begriff sein zu — oder wollen, bei Attikern selten. Anab. VII 7, 17 ἐρχόμεθα μὲν καὶ νῦν βοηθήσοντας τοῖσι (= μέλλομεν βοηθήσειν), Plat. Theät. p. 180 c ὅπερ ἡ ἐρώων, Phaed. p. 100 b. Herod. I 5 ἔρχομαι ἐρέων, 194 ἔρχομαι φράσων, II 11 ἔρχομαι λέξων, IV 99 ἔρχομαι σημανέων. Vgl. das lat. ingressus sum dicere und das franzö. je vais dire. — χείρους — scil. στρατιώτας. — ἔχον = καίπερ ἔχον. — συνέβαλεν — die Schlacht annehmen, sich schlagen. — τάδ' αὐτοῦ — ἄγαμαι — s. zu I, 36. — ὥπλισέ τε οὕτως — vgl. Kyrop. IV 2, 22 εἰ οὖν ἡδέως βουλόμεθα καὶ δειπνήσαι καὶ νυκτερεῦσαι καὶ βιοτενεῖν τὸ ἀπὸ τοῦδε, μὴ δώμεν τοῖσι σχολὴν μήτε βουλευσασθαι μήτε παρασκευάσασθαι ἀγαθὸν αὐτοῖς μηδὲν, μηδὲ γνῶναι πάμπαν, ὅτι ἀνθρώποι ἐσμὲν, ἀλλὰ γέροντα καὶ νοπίδας καὶ σαγάρεις ἅπαντα καὶ πληγὰς ἡμεῖν νομίζόντων. — φοινικᾷ — dabei denkt Xen. wohl an die roten Röhre der Spartaner, vgl. de rep. Lac. 11, 3 εἰς γε μὴν τὸν ἐν τοῖς ὅπλοις ἀγῶνα τοιάδ' ἐμμελεῖσθαι (ὁ Ἀντιόχοσος), στολὴν μὲν ἔχειν φοινικίδα καὶ χαλκὴν ἀσπίδα, Kyrop. VI 4, 1 ἡστραπτὴ μὲν χαλκῶ, ἦνθει δὲ φοινικίαι πᾶσα ἡ στρατιά.

§ 8. ἐπεμελήθη . . . ὅπως . . . δυνήσονται. — Nach den Verben, die ein Betreiben, Überlegen, Sor-

υποφέρειν· ἐνέπλησε δὲ καὶ φρονήματος τὰς ψυχὰς αὐτῶν, ὡς ἱκανοὶ εἶεν πρὸς οὐστίνας δέοι μάχεσθαι· ἐτι δὲ φιλο-
νεικίαν ἐνέβαλε πρὸς ἀλλήλους τοῖς μετ' αὐτοῦ ὅπως ἕκαστοι αὐτῶν ἄριστοι φαίνονται. ἐλπίδων γε μὴν πάντας ἐνέπλησεν ὡς πᾶσι πολλὰ κἀγαθὰ ἔσοιτο, εἰ ἄνδρες ἀγαθοὶ γίγνοιτο, νομίζων ἐκ τῶν τοιούτων ἀνθρώπους προθυμότερα τοῖς πολε-
μοῖς μάχεσθαι. καὶ μέντοι οὐκ ἐψεύσθη. διηγήσομαι δὲ καὶ 9 τὴν μάχην· καὶ γὰρ ἐγένετο οἷαπερ οὐκ ἄλλη τῶν ἐφ' ἡμῶν. συνήεσαν μὲν γὰρ εἰς τὸ κατὰ Κορώνειαν πεδίον οἱ μὲν σὺν Ἀγησίλαῳ ἀπὸ τοῦ Κηφισοῦ, οἱ δὲ σὺν τοῖς Θηβαίοις ἀπὸ τοῦ Ἐλικῶνος. ἐώρων δὲ τὰς τε φάλαγγας ἀλλήλων μάλα ἰσο-
μάχους, σχεδὸν δὲ καὶ οἱ ἵππεις ἦσαν ἐκατέρων ἰσοπληθεῖς.

gen u. dgl. ausdrücken, steht gerne ὅπως oder ὡς mit dem Indik. Fut., wo dann in ὅπως oder ὡς häufig noch die Grundbedeutung wie erkennbar ist. Mit dem Indik. Fut. z. B. Kyrop. I 2, 3 οἱ δὲ Περσικοὶ νόμοι προλαβόντες ἐπιμέλονται, ὅπως τὴν ἀρχὴν μὴ τοιοῦτοι ἔσονται οἱ πολῖται, οἱ ποικίλοι τινος ἢ ἀσχροῦ ἔργου ἐφείσθαι, VI 2, 5, mit dem Konj. IV 2, 37, mit dem Optat. I 6, 7, VIII 4, 2, mit dem Opt. VIII 1, 43. Mit ἂν und dem Opt. steht es oft mit superlativischen Adjektiven und Adverbien wie Kyrop. I 2, 5 (οἱ Πέρσαι) ἐπιμέλονται, ὡς ἂν βέλτιστοι εἶεν οἱ πολῖται. — πόνους . . . ὑποφέρειν — vgl. Xen. Hipp. I, 3 ἐπιμελεῖσθαι μὲν, ὅπως τρέφανται οἱ ἵπποι, ὡς ἂν δύνωνται πόνους ὑποφέρειν. — φρονήματος — Selbstbewusstsein. — τὰς ψυχὰς αὐτῶν — unschreibend wie im lateinischen animos eorum. — πρὸς οὐστίνας δέοι — gegen jedweden Feind. — ἐνέβαλε — iniicit. — πολλὰ κἀγαθὰ — grosser und herrlicher Lohn. — ἐκ τῶν τοιούτων — Neutrum, nicht Maskulinum: unter solchen Verhältnissen.

§ 9. καὶ μέντοι — ac profecto. — διηγήσομαι u. s. w. — vgl. Hellen. IV 3, 16 διηγήσομαι δὲ καὶ τὴν μάχην, καὶ πῶς ἐγένετο οἷα οὐκ ἄλλη τῶν γ' ἐφ' ἡμῶν. Plutarch. Apophth. Lac. 47 ἐνίκησε . . . τὴν μεγίστην μάχην, ὡς φησι Ξενοφῶν, τῶν καθ'

ἐαυτῶν γενομένων. Plutarch. (Ages. 18) sagt sogar, nach der Versicherung Xenophons, der nach seiner Rückkehr aus Asien im Gefolge des Agesilaos, selbst an der Schlacht bei Koroneia teilgenommen habe, lasse sich diese Schlacht mit keiner früheren vergleichen, während er (Apophth. a. a. O.) und Xenophon Hell. a. a. O. nur von unserer Zeit sprechen. — καὶ γὰρ . . . ἐφ' ἡμῶν — denn sie war auch derart, dass man keine andere aus unserer Zeit mit ihr vergleichen kann. — Κορώνειαν — Stadt an der Westseite des Berges Tilphossion in Böotien im südwestlichen Teile der Kopaisniederung (Homer. II. B 503). Hier fiel auch im Jahre 447 die Schlacht vor, wodurch die Bötier sich von Athens Herrschaft befreiten (Thukyd. I 113. Pausan. I 27, 6). In der Nähe des heutigen Livadia. — Κηφισοῦ — er durchströmt in vielen Windungen Phokis und Böotien, durchfließt dann das Gebiet von Orchomenos und Koroneia und ergießt sich in der Nähe von Haliartos in den Kopaissee. Heute Mavronero. — Ἐλικῶνος — noch heute Helikon oder Zagoragebirge und Palaeo-Vuno, der bekannte Sitz Apollons und der Musen, auf ihm die Ἴππον κρήνη, die der Fuß des Pegasos aus dem Boden schlug. — ἰσομάχους — im Kampfe gewachsen. — ἰσοπληθεῖς — gleich stark.

εἶχε δὲ ὁ Ἀγησίλαος μὲν τὸ δεξιὸν τοῦ μεθ' ἑαυτοῦ, Ὀρχο-
 μένιοι δὲ ἔσχατοι ἦσαν αὐτῷ τοῦ εὐωνύμου. οἱ δ' αὖ Ἐλικῶνα
 αὐτοὶ μὲν δεξιοὶ ἦσαν, Ἀργεῖοι δ' αὐτοῖς τὸ εὐώνυμον εἶχον.
 10 συνιόντων δὲ τέως μὲν σιγὴ πολλὴ ἦν ἀπ' ἀμφοτέρων ἠνίκα
 δὲ ἀπέειχον ἀλλήλων ὄσον στάδιον, ἀλαλάξαντες οἱ Ἐλικῶνα
 ὄντων ἀντεξέδραμον ἀπὸ τῆς Ἀγησίλαου φάλαγγος ὧν Ἡρι-
 11 πίδαο ἐξενάγει. ἦσαν δ' οὗτοι τῶν τε ἐξ οἴκου αὐτῷ συστρα-
 τευσσαμένων καὶ τῶν Κυρῶν τινές, καὶ Ἴωνες δὲ καὶ Αἰολεῖς
 καὶ Ἑλλησπόντιοι ἐχόμενοι. καὶ πάντες οὗτοι τῶν συνεκδρο-
 μόντων τε ἐγένοντο καὶ εἰς δόρον ἀφικόμενοι ἐτρέψαντο τὸ
 καθ' ἑαυτούς. Ἀργεῖοι μὲντοι οὐκ ἐδέξαντο τοὺς ἀμφ' Ἀγη-
 σίλαον, ἀλλ' ἐφυγον ἐπὶ τὸν Ἐλικῶνα. κἀνταῦθα οἱ μὲν τινες
 τῶν ξένων ἐστεφάνουν ἤδη τὸν Ἀγησίλαον, ἀγγέλλει δὲ τις
 αὐτῷ ὅτι Ἐλικῶνα τοὺς Ὀρχομενίους διακόψαντες ἐν τοῖς σκενο-
 φόροις εἰσὶ. καὶ ὁ μὲν εὐθὺς ἐξελλίξας τὴν φάλαγγα ἦγεν ἐπ'

An leichtem Fußvolk scheint Ages.
 überlegen gewesen zu sein. — τὸ
 δεξιὸν — Nach der herkömmlichen
 Ordnung standen, solange der pelo-
 ponnesische Bund bestand, in den
 Schlachten die Lakedämonier mit
 dem Oberfeldherrn auf dem rech-
 ten, die Bundesgenossen auf dem
 linken Flügel (Brthch. zu Hell. V
 2, 40). — αὐτῷ — dativ. ethic. so-
 wie auch das folgende αὐτοῖς.

§ 10. συνιόντων — scil. αὐτῶν.
 Der absolute Genetiv steht häufig
 ohne Subjekt, wenn sich dasselbe
 aus dem Zusammenhange ergibt
 (Br. zu Kyrop. I 4, 18). — ἀπ' ἀμ-
 φοτέρων — ab utraque parte. —
 δρόμῳ . . . ἐφέροντο — näml. auf die
 Orchomenier. — ὡς — ungefähr
 ist mit τριῶν zu verbinden. — ἀν-
 τεξέδραμον — das Verbum wird
 vom Herausheilen einzelner Soldaten
 oder Abteilungen aus der Schlacht-
 ordnung gebraucht (Büchschenschütz).
 — ὧν Ἡριπίδαο ἐξενάγει — = οἱ
 ξένοι, ὧν Ἡρ. ἠγεῖτο. — Der Spar-
 tiate Herippidas führte schon in
 Asien den Befehl über die Κύριοι.
 Auch sonst fand er in wichtigen Ge-
 schäften Verwendung. Hier scheint
 er das Zentrum befehligt zu haben,
 das mit Agesilaos und dem rech-

ten Flügel zugleich vorging, wo-
 durch das feindliche Centrum im
 ersten Anlauf geworfen wurde.

§ 11. ἦσαν δ' οὗτοι . . . Ἑλλη-
 σπόντιοι — anders Hellen. IV 3, 17
 ἀντεξέδραμον . . . ὧν Ἡριπίδαο ἐξ-
 ενάγει καὶ σὺν αὐτοῖς Ἴωνες καὶ
 Αἰολεῖς καὶ Ἑλλησπόντιοι, καὶ πάν-
 τες οὗτοι τῶν συνεκδρομόντων τε
 ἐγένοντο u. s. w. — Κυρῶν —
 Benennung derjenigen Hellenen,
 welche den Feldzug des jüngeren
 Kyros mitgemacht hatten und
 unter Xenophons Anführung aus
 Asien zurückgekehrt waren. —
 ἐχόμενοι — sich anschließen.
 — εἰς δόρον — zum Speere, d. h.
 auf Speerwurfweite. — ἐτρέψ-
 αντο — Hellen. III 4, 17 der Aor. I
 akt., welcher in dieser Bedeutung
 weniger gebräuchlich ist. — τὸ
 καθ' ἑαυτούς — die ihnen ge-
 genüberstehenden: Athener
 u. s. w. — ἐδέξαντο — zu 1, 32. —
 κἀνταῦθα — temporal. — τῶν ξέ-
 νων — Söldner. — ἐστεφάνουν —
 als Sieger. — Ἐλικῶνα — vgl. Plu-
 tarch. Ages. 18 οἱ τε Ἐλικῶνα ταχὺν
 τοὺς Ὀρχομενίους ἐτρέψαντο καὶ
 τοὺς Ἀργεῖους ὁ Ἀγησίλαος. — σκενο-
 φόροις — der Lakedämonier. —
 ἐξελλίξας τὴν φάλαγγα — vgl. de rep.

αὐτούς· οἱ δ' αὖ Ἐλικῶνα ὡς εἶδον τοὺς συμμάχους πρὸς τῷ
 Ἐλικῶνα πεφευγότες, διαπεσεῖν βουλόμενοι πρὸς τοὺς ἑαυτῶν
 ἐχώρον ἐρωμένως. ἐνταῦθα δὲ Ἀγησίλαον ἀνδρεῖον μὲν 12
 ἔξεστιν εἰπεῖν ἀναμφιλόγως, οὐ μὲντοι εἴλετο γε τὰ ἀσφαλέ-
 στατα· ἐξὸν γὰρ αὐτῷ παρέντι τοὺς διαπίπτοντας ἐπομένῳ
 χειροῦσθαι τοὺς ὀπισθεν οὐκ ἐποίησε τοῦτο, ἀλλ' ἀντιμέτωπος
 συνέρραξε τοῖς Ἐλικῶνα. καὶ συμβαλόντες τὰς ἀσπίδας ἐώθοοντο,
 ἐμάχοντο, ἀπέκτεινον, ἀπέθνησκον. καὶ κραυγὴ μὲν οὐδεμία
 παρῆν, οὐ μὴν οὐδὲ σιγὴ, φωνὴ δὲ τις ἦν τοιαύτη ὡς ὀργή
 τε καὶ μάχη παράσχοιτ' ἄν. τέλος δὲ τῶν Ἐλικῶνα οἱ μὲν
 διαπίπτονσι πρὸς τὸν Ἐλικῶνα, πολλοὶ δ' ἀποχωροῦντες ἀπέ-
 θανον.

Lac. 11, 8: ἦν γε μὴν οὕτως ἐχόντων
 (wenn nach dem Linksaufmarsch
 die Front vorn steht) ἐκ τοῦ ὀπι-
 σθεν οἱ πολέμοι ἐπιφανοῦσιν, ἐξ-
 ελίττεται ἕκαστος ὁ στίχος (Route),
 ἵνα οἱ κράτιστοι (die Tüchtigsten,
 welche in der Front stehen) ἐναν-
 τιοὶ αἶε τοῖς πολεμίοις ὄσιν. Durch
 diesen Kontremarsch ist die Front
 nun wieder gegen den Feind ge-
 richtet, doch so, daß der linke
 Flügel jetzt der rechte geworden
 ist (vgl. Rüst. und Köchly a. a. O.
 S. 114, 126). Man sieht nicht, ob
 auch die Söldner unter Herippidas
 an diesem Manöver teilnehmen: die
 Kyreier wenigstens waren darauf
 durch Xenophon eingeübt (Br.). —
 πρὸς τῷ Ἐλικῶνα πεφευγ. — sie waren
 bis zum Helikon geflohen und hat-
 ten sich am Fuße des Berges auf-
 gestellt. Daher πρὸς mit dem Dativ.
 Ähnlich Demosth. in Androt.
 § 28 εἰ δὲ πρὸς διατητῆ φεύγοι.
 — διαπεσεῖν — durchbrechen,
 sich durchschlagen. — ἐρω-
 μένως — in fester Haltung.

§ 12. ἐνταῦθα δὲ . . . ἀναμφιλό-
 γως . . . ἀσφαλέστατα — da that
 denn Agesilaos etwas, was
 man ohne allen Zweifel mutig
 nennen kann, aber das
 Sicherste war es auf keinen
 Fall, was er wählte; mit οὐ
 μὲντοι γὰρ wird dem vollen Lobe
 ein ebenso entschiedener Tadel ge-
 genübergestellt. — ἐξόν — s. zu
 1, 36. — παρέντι (vorbeilassen)

. . . ἐπομένῳ — oft werden mehrere
 Participien ohne Kopula mit einem
 verbum finitum verbunden, indem
 das eine Participium sich dem an-
 dern anschließt, vgl. Anab. I 1, 7
 ὁ δὲ Κύρος ὑπολαβὼν τοὺς φεύγον-
 τας συλλέξας στρατεύμα ἐπολιόρκει
 Μίλητον, 2, 17; 3, 5; V 4, 22. Vgl.
 Breitenb. z. Ökon. 19, 15. — τοὺς
 ὀπισθεν — novissimum agmen. —
 ἀντιμέτωπος — Front gegen
 Front. — συνέρραξε — eindrin-
 gen auf (Hesychius: συμπίπτει,
 Pollux: συνέπιπτον, συνερράγησαν,
 εἰς χεῖρας ἦλθον, συνέψαν τὴν μά-
 χην). Ganz so wie hier ist der Hergang
 auch Hellen. IV 3, 18, 19 be-
 richtet, und auch Plutarch (Ages.
 18) erzählt ihn ebenso, sagt jedoch,
 daß Agesilaos zuletzt doch seine
 Phalanx geöffnet und die Thebaner
 durchgelassen habe, um sie sofort
 in der Flanke zu fassen. — ἐώ-
 θοοντο . . . ἀπέθνησκον — asyndet-
 tisch, um die Heftigkeit des Kamp-
 fes lebhaft zu schildern, wie Ky-
 rop. VII 1, 38 εὐθὺς γὰρ ἀνεβόησαν
 τε πάντες καὶ προσπεσόντες ἐμά-
 χοντο, ἐώθον, ἐώθοοντο, ἐπαιον,
 ἐπαιόντο, Dio Cassius XLVII 45
 ἀλλ' αὐτοῦ ὥσπερ εἶχον ἐτίτρωσκον,
 ἐτιτρώσκοντο, ἐφόνονον, ἐφονεύοντο.
 — οὐ μὴν οὐδέ — auch wahr-
 lich nicht. — φωνή — Getöse.
 — ὡς . . . παράσχοιτ' ἄν — wie
 es ein erbitterter Kampf (ὀργή
 τε καὶ μάχη) mit sich zu brin-
 gen pflegt.

13 Ἐπειδὴ δὲ ἡ μὲν νίκη σὺν Ἀγησίλαῳ ἐγένετο, τετρα-
μένος δ' αὐτὸς προσηνέχθη πρὸς τὴν φάλαγγα, προσελάσαντες
τινες τῶν ἰππέων λέγουσιν αὐτῷ ὅτι τῶν πολεμίων ὀρδοῦντα
σὺν τοῖς ὄπλοις ὑπὸ τῷ ναῷ εἰσι, καὶ ἠρώτων τί χρὴ ποιεῖν.
ὁ δὲ καίπερ πολλὰ τραύματα ἔχων πάντοσε καὶ παντοίοις ὄπ-
λοις ὅμως οὐκ ἐπελάθετο τοῦ θείου, ἀλλ' ἔαν τε ἀπιέναι ὅποι
βούλοιντο ἐκέλευε καὶ ἀδικεῖν οὐκ εἶα, καὶ προπέμψαι ἐπέταξε
τοὺς ἀμφ' αὐτὸν ἰππεῖς ἔστε ἐν τῷ ἀσφαλεῖ ἐγένοντο.

14 Ἐπεὶ γε μὴν ἔληξεν ἡ μάχη, παρῆν δὴ θεάσασθαι ἔνθα
συνέπεσον ἀλλήλοις τὴν μὲν γῆν αἵματι πεφυρμένην, νεκροὺς
δὲ κειμένους φίλους καὶ πολεμίους μετ' ἀλλήλων, ἀσπίδας δὲ
διατεθρυμμένας, δόρατα συντεθραυσμένα, ἐργχειρίδια γυμνά
κολεῶν, τὰ μὲν χαμαί, τὰ δ' ἐν σώμασι, τὰ δ' ἔτι μετὰ χειρας.
15 τότε μὲν οὖν, καὶ γὰρ ἦν ἤδη ὄψέ, συνελκύνσαντες τοὺς νεκ-
ροὺς εἶσω φάλαγγος ἐδειπνοποιήσαντο καὶ ἐκοιμήθησαν· πρωὶ
δὲ Γῦλιν τὸν πολέμαρχον παρατάξαι τε ἐκέλευσε τὸ στρατεύμα
καὶ τρόπαιον ἴστασθαι καὶ στεφανοῦσθαι πάντας τῷ θεῷ καὶ
τοὺς ἀσλητάς πάντας ἀυλεῖν.

§ 13. σὺν Ἀγησίλαῳ — Hellen. IV 3, 20 Ἀγησίλαου, der Sieg war mit Ages., auf Seiten des Ages. — τετραμένος — Plutarch erzählt, daß die im Kampfe vor Agesilaos stehenden 50 edlen Spartiaten ihn nicht so weit hatten schützen können, daß er nicht εἰς τὸ σῶμα πληγὰς δόρασι καὶ ξίφεσι erhalten hätte. — σὺν τοῖς ὄπλοις — im Tempel Schutz Suchende pflegten die Waffen wegzuerwerfen. — τῷ ναῷ — Hellen. IV 3, 20 τῷ ναῷ, was die attische Form ist. Gemeint ist der Tempel der Ἀθηνᾶ Ἰωνία, welcher zwischen Alalkomenä und Koroneia, also in der Nähe des Schlachtfeldes lag. Er war der Versammlungsort des böotischen Bundes und der Schauplatz des allgemeinen Bundesfestes, der Pamböotien. — τί χρὴ ποιεῖν — näml. mit ihnen. — πάντοσε — am ganzen Körper. — οὐκ ἐπελάθετο τοῦ θείου — vgl. unten 11, 1 und Corn. Nep. Ages. 4, 6 huius victoriae vel maxima fuit laus, quod, cum plerique ex fuga se in templum Minervae coniecis-

sent quaerereturque ab eo, quid his vellet fieri, etsi aliquot vulnera acceperat eo proelio et iratus videbatur omnibus, qui adversus arma tulerant, tamen antetulit irae religionem et eos vetuit violari.

§ 14. αἵματι πεφυρμένην — vgl. Hom. Od. I 396 αὐτὰρ ὁ μοχλὸν ἐξέρσ' ὀφθαλμοῖο πεφυρμένον αἵματι πολλῷ. S. Einleitung S. 3. — μετ' ἀλλήλων — deutsch: neben einander. — ἐργχειρίδια — kleine Handwaffen, Messer, Dolche. — μετὰ χειρας — ungewöhnlicher Ausdruck, üblicher ist ἐν χειράσιν.

§ 15. συνελκύνσαντες — συγκομίσαντες. — εἶσω φάλαγγος — intra castra. — τῷ θεῷ — dem Gotte zu Ehren, näml. Apollon, dem auch der Siegesgesang geweiht war. — ἀσλητάς — tibicines; sie bildeten die Militärmusik der Lakedämonier; sie leiteten den Gleichtritt auf dem Marsch und begleiteten den Schlachtgesang sowie die Opferhandlungen.

Καὶ οἱ μὲν ταῦτ' ἐποίουν· οἱ δὲ Θηβαῖοι ἐπεμψαν κήρυκα, 16
ὑποσπόνδους τοὺς νεκροὺς αἰτοῦντες θάψαι. καὶ οὕτω δὴ αἱ
τε σπονδαὶ γίνονται καὶ ὁ Ἀγησίλαος οἶκαδε ἀπεχώρει, ἐλό-
μενος ἀντὶ τοῦ μέγιστος εἶναι ἐν τῇ Ἀσίᾳ οἶκοι τὰ νόμιμα
μὲν ἄρχειν, τὰ νόμιμα δὲ ἄρχεσθαι.

Ἐκ δὲ τούτου κατανοήσας τοὺς Ἀργεῖους τὰ μὲν οἶκοι 17
καρπουμένους, Κόρινθον δὲ προσειληφότας, ἡδομένους δὲ τῷ
πολέμῳ, στρατεύει ἐπ' αὐτούς· καὶ δηώσας πᾶσαν αὐτῶν τὴν
χώραν εὐθύς ἐκείθεν ὑπερβαλὼν κατὰ τὰ στενὰ εἰς Κόρινθον
αἰρεῖ τὰ ἐπὶ τὸ Λέχαιον τείνοντα τεῖχη· καὶ ἀναπετάσας
τῆς Πελοποννήσου τὰς πόλεις οὕτως οἶκαδε ἀπελθὼν εἰς τὰ

§ 16. ὑποσπόνδους — unter dem Schutze eines Waffenstillstandes. Zur Sache vgl. Plutarch. Nik. 6 κατὰ νόμον τινὰ καὶ συνηθείαν ἐδόκουν οἱ νεκρῶν ὑποσπόνδων λαβόντες ἀναίρεσιν ἀπολέγεσθαι τὴν νίκην, καὶ τρόπαιον ἰστάναι τοὺς τούτου τυχόντας οὐκ ἐνθουσιον ἦν· νικᾶν γὰρ τοὺς κρατούντας, μὴ κρατεῖν δὲ τοὺς αἰτούντας, ὡς λαβεῖν μὴ δυναμένους. Justin. VI 6 Archidamus per praecorum corpora interfectorum ad sepulturam poscit; hoc est enim signum apud Graecos victoriae traditae. — οἶκαδε ἀπεχώρει — das Heer übergab Agesilaos dem Polemarchen Gylyis, während er sich nach Delphi begab, um dort dem Apollon den Zehnten von der Beute zu weihen. Er kehrte zu Schiff nach Sparta zurück. Vgl. Hellen. IV 3, 21. — ἐλόμενος u. s. w. — Vergl. Corn. Nep. Ages. 4, 3 Agesilaus opulentissimo regno praeposuit bonam existimationem multoque gloriosius duxit, si institutis patriae paruisset, quam si bello superasset Asiam. — τὰ νόμιμα — nach den Gesetzen, gesetzmäßig.

§ 17. ἐκ δὲ τούτου — der Sommer des folgenden Jahres 393, des ersten des achtjährigen korinthischen Krieges. Über die Eröffnung desselben durch die unter dem Polemarchen Praxitas gelungene, auch gegen einen Angriff der Argeier behauptete Besitznahme des Hafens von Lechäon und von Si-

das und Krommyon am saronischen Meerbusen, sowie durch die Streifzüge des Iphikrates und seiner Pelastaten in das Gebiet von Phlius und in Arkadien vgl. Hellen. IV 4 ff.; Plutarch. Ages. 21 ff. — τὰ μὲν οἶκοι καρπουμένους — daheim im ruhigen Genusse des Ihrigen. — προσειληφότας — Hellen. a. a. O. ist erzählt worden, wie Korinth, das bisher treu zum dorischen Bunde gehalten hatte, vermitteltst persischen Geldes und einer dadurch gewonnenen demokratischen Partei in den Besitz der Argeier gekommen ist. — τὰ στενὰ — was das für ein Engpaß gewesen sein mag, steht nicht ganz fest. Wahrscheinlich ist es der, durch welchen der Weg nördlich von Argos nach Kleonä und Korinth führte; nach Andern der Paß bei Tenea auf dem Wege von Korinth nach Mykenä. — Λέχαιον — Hafenflecken am Korinthischen Meerbusen, 12 Stadien nördlich von Korinth und der westliche der beiden großen Häfen der Stadt, mit welcher er durch eine doppelte Mauer verbunden war. Die von Praxitas zum Teil niedergedrissenen Mauern waren von den Athenern gleich nach dem Abzuge des Praxitas wieder aufgebaut worden. — τῆς Πελοποννήσου πόλεις — die Thore der Peloponnes sind der Paß nordöstlich von dem eigentlichen korinthischen Isthmos zwischen den oneischen und geranischen Bergen, wo die Grenze

Ἰακίνθια ὄπον ἐτάχθη ὑπὸ τοῦ χοροποιῦ τὸν παιᾶνα τῷ θεῷ συνεπέτελει.

- 18 Ἐκ τούτου δὲ αἰσθανόμενος τοὺς Κορινθίους πάντα μὲν τὰ κτήνη ἐν τῷ Πειραίῳ σωζομένους, πᾶν δὲ τὸ Πείραιον σπείροντας καὶ καρπουμένους, μέγιστον δὲ ἡγησάμενος, ὅτι Βοιωτοὶ ταύτη ἐκ Κρεύσιος ὀρμώμενοι εὐπετῶς τοῖς Κορινθίοις παρεγίννοντο, στρατεύει ἐπὶ τὸ Πείραιον. ἰδὼν δὲ ὑπὸ πολλῶν φυλαττόμενον, ὡς ἐνδιδομένης τῆς πόλεως ἐξ ἀρίστου μετε-
- 19 στρατοπεδεύσατο πρὸς τὸ ἄστν· αἰσθόμενος δὲ ὑπὸ νύκτα βεβηθηκότας ἐκ τοῦ Πειραίου εἰς τὴν πόλιν πασσυδία, ὑποστρέψας ἅμα τῇ ἡμέρᾳ αἰρεῖ τὸ Πείραιον, ἔρημον εὐρῶν φυ-

von Megara beginnt und wo The-sens die Grenzsäule errichtet haben soll mit doppelter Inschrift: ὡν ἔφραζε τὸ μὲν πρὸς ἕω,

Τὰ δ' οὐχὶ Πελοπόννησος, ἀλλ' Ἰωνία.

τὸ δὲ πρὸς ἐσπέραν

Τὰ δ' ἐστὶ Πελοπόννησος, οὐκ Ἰωνία.

Ἰακίνθια — dieses Nationalfest der Dorier wurde zum Andenken an Hyakinthos, den Sohn des lakedämonischen Königs Amyklas gefeiert. Hyakinthos war ein Liebling Apollons, von welchem er durch einen unglücklichen Diskoswurf getötet wurde. Das Fest wurde jährlich mit Sommersanfang in Amyklä, der Heimat des Hyak., gefeiert und dauerte drei Tage. Am zweiten Tage fand eine große, von einem Chorführer (χοροποιός, χοροστάτης, χοραγός) geleitete und von einer schön geschmückten Reiterschar angeführte Prozession zu Ehren Apollons statt, dem dabei Päane unter Flöten- und Zitherbegleitung gesungen wurden. Das Fest verband mit dem Ausdruck der Trauer über das Hinsterben der Vegetation zugleich die Freude über die Ernte und die fröhliche Zuversicht des Wiedererwachens der Natur. — συνεπέτελει — darbringen, nur hier vorkommend, sonst ἐπιτελεῖν, vgl. Anab. IV 3, 13 εὐθύς οὖν ὁ Ξενοφῶν αὐτὸς τε ἔσπευδε καὶ τοῖς νεανίσκοις ἐγγεῖν ἐκέλευσε καὶ εὐχέσθαι τοῖς φήνασι θεοῖς τὰ τε

ὄνειράτα καὶ τὸν πόντον καὶ τὰ λοιπὰ ἀγαθὰ ἐπιτελέσαι.

§ 18. Πειραίῳ — den Namen τὸ Πείραιον führte wahrscheinlich ein Teil der Landzunge, welche auf der Nordwestseite des Isthmos in den korinthischen Meerbusen hineinragt. Er ist also nicht mit dem Ort zu verwechseln, den Thuk. VIII 10, 2 (s. Krügerz. d. St.) beschreibt: ὁ Πειραιὸς τῆς Κορινθίας ἐστὶ λιμὴν ἔρημος καὶ ἔσχατος πρὸς τὰ μεθόρια τῆς Ἐπιδαυρίας. Vgl. Büchschenschütz zu Hellen. IV 5, 1. Übrigens gab es mehrere Πείρ. in Griechenland. — πᾶν . . σπεῖρ. καὶ καρπουμένους — Diese Worte sprechen dafür, daß das Πείραιον nicht ein einzelner Ort, sondern ein ganzer Strich Landes gewesen ist. — μέγιστον ἡγησάμενος — als das Wichtigste ansehen. — ταύτη — auf diesem Wege. — Κρεύσιος — Kreusa oder Kreusa am alkyonischen Meerbusen, der Hafen des 3 Stunden entfernten Thespiä. Vgl. Livius XXXVI 21, 5 is a Creusa — Thespiensium emporium est, in intimo sinu Corinthiaco retractum — Patras Achaiae petit. — ὑπὸ πολλῶν φυλαττ. — stark besetzt. — ὡς ἐνδιδομένης τῆς πόλεως — tamquam si Corinthus ad deditionem inclinaret (Sauppe). — ἐξ ἀρίστου — ἐκ temporal, statim post prandium.

§ 19. ὑπὸ νύκτα — ὑπὸ mit dem Accus. zur Angabe der Ausdehnung in der Zeit. — πασσυδία — omnibus corporis. — ὑποστρέψας

λακῆς, καὶ τὰ τε ἄλλα τὰ ἐνόητα λαμβάνει καὶ τὰ τεῖχη ἂ ἐνετετείχιστο. ταῦτα δὲ ποιήσας οἴκαδε ἀπεχώρησε.

Μετὰ δὲ ταῦτα προθύμων ὄντων τῶν Ἀχαιῶν εἰς τὴν 20 συμμαχίαν καὶ δεομένων συστρατεύειν αὐτοῖς εἰς Ἀκαρνανίαν καὶ ἐπιθεμένων ἐν στενοῖς τῶν Ἀκαρνανῶν καταλαβῶν τοῖς φιλοῖς τὰ ὑπὲρ κεφαλῆς αὐτῶν μάχην συνάπτει καὶ πολλοὺς ἀποκτείνας αὐτῶν τρόπαιον ἐστήσατο, καὶ οὐ πρότερον ἔληξε πρὶν Ἀχαιοῖς μὲν φίλους ἐποίησεν Ἀκαρνανᾶς καὶ Αἰτωλοὺς καὶ Ἀργεῖους, ἑαυτῷ δὲ καὶ συμμάχους.

Ἐπειδὴ δὲ εἰρήνης ἐπιθυμήσαντες οἱ πολέμιοι ἐπρεσβέοντο, 21 Ἀγησίλαος ἀντείπε τῇ εἰρήνῃ, ἕως τοὺς διὰ Λακεδαιμονίους φυγόντας Κορινθίους καὶ Θηβαίους ἠνάγκασε τὰς πόλεις οἴκαδε καταδέξασθαι. ὕστερον δ' αὖ καὶ Φλιασίων τοὺς διὰ Λακεδαιμονίους φυγόντας κατήγαγεν, αὐτὸς στρατευσάμενος ἐπὶ

— umkehren. — ἀπεχώρησε — so unmittelbar erfolgte übrigens weder die Einnahme des Πείραιον noch seine Heimkehr, vgl. Hellen. IV 5—7 und Plutarch. Ages. 22.

§ 20. μετὰ δὲ ταῦτα — im J. 391 und 390. Es ging dabei übrigens nicht so glatt ab, wie es der knappe Bericht dieses Paragraphen vermuten lassen könnte. — προθύμων . . . εἰς — geneigt zu. — τῶν Ἀχαιῶν — die Achäer, welche damals Kalydon, eine Stadt Akarnaniens, besaßen, lagen mit den Akarnanern im Kriege. — συστρατεύειν — τοὺς Λακεδαιμονίους. — ἐν στενοῖς — Akarnaniens. Vgl. Hellen. IV 6 10 καὶ ἐν ᾧ μὲν ἐσφαγιάζετο, μάλα κατεῖχον βάλλοντες καὶ ἀκοντίζοντες οἱ Ἀκαρνανῆς, καὶ ἐγγὺς προσιόντες πολλοὺς ἐτίρωσκον. — αὐτῶν — Ἀκαρνανῶν. — μάχην συνάπτει — s. zu 1, 31. — πολλοὺς — vgl. Hellen. IV 6, 11 καὶ ἀπέθανον αὐτῶν ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ περὶ τριακοσίων.

§ 21. τῇ εἰρήνῃ — der hier abermals knapp gehaltene Bericht, der vier Jahre überspringt und von dem endlichen Abschlusse des Antalkidischen Friedens i. J. 387 handelt, wird erst verständlich durch Vergleichung mit Hellen. V 1, 32. Die Sehnsucht nach diesem an sich schmachvollen Frieden (vgl. Isokr.

Paneg. 180) war nicht sehr groß bei der Gegenpartei und nur die durch den achtjährigen Krieg herbeigeführte Erschöpfung und besonders die Furcht vor der durch die Verbindung mit Persien gesicherten Übermacht des Antalkidas zur See machte die Annahme desselben rätlich; namentlich aber mußte die Weigerung der Thebaner, der Friedensurkunde gemäß, die Unabhängigkeit der böotischen Städte und somit die Heimkehr der Verbannten und Wiederherstellung der lakedämonisch gesinnten Partei und des aristokratischen Regiments zuzugeben, durch die ernstlichen Kriegsdrohungen des Agesilaos gebrochen werden (C. H. Dörner). — διὰ Λακεδαιμονίους — d. h. wegen ihrer Anhänglichkeit an Lakedämon. — ἠνάγκασε — was ihm auch glückte. — Φλιασίων — Phlius, in der nordöstlichen Peloponnes, hatte mit kurzen Unterbrechungen eine aristokratische Verfassung; daher hielt Phlius bis nach dem peloponnesischen Kriege fest zu Sparta. Während des korinthischen Krieges hatte Phlius im Jahre 364 die spartanisch gesinnte Partei vertrieben, deren Wiedereinsetzung Agesilaos erst nach langwierigen inneren Kämpfen gelang. Näheres Hellen. IV 4, 14; V 2, 8 ff.; 3, 10 ff.; 21 ff.; Diodor XV 19,

Φλιουντία. εἰ δὲ τις ἄλλη πη ταῦτα μέμφεται, ἄλλ' οὖν φιλε-
22 ταιρία γε πραχθέντα φανερά ἐστι. καὶ γὰρ ἐπὶ τοὺς ἐν Θήβαις
τῶν Λακεδαιμονίων κατέκανον οἱ ἐναντίοι, βοηθῶν αὐ τοῦτοις
στρατεύει ἐπὶ τὰς Θήβας. εὐρῶν δὲ ἀποτεταφρευμένα καὶ
ἀπεσταρωμένα ἅπαντα, ὑπερβάς τὰς Κυνὸς κεφαλὰς ἐδήον
τὴν χώραν μέχρι τοῦ ἄστεος, παρέχων καὶ ἐν πεδίῳ καὶ ἀνὰ
τὰ ὄρη μάχεσθαι Θηβαίοις, εἰ βούλοιντο. ἐστράτευσε δὲ καὶ
τῷ ἐπιόντι ἔπει κάλιον ἐπὶ Θήβας· καὶ ὑπερβάς τὰ κατὰ Σκῶ-
λον σταυρώματα καὶ τάφρους ἐδήωσε τὰ λοιπὰ τῆς Βοιωτίας.

20; Plutarch. Ages. 24. — ἄλλη πη — aus einem andern Grunde, in anderer Hinsicht. Das Tadelnswerteliegt darin, daß Sparta sich oft einmischte in die inneren Angelegenheiten derjenigen Staaten, welche auf Grund des Friedens des Antalkidas unabhängig waren. — ἄλλ' οὖν — at profecto. Da ursprünglich οὖν bezeichnet, daß von zwei Dingen das eine ebenso gut als das andere stattfindet, so steht es nicht bloß, wo etwas gefolgert oder bestätigt wird (μὲν οὖν, γὰρ οὖν), sondern auch bei adversativer Gegenüberstellung. Vgl. Kyrop. I 4, 19 ὁ δὲ Κύρος . . . ἤρετο, ἢ οὐτοι . . . πολέμιοι εἴσιν . . . ; πολέμιοι μέντοι, ἔφη. Ἡ καὶ ἐκεῖνοι, ἔφη, οἱ ἐλαύνοντες; ἀκεῖνοι μέντοι. Νῆ τὸν Δι', ἔφη, ὦ πάππε, ἄλλ' οὖν πονηροὶ γε φαινόμενοι καὶ ἐπὶ πονηρῶν ἱπαρῶν ἄγονοι ἡμῶν τὰ χρήματα. Hier. 2, 9 ἔπειτα δὲ οἱ μὲν ἰδιῶται ἐὰν καὶ στρατεύονται πον εἰς πολεμίαν, ἄλλ' οὖν ἐπειδὴν γε ἔλθωσι οἰκάδε, ἀσφάλειαν σφίσιν ἡγοῦνται εἶναι. An diesen Stellen wie an unserer hat das nach ἄλλ' οὖν stehende Tonwort noch γέ nach sich. Ebenso de venat. 2, 1 (Br.). — φιλαίτερις — Freundesliebe.

§ 22. τοὺς ἐν Θήβαις u. s. w. — Näheres über diesen 377 und 376 wiederholten Zug des Agesilaos gegen Theben Hellen. V 4, 20 ff. Durch eine Treulosigkeit, die selbst Xenophon bei seiner Vorliebe für Sparta und seinen Freund Agesilaos nicht übergehen kann, hatten die Spartaner durch die Besetzung

der Kadmeia i. J. 382 Theben in die Hände der oligarchischen Partei unter Archias geliefert. Ein Versuch der nach Athen geflüchteten Thebaner unter Anführung des Pelopidas (Plutarch. Pel. 5. 7 ff.; Diodor. XV 81) hatte die Räumung der Kadmeia, aber auch blutige Rachehandlungen zur Folge. Agesilaos, welcher sich dem ersten im J. 378 unter König Kleombrotos ohne Erfolg verlaufenen Feldzuge (unter einem nichtigen Vorwand, vgl. Hellen. V 4, 13 und Plutarch. Ages. 24) zu entziehen verstanden hatte, mußte auf Befehl des Staates den Oberbefehl im zweiten Rachezuge übernehmen, richtete aber einem Chabrias gegenüber (vgl. Corn. Nep. Chabr. 1; Diodor. XV 29; 32 ff.) in den beiden Feldzügen 377 und 378 nichts aus und begnügte sich damit, das feindliche Gebiet zu verwüsten. — εὐρῶν . . . ἅπαντα — er fand alles durch Gräben und Pfahlwerk verschanzte. vgl. Hellen. V 4, 38 εὐρῶν δὲ ἀποτεταφρευμένον τε καὶ ἀπεσταρωμένον κύκλῳ τὸ πῆδιον. — Κυνὸς κεφαλὰς — eine Anhöhe zwischen Theben und der Τικὴ λίμνη, nicht zu verwechseln mit den durch den Sieg des T. Quintus Flamininus (197, Philipp von Makedonien) berühmteren Hügeln gleichen Namens bei Skotussa in Thessalien. — παρέχων . . . μάχεσθαι — potestatem pugnandi facere. — Σκῶλος — Skolos, alter Flecken Bötiens auf dem rechten Ufer des Asopos und am Abhange des Kithäron, auf rauher Höhe gelegen, wo-

Τὰ μὲν δὴ μέχρι τούτου κοινῇ αὐτὸς τε καὶ ἡ πόλις εὐ-
τύχει· ὅσα γε μὴν μετὰ τοῦτο σφάλματα ἐγένοντο, οὐδεὶς ἂν
εἴποι ὡς Ἀγησιλάου ἡγουμένου ἐπράχθη. ἐπεὶ δ' αὐ τῆς ἐν
Λεύκτροις συμφορᾶς γεγενημένης κατακαίνουσι τοὺς ἐν Τεγέᾳ
φίλους καὶ ξένους αὐτοῦ οἱ ἀντίπαλοι σὺν Μαντινεῦσι, συν-
στηκότων ἤδη Βοιωτῶν τε πάντων καὶ Ἀρκάδων καὶ Ἠλείων,
στρατεύει σὺν μόνῃ τῇ Λακεδαιμονίᾳ δυνάμει, πολλῶν νομι-
ζόντων οὐδ' ἂν ἐξελεῖν Λακεδαιμονίους πολλοῦ χρόνου ἐκ
τῆς αὐτῶν. δηώσας δὲ τὴν χώραν τῶν κατακαίνοντων τοὺς
φίλους οὕτως αὐ οἰκάδε ἀπεχώρησεν.

Ἀπὸ γε μὴν τούτου ἐπὶ τὴν Λακεδαίμονα στρατευσαμένων 24
Ἀρκάδων τε πάντων καὶ Ἀργείων καὶ Ἠλείων καὶ Βοιωτῶν,
καὶ σὺν αὐτοῖς Φωκῶν καὶ Λοκρῶν ἀμφοτέρων καὶ Θετταλῶν
καὶ Αἰνιάνων καὶ Ἀκαρνάνων καὶ Εὐβοέων, πρὸς δὲ τοῦτοις
ἀφροσθητότων μὲν τῶν δούλων, πολλῶν δὲ περιοικίδων πόλεων,
καὶ αὐτῶν Σπαρτιατῶν οὐ μειόνων ἀπολωλότων ἐν τῇ ἐν

her das Sprichwort: εἰς Σκῶλον μὴτ' αὐτὸς μὲν μὴτ' ἄλλῳ ἔπεσθαι. Ein Flecken gleichen Namens lag in der Nähe von Olynthos in Makedonien.

§ 23. τὰ . . . τούτου — bis hierher. Der Artikel τὰ bei Adverb. der Zeit ist eigentlich elliptischer Accus. in Ansehung dessen, was bis dahin geschah. — κοινῇ — vgl. 1, 4. — γε μὴν — dann aber. — σφάλματα — diese Misserfolge sind am Ende von Hellen. V bis VI 3 erzählt. — Ἀγησιλάου ἡγουμ. — Agesilaos, welcher aus dem letzten Feldzuge gegen Theben krank zurückgekommen war, blieb nach Hellen. V 4, 58 ff. und Plutarch. Ages. 27 während des ganzen Jahres 375 bettlägerig und war 371, als die Schlacht bei Leuktra stattfand, noch nicht wiederhergestellt. — Λεύκτροις — Stadt Bötiens an der StraÙe von Platäa nach Thespiä. — Τεγέα — Hauptstadt Arkadiens. Im peloponnesischen wie im korinthischen Kriege hielten die Tegeaten fest an den Spartanern (Hellen. IV 2, 13); nach der Schlacht bei Leuktra aber brachen Spaltungen aus, infolge deren nach manchen Käm-

pfen sich die Tegeaten den Thebanern anschlossen, mit denen sie bei Mantinea 362 kämpften. Näheres Hellen. VI 5, 6 ff. — ἀφροσθητότων — zu einem Bunde sich vereinigen. — πολλοῦ χρόνου — genet. temp., per longum temporis spatium, ähnlich διὰ πολλοῦ χρόνου.

§ 24. ἀπὸ γε μὴν τούτου — ἀπὸ temporal. — στρατευσαμένων — i. J. 369, wo die Thebaner unter Epameinondas und Pelopidas in Lakonien einfielen und Agesilaos das unbefestigte Sparta gegen die Übermacht schützte. Vgl. Hellen. VI 5, 23 ff.; Plutarch. Ages. 31 ff.; Diodor. XV 62 ff.; Corn. Nep. Ages. 6. Die Anzahl der Thebaner und ihrer Bundesgenossen giebt Plutarch a. a. O. auf 70 000 an. — ἀμφοτέρων — s. zu § 6. — τῶν δούλων — τῶν Εἰλωτῶν. — πολλῶν . . . πόλεων — das sind die Wohnplätze der Perioten oder achäischen Lakonier, die in Lakonien außerhalb Spartas umher wohnend, von den eingedrungenen Doriern unterworfen worden waren, dabei aber ihre persönliche Freiheit behalten hatten. — λειπομένων — nach Hellen. VI 4, 15 waren von 700 Spar-

Λεύκτροις μάχη ἢ λειπομένων, ὅμως διεφύλαξε τὴν πόλιν, καὶ ταῦτα ἀτείχιστον οὖσαν, ὅπου μὲν ἐν παντὶ πλείον ἂν εἶχον οἱ πολέμιοι, οὐκ ἐξάγων ἐνταῦθα, ὅπου δὲ οἱ πολῖται πλείον ἔξειν ἔμελλον, εὐρώστως παρατεταγμένος, νομίζων εἰς μὲν τὸ πλατὺ ἐξῶν πάντοθεν ἂν περιέχεσθαι, ἐν δὲ τοῖς στενοῖς καὶ ὑπερδεξίοις τόποις ὑπομένων τῷ παντὶ κρατεῖν ἄν.

25 Ἐπεὶ γε μὴν ἀπεχώρησε τὸ στρατεύμα, πῶς οὐκ ἂν φαίη τις αὐτὸν εὐγνωμόνως χρῆσθαι ἑαυτῷ; ὡς γὰρ τοῦ στρατεύεσθαι αὐτὸν καὶ περὶ καὶ ἐφ' ἵππων ἀπειργεν ἤδη τὸ γῆρας, χρημάτων δὲ ἑώρα τὴν πόλιν δεομένην, εἰ μέλλοι σύμμαχόν τινα ἔξειν, ἐπὶ τὸ πορίζειν ταῦτα ἑαυτὸν ἔταξε. καὶ ὅσα μὲν ἐδύνατο οἴκοι μένων ἐμηχανᾶτο, ἃ δὲ καιρὸς ἦν οὐκ ὤκνει μετιέναι, οὐδ' ἠσχύνετο, εἰ μέλλοι τὴν πόλιν ὠφελήσειν, πρεσ-
26 βεντῆς ἐκπορευόμενος ἀντὶ στρατηγοῦ. ὅμως δὲ καὶ ἐν τῇ πρεσβείᾳ μεγάλου στρατηγοῦ ἔργα διεπράξατο. Αὐτοφραδάτης

tiaten gegen 400 gefallen. — καὶ ταῦτα — et quidem. — ἐν παντὶ — in jeder Hinsicht, vgl. Kyrop. VII 5, 61 πλείον ἔχειν ἐν παντὶ. — ἂν εἶχον — ἂν bezeichnet das, was öfter oder gelegentlich eintritt. Vgl. Anab. I, 5, 2 καὶ οἱ μὲν ὄνοι, ἐπεὶ τις διώκοι, προδραμόντες ἂν ἕστασαν. I 9, 19; II 3, 11. — εὐρώστως παρατετ. — mutig sich gegenüberstellen. — πλατὺ — = πεδίων. — περιέχεσθαι — umzingeln. — ὑπερδεξίοις — eigentlich vornhin zur Rechten gelegen, dann höher gelegen, höher stehend und allgemein hochgelegene Punkte, Anhöhen. — τῷ παντὶ — dasselbe wie oben ἐν παντὶ.

§ 25. τὸ στρατεύμα — τῶν πολεμίων. — εὐγνωμόνως — klug und edel. — χρῆσθαι ἑαυτῷ — se gerere. — ἐπὶ τὸ πορ. ἑαυτ. ἔταξε — tättere ἑαυτὸν ἐπὶ τι oder πρὸς τι bedeutet freiwillig etwas zur Ausführung übernehmen, vgl. unten 6, 1; Memorab. II 4, 6 ὁ γὰρ ἀγαθὸς φίλος ἑαυτὸν τάττει πρὸς πᾶν τὸ ἔλλειπον τῷ φίλῳ. Demosth. VIII, 71 οὐδ' ἐφ' ἐν τούτων πάποι' ἑμαυτὸν ἔταξα. Überhaupt wird das Bild des militärischen Postens und der Behauptung

desselben namentlich von den Rednern (vgl. Westermann zu Dem. III, 36) auf die Pflichten gegen das Vaterland und gegen die Freunde und deren Erfüllung übertragen. Ein ähnliches Bild bei Cic. Cat. M. § 73 vetatque Pythagoras iniussu imperatoris, id est dei, de praesidio et statione (Wachtposten) vitae decedere. — Die ganze Stelle scheint von Corn. Nep. Ages. 7, 1—2 nachgeahmt zu sein: interim numquam Agesilao destitit, quibuscumque rebus posset, patriam iuvare. Nam cum praecipue Lacedaemonii indigerent pecunia, ille omnibus, qui a rege defecerant, praesidio fuit; a quibus magna donatus pecunia patriam sublevavit. — καιρὸς ἦν — nämll. μετιέναι. — μετιέναι — auf Reisen gehen.

§ 26. Αὐτοφραδάτης — war nach Diodor. XV 90 Satrap von Lydien und nach Corn. Nep. Datam. 2 von Artaxerxes Mnemon beauftragt, die Aufständischen zu bekämpfen, zu welchen auch Ariobarzanes gehörte, der Nachfolger des Pharnabazos in Phrygien und seit dem Tode des Mithradates auch Herr von Pontus. Diese Empörung gegen die persische Herrschaft fand nach Dio-

τε γὰρ πολιορκῶν ἐν Ἄσσω Ἀριοβαρζάνην σύμμαχον ὄντα δείσας Ἀγησίλαον φεύγων ᾤχετο. Κότυς δ' αὖ Σηστόν πολιορκῶν Ἀριοβαρζάνου ἐτι οὖσαν λύσας καὶ οὗτος τὴν πολιορκίαν ἀπηλλάγη· ὥστ' οὐκ ἀλόγως καὶ ἀπὸ τῆς πρεσβείας τρόπαιον τῶν πολεμίων ἐστήκει αὐτῷ. Μαύσωλός γε μὴν κατὰ θάλατταν ἑκατὸν ναυὶ πολιορκῶν ἀμφοτέρω τὰ χωρία ταῦτα οὐκέτι δείσας ἀλλὰ πεισθεὶς ἀπέπλευσεν οἴκαδε. κἂν-
27 ταῦθα οὖν ἄξια θαύματος διεπράξατο· οἳ τε γὰρ εὖ πεπονθέναι νομίζοντες ὑπ' αὐτοῦ καὶ οἱ φεύγοντες αὐτὸν χρήματα ἀμφοτέροι ἐδοσαν. Ταχῶς γε μὴν καὶ Μαύσωλος, διὰ τὴν πρόσθεν Ἀγησίλαου ξενίαν συμβαλόμενος καὶ οὗτος χρήματα τῇ Λακεδαιμόνι, ἀπέπεμφαν αὐτὸν οἴκαδε προπομπὴν δόντες μεγαλοπρεπῆ.

Ἐκ δὲ τούτου ἤδη μὲν ἐγγόνει ἔτη ἀμφὶ τὰ ὀγδοήκοντα· 28 κατανενοηκῶς δὲ τὸν Αἰγυπτίων βασιλέα ἐπιθυμοῦντα τῷ Πέρσῃ πολεμεῖν, καὶ πολλοὺς μὲν πεζοὺς, πολλοὺς δὲ ἱππέας, πολλὰ δὲ χρήματα ἔχοντα, ἄσμενος ἤκουσεν ὅτι μετεπέμπετο αὐτόν,

dor a. a. O. 362 statt. — Ἄσσω — feste und schöne Stadt (wahrscheinlich von Aoliern angelegt) in Mysien auf einem Felsen des Ida am adramythenischen Meerbusen. Sie war bekannt durch trefflichen Weizen sowie als Geburtsstadt des Stoikers Kleanthes. — σύμμαχον ὄντα — der Lakedämonier. Vgl. Corn. Nep. Timoth. 1, 3 (Timotheus) Ariobarzani simul cum Agesilao auxilio profectus est. — Κότυς — Satrap von Paphlagonien. — Σηστόν — Stadt in Thrakien an der schmalsten Stelle des Hellespont, der Stadt Abydos in Mysien gegenüber; der gewöhnliche Überfahrtsort über die Meerenge. In der Nähe schlug Xerxes seine Schiffbrücke. — λύσας — aufheben. — ἀπὸ τῆς πρεσβ. — ἀπὸ kausal, wegen. — τῶν πολεμίων — gen. obj. — Μαύσωλος — Satrap von Karien, berühmt durch das von seiner Schwester und Gemahlin ihm errichtete Grabmal, das Mausoleum, eins der sieben Wunderwerke. — οὐκέτι — nicht weiter, wie es wohl früher der Fall war.

§ 27. χρήματα ἀμφ. ἔδοσαν —

d. h. nicht blofs die, welche durch seinen Einfluss vom Feinde befreit waren, wie dies in Assos und Sestos geschah, sondern auch diejenigen, welche ihre Unternehmungen aufgaben, wie Autophradates und Kotys, gaben ihm Geld. Damit will Xen. beweisen, daß Agesil. selbst noch im hohen Alter sich um sein Vaterland verdient gemacht hat. — Ταχῶς — König von Ägypten, Nachfolger seines Vaters Nektanebos I. Kurz nach seinem Regierungsantritt begann er den Krieg gegen Artaxerxes Mnemon. Die Lakedämonier schickten ihm dazu 1000 Hopliten unter der Anführung des Agesilao. — συμβαλόμενος — beisteuern, vgl. Hellen. VI 2, 1. — καὶ οὗτος — ebenfalls, bezieht sich nur auf Mausolos.

§ 28. τὰ ὀγδοήκοντα — der Artikel bei Zahlwörtern, um die runde volle Summe auszudrücken, wie auch wir sagen an die achtzig. — τὸν Αἰγυπτ. βασ. — nämll. Tachos, dessen Namen hier nicht beigefügt ist, weil er kurz vorher (§ 27) genannt ist. — τῷ Πέρσῃ — Artaxerxes Mnemon. — ἄσμενος

29 καὶ ταῦτα ἡγεμονίαν ὑπισχνούμενος. ἐνόμιζε γὰρ τῇ αὐτῇ ὁρμῇ τῷ μὲν Αἰγυπτίῳ χάριν ἀποδώσειν ἀνθ' ὧν εὐεργετήσεται τὴν Λακεδαιμόνα, τοὺς δ' ἐν τῇ Ἀσίᾳ Ἕλληνας πάλιν ἐλευθερώσειν, τῷ δὲ Πέρσῃ δίκην ἐπιθήσειν καὶ τῶν πρόσθεν καὶ ὅτι νῦν σύμμαχος εἶναι φάσκων ἐπέταττε Μεσσήνην ἀφιέναι.

30 ἐπεὶ μέντοι ὁ μεταπεμφόμενος οὐκ ἀπεδίδον τὴν ἡγεμονίαν αὐτῷ, ὁ μὲν Ἀγησίλαος ὡς τὸ μέγιστον ἐξηπατημένος ἐφρόντιζε τί δεῖ ποιεῖν. ἐν τούτῳ δὲ πρῶτον μὲν οἱ δίχα στρατευόμενοι τῶν Αἰγυπτίων ἀφίστανται τοῦ βασιλέως, ἔπειτα δὲ καὶ οἱ ἄλλοι πάντες ἀπέλιπον αὐτόν. καὶ αὐτὸς μὲν δεισας ἀπεχώρησε φυγῇ εἰς Σιδῶνα τῆς Φοινίκης, οἱ δ' Αἰγύπτιοι στασιάζοντες

31 διττοὺς βασιλέας αἰροῦνται. ἐνταῦθα δὲ Ἀγησίλαος γινούς ὅτι εἰ μὲν μηδέτερον συλλήψοιτο, μισθὸν οὐδέτερος λύσει τοῖς Ἕλλησιν, ἀγορὰν δὲ οὐδέτερος παρῆξει, ὁπότερός τ' ἂν κρατήσῃ, οὗτος ἐχθρὸς ἔσται· εἰ δὲ τῷ ἑτέρῳ συλλήψοιτο, οὗτος γε εὐπαθῶν ὡς τὸ εἰκὸς φίλος ἔσοιτο, οὕτω δὲ κρίνας, ὁπότερος φιλέλλην μᾶλλον ἐδόκει εἶναι, στρατευσάμενος μετὰ τούτου τὸν μὲν μισέλληνα μάχῃ νικήσας χειροῦται, τὸν δ' ἕτερον συγκαθί-

ἤκουσεν — zu seiner Freude vernehmen. — ἡγεμονίαν ὑπισχνούμενος — den dem Agesilaos in Aussicht gestellten Oberbefehl behielt Tachos für sich; dem Ages. übergab er nur die Anführung der Söldner.

§ 29. χάριν ἀποδώσειν — s. zu I, 13. — ἀνθ' ὧν — ἀντὶ τούτων, ἄ. — πάλιν ἐλευθερώσειν — auf Grund des Friedens des Antalkidas waren bekanntlich die kleinasiatischen Griechen unter die Herrschaft der Perser gekommen, die Messenier dagegen, die bis dahin unter den Lakedämoniern standen, für unabhängig erklärt worden.

§ 30. ὁ μεταπεμφόμενος — Tachos. — οὐκ ἀπεδίδον — s. zu 28. — ὡς τὸ μέγιστον ἐξηπατ. — da er sich in der Hauptsache getäuscht sah. ὡς drückt den Grund als Vorstellung des Ages. (subjektiv) aus. — οἱ δίχα στρατευόμενοι — welche ein besonderes Heer bildeten. Es war dies Nektanebos II., welchen Tachos mit einem

besonderen Heere nach Syrien gesendet hatte. — δεισας — participia aoristi eorum verborum, quae adfectum significant, ponuntur pro participiis praesentis. δεισας est quem metus occupatum tenet. Kyrop. I 4, 22 δεισας περὶ τοῦ νόου καὶ τοῦ Κόρου. Soph. O. Rex 10 τίνι τρόπῳ καθέσταντε, δεισαντες ἢ στέροξαντες; frequens est ἐλπίας, sperans, et similia (Br.). — διττοὺς βασιλέας — die eine Partei wählte den Nektanebos, die andere einen Abkömmling der früheren Mendesischen Dynastie.

§ 31. συλλήψοιτο — beistehen. — μισθὸν . λύσει — poetische Ausdrucksweise, für welche δώσει oder οἶσει vorgeschlagen ist. — οὗτω δὲ κρίνας — in dieser Erwägung. — φιλέλλην — Nektanebos. — μισέλληνα — Tachos; daher unterstützte Ages. gegen ihn den sich empörenden Nektanebos II., welcher ihm große Versprechungen gemacht hatte. — συγκαθίστησι — miteinsetzen, d. h. zur Herrschaft ver-

στησι. καὶ φίλον ποιήσας τῇ Λακεδαιμόνι καὶ χρήματα πολλὰ προσλαβὼν οὕτως ἀποπλεῖ οἰκάδε καίπερ μέσου χειμῶνος ὄντος, σπεύδων ὡς μὴ ἀργὸς ἢ πόλις εἰς τὸ ἐπιὸν θέρος πρὸς τοὺς πολεμίους γένοιτο.

III.

Καὶ ταῦτα μὲν δὴ εἴρηται ὅσα τῶν ἐκείνου ἔργων μετὰ ἰπλείστων μαρτύρων ἐπράχθη. τὰ γὰρ τοιαῦτα οὐ τεκμηρίων προσδεῖται, ἀλλ' ἀναμνήσαι μόνον ἀρκεῖ καὶ εὐθύς πιστεύεται. νῦν δὲ τὴν ἐν τῇ ψυχῇ αὐτοῦ ἀρετὴν πειράσομαι δηλοῦν, δι' ἣν ταῦτα ἐπραττε καὶ πάντων τῶν καλῶν ἦρα καὶ πάντα τὰ αἰσχροῦ ἐξεδίωκεν.

helfen. — χρήματα πολλὰ προσλαβὼν — vgl. Corn. Nep. Ages. 8, 6 donatus a rege Nectanabide ducentis viginti talentis, quae ille muneri populo suo daret. Plutarch. Ages. 40 προῦπεμψεν ἄλλας τε λαβόντα τιμὰς καὶ δωρεὰς καὶ πρὸς τὸν πόλεμον ἀργυροῦ διακόσια καὶ τριάκοντα τάλαντα. — μέσου χειμῶνος — 362—361. Auf der Rückfahrt erkrankte Agesilaos und starb in dem sogenannten Hafen des Menelaos an der libyschen Küste von Kyrene. Sein Leichnam wurde nach persischer Sitte mit Wachs übergossen in Ermangelung des bei den Lakedämoniern gebräuchlichen Honigs, nach Sparta gebracht und dort königlich bestattet. Nach Plutarch wurde Agesilaos 84 Jahre alt und hat 41 Jahre regiert. Xenoph. spricht § 28 sehr unbestimmt von einem Alter von ungefähr 80 Jahren. — πολεμίους — nach Diodor XV 94 war 362 ein Krieg in Arkadien ausgebrochen, weil die Einwohner der auf den Rat des Epameinondas nach der Schlacht bei Leuktra als Bollwerk gegen Sparta neu erbauten Hauptstadt Megalopolis sich wieder in ihre früheren Heimstätten zurückziehen wollten, aber von den übrigen Arkadiern mit Hilfe der Athener zum Bleiben gezwungen wurden. Damit war der Krieg beendet, was jedoch der aus Agypten abziehende Agesilaos nicht wissen konnte.

Kap. 3. Inhalt: Xenophon geht zum Lobe der inneren Vorzüge des Agesilaos über. Überall erwarb er sich wegen seiner Ehrfurcht vor den Göttern, durch unverbrüchliche Treue und Gewissenhaftigkeit Achtung und Vertrauen; dafür spricht am deutlichsten die Art und Weise, wie die persischen Satrapen Spithridates, Kotys und Pharnabazos gegen ihn sich benahmen.

§ 1. καὶ . . . ἐπράχθη — so viel (sei) denn von seinen Thaten (erzählt), so weit dieselben vor den Augen so vieler Zeugen verrichtet worden sind. μετὰ m. d. Gen. häufig = coram. — γὰρ — doch. — ἐν τῇ ψυχῇ αὐτοῦ ἀρετὴν — die in seinem innersten Wesen begründete Tugend, begr. Vorzüge. — πάντων τῶν καλῶν ἦρα — ita saepe Xenophon id nomen ad omnem disciplinam publicam Spartanorum et Persarum traduxit. Vid. Hist. gr. V 4, 32 παῖς τε ὦν καὶ παιδισκος καὶ ἡβῶν πάντα τὰ παλὰ ποιῶν διετέλεσε, ibid. 3, 9. Kyrop. VIII 7, 6, ibid. I 2, 15. Ceterum totus hic usus, quamquam non ille quidem alienus ab Atticorum sermone, fluxisse tamen videtur ab ipsorum consuetudine Spartanorum, quam non mirum est quod sequitur Xenophon. (Haase). — ἐξεδίωκεν — verabscheuen. Der Zusammenhang verlangt diese Bedeutung von ἐκδιώκειν, obwohl dieselbe nicht nachzuweisen ist.

2 Ἀγησίλαος γὰρ τὰ μὲν θεῖα οὕτως ἐσέβητο ὡς καὶ οἱ πολέ-
μοιοι τοὺς ἐκείνου ὄρκους καὶ τὰς ἐκείνου σπονδὰς πιστοτέρας
ἐνόμιζον ἢ τὴν ἑαυτῶν φιλίαν· οἱ συντιθέμενοι ἀλλήλοις
μὲν ὠκνοῦν εἰς ταῦτόν ἰέναι, Ἀγησίλαῳ δὲ αὐτοὺς ἐνεχειρίζου.
ὅπως δὲ μὴ τις ἀπιστῆ, καὶ ὀνομάσαι βούλομαι τοὺς ἐπιφανε-
3 στάτους αὐτῶν. Σπιθριδάτης μὲν γὰρ ὁ Πέρσης εἰδὼς ὅτι
Φαρνάβαζος γῆμαι μὲν τὴν βασιλέως ἑπραττε θυγατέρα, τὴν
δ' αὐτοῦ ἄνευ γάμου λαβεῖν ἐβούλετο, ὕβριν νομίσας τοῦτο
Ἀγησίλαῳ ἑαυτὸν καὶ τὴν γυναῖκα καὶ τὰ τέκνα καὶ τὴν δύ-
4 ναμιν ἐνεχειρίσει. Κότυς δὲ ὁ τῶν Παφλαγόνων ἄρχων βασιλεῖ
μὲν οὐχ ὑπήκουσε δεξιᾶν πέμπουσι, φοβούμενος μὴ ληφθῆις ἢ

§ 2. Ἀγησίλαος . . . ἐνεχειρίζου
— der Sinn dieser lückenhaft über-
lieferten Stelle ist wohl folgender:
Agesilaos war so voll von Ehrfurcht
gegen die Götter, daß sogar die
Feinde seine Eidschwüre und Ver-
träge für zuverlässiger hielten, als
die Freundschaft ihrer eigenen
Leute; und während sie Bedenken
trugen bei einem unter sich abzu-
schließenden Verträge zusammen-
zukommen, vertrauten sie sich dem
Agesilaos unbedenklich an. Die
Worte οἱ συντιθέμενοι ἀλλήλοις
habe ich mit Breitenbach zum Ver-
ständnis der Stelle hinzugefügt. —
αὐτῶν — τῶν πολεμίων.

§ 3. Σπιθριδάτης — trat zu Age-
silaos zu Ephesos i. J. 396 mit sei-
ner ganzen Familie, vielen Schätzen
und 200 Reitern über. Vgl. Hel-
len. III 4, 16, unten 5, 4 und Plu-
tarch. Ages. 8. — Φαρνάβαζος —
daß Ph. später eine Tochter des
Artaxerxes zur Frau erhielt, erhellt
aus Hellen. V 1, 28; Plutarch. Ages.
27; Corn. Nep. Con. 2. Für die
Tochter des Spithridates aber machte
Agesilaos den Brautwerber bei Ko-
tys; s. Plutarch. Ages. 11 und Hel-
len. IV 1, 1 ff. — ἐπραττε . . . γῆ-
μαι — id agit, ut . . . uxorem duceret.
— ὕβριν — Beschimpfung. —
δύναμιν — alles, was er hatte,
vgl. Hellen. III 4, 10, wo Spithr.
dem Agesilaos übergiebt τοὺς τε
παῖδας καὶ τὰ περὶ αὐτὸν χρήματα
καὶ ἱππέας ὡς διακοσίους. — ἐν-
χειρίσει — wie § 2.

§ 4. Κότυς — wie oben 2, 26
und Plutarch. Ages. 11, dagegen
Hellen. IV 1, 12 Ὀτῆς und bei Corn.
Nep. Datam. 2 und Alian. v. h. I
27 Ὄθος, Satrap von Paphlagonien,
wurde dem Agesilaos durch Spithri-
dates zugeführt. Gegen den Per-
serkönig kämpfte er ununterbrochen,
bis er von Datames besiegt wurde.
— δεξιᾶν πέμπ. — nach Diod. XVI
43 galt der Handschlag oder das
Reichen der rechten Hand als die
sicherste Bürgschaft bei den Per-
sern und nach Corn. Nep. Datam.
10, 1 scheint es an Abwesende
durch Übersendung einer künst-
lichen Hand geschehen zu sein, da-
her hier πέμπειν wie Anab. II
4, 1 δεξιᾶς . . . παρὰ βασιλέως φέ-
ροντες. Vgl. Kyrop. IV 2, 7 θεῶν
πιστὰ πεποιήσο καὶ δεξιᾶν δός, ἵνα
φέρωμεν καὶ τοῖς ἄλλοις ταῦτά.
Verschlungene rechte Hände, welche
als Symbol der Gastfreundschaft
oder der Verbrüderung an diejeni-
gen übersandt wurden, denen man
eine solche Zusicherung erteilen
wollte, finden sich in den Samm-
lungen zu Lyon und auf Münzen
Cäsars. Ein solches Paar von Elfen-
bein mit einer auf der Innenseite
befindlichen griechischen Inschrift
sah B. Lupus im Sommer 1884 im
Museum von Palermo. Die Lyoner
dextrae sind von Bronze. S. Heräus
zu Tacitus Hist. I 54. Vgl. noch
Cicero Phil. XI 2, 5 dexterarum, quae
fidei testes esse solebant, sunt per-
fidia et scelere violatae, und Vergil.

χρήματα πολλὰ ἀποτίσειεν ἢ καὶ ἀποθάνοι, Ἀγησίλαου δὲ καὶ
οὗτος ταῖς σπονδαῖς πιστεύσας εἰς τὸ στρατόπεδόν τε ἦλθε
καὶ συμμαχίαν ποιησάμενος εἴλετο σὺν Ἀγησίλαῳ στρατεύεσθαι,
χιλλούς μὲν ἱππέας, δισχιλλούς δὲ πελοπόρους ἔχων. ἀφίκετο 5
δὲ καὶ Φαρνάβαζος Ἀγησίλαῳ εἰς λόγους καὶ διαμολόγησεν,
εἰ μὴ αὐτὸς πάσης τῆς στρατιᾶς στρατηγὸς κατασταθῆι, ἀπο-
στήσεσθαι βασιλέως· ἦν μέντοι ἐγὼ γένωμαι στρατηγός, ἔφη,
πολεμήσω σοι, ὦ Ἀγησίλαε, ὡς ἂν ἐγὼ δύνωμαι κράτιστα.
καὶ ταῦτα λέγων ἐπίστευε μηδὲν ἂν παράσπονδον παθεῖν.
οὕτω μέγα καὶ καλὸν κτήμα τοῖς τε ἄλλοις ἅπασι καὶ ἀνδρὶ
δὴ στρατηγῷ τὸ ὄσιόν τε καὶ πιστὸν εἶναι τε καὶ ὄντα ἐγνώ-
σθαι. καὶ περὶ μὲν εὐσεβείας ταῦτα.

IV.

Περὶ γὰρ μὴν τῆς εἰς χρήματα δικαιοσύνης ποῖα ἂν τις 1
μείζω τεκμήρια ἔχοι τῶνδε; ὑπὸ γὰρ Ἀγησίλαου στέρεσθαι
μὲν οὐδεὶς οὐδὲν πάποτε ἐνεκάλεσεν, εὖ δὲ πεπονθῆναι πολλοὶ
πολλὰ ὠμολόγουν. ὅτῳ δὲ ἡδὺν τὰ αὐτοῦ διδόναι ἐπ' ὠφελείᾳ
ἀνθρώπων, πῶς ἂν οὗτος ἐθέλοι τὰ ἀλλότρια ἀποστρεφῆν ἐφ'
ὃ κακόδοξος εἶναι; εἰ γὰρ χρημάτων ἐπιθυμοίᾳ, πολὺ ἀπρα-

An. VI 613 dominorum fallere dex-
tras. — χρήματα πολλὰ ἀποτ. —
ein schweres Lösegeld be-
zahlen.

§ 5. ἀφίκετο . . . εἰς λόγους —
vgl. über diese Unterrednung nähe-
res Hellen. IV 1, 29—38 und Plu-
tarch. Ages. 12. — διαμολόγησεν
— gewöhnlicher ist die mediale
Form, vgl. Hellen. IV 2, 13 περὶ
ἡγεμονίας τε διεπράττοντο καὶ δια-
μολογοῦντο, ἐς ὅπουσος δεοὶ τάτ-
τεσθαι πᾶν τὸ στρατεύμα. — ὡς
. . . κράτιστα — aufs nachdrück-
lichste, vgl. Hellen. IV 1, 37 πολε-
μήσω ὑμῖν ὡς ἂν δύνωμαι κράτιστα.
— οὕτω μέγα u. s. w. — vgl. Anab.
VII 7, 41 ἐγὼ δέ, ὦ Σεύθη, οὐδὲν
νομίζω ἀνδρὶ ἄλλως τε καὶ ἀρχοντι
κάλιον εἶναι κτήμα οὐδὲ λαμπρό-
τερον ἀρετῆς καὶ δικαιοσύνης καὶ
γενναϊότητος. Silius Ital. XIV 169
multo optimus ille militiae, cui
postremum est primumque tueri
inter bella fidem (Hutchinson). —
τε — καὶ — δὴ — cum — tum

maxime, auch τε — καὶ δὴ καὶ. —
ὄντα — als solcher.

Kap. 4. Inhalt: Hauptcharakter-
züge des Agesilaos waren Unbestech-
lichkeit, Uneigennützigkeit und Ge-
nügbarkeit. Von dem ihm zugefal-
lenen Vermögen des Königs Agis
gab er einen großen Teil seinen
Verwandten von mütterlicher Seite,
und die reichen Geschenke, welche
ihm Tithraustes anbot, um ihn zum
Rückzuge zu bewegen, wies er mit
Verachtung zurück.

§ 1. εἰς χρήματα δικαιοσύνη. —
Rechtlichkeit in Geldsachen,
Uneigennützigkeit. — στέρε-
σθαι — privatum esse, στερεῖσθαι
privari. — ἐνεκάλεσεν — klagen,
absol. ohne den Dativ der Person.
— πολλὰ — Adverb. — διδόναι —
hingeben. — ἐφ' ὃ — = ἐπὶ
τούτῳ, ὅστε. — κακόδοξος εἶναι —
Einl. S. 3. — πολὺ ἀπραγμονέστερον
— es kostet viel weniger Mühe.

γμονέστερον τὰ αὐτοῦ φυλάττειν ἢ τὰ μὴ προσήκοντα λαμβά-
 2 νειν. ὅς δὲ δὴ καὶ χάριτας ἀποστερεῖν μὴ ἐθέλοι, ὧν οὐκ
 εἰσὶ δίκαι πρὸς τὸν μὴ ἀποδιδόντα, πῶς ἄ γε καὶ νόμος καλῶν
 ἐθέλοι ἂν ἀποστερεῖν; Ἀγησίλαος δὲ οὐ μόνον τὸ μὴ ἀποδι-
 3 δόναι χάριτας ἄδικον ἔκρινεν, ἀλλὰ καὶ τὸ μὴ πολὺ μείζους
 τὸν μείζω δυνάμενον. τὰ γε μὴν τῆς πόλεως κλέπτειν πῆ
 ἂν τις αὐτὸν εἰκότως αἰτιάσασαιτο, ὅς καὶ τὰς αὐτῶ χάριτας
 ὀφειλομένας τῇ πατρίδι καρποῦσθαι παρεδίδου; τὸ δ' ὅποτε
 βούλοιο εὖ ποιεῖν ἢ πόλιν ἢ φίλους χρημάσι, δύνασθαι παρ'
 4 ἐτέρων λαμβάνοντα ὠφελεῖν, οὐ καὶ τοῦτο μέγα τεκμήριον
 ἐγκρατείας χρημάτων; εἰ γὰρ ἐπώλει τὰς χάριτας ἢ μισθοῦ
 εὐεργέτη, οὐδεὶς ἂν οὐδὲν ὀφείλειν αὐτῶ ἐνόμισεν· ἀλλ' οἱ
 προῖκα εὖ πεπονθότες, οὗτοι ἀεὶ ἡδέως ὑπηρετοῦσι τῶ εὐε-
 5 γέτη, καὶ διότι εὖ ἐπαθον καὶ διότι προεπιστεῦθῆσαν ἄξιοι

§ 2. ὅς . . . ἐθέλοι . . . ἀποδιδόν-
 τα . . . ἀποστερεῖν — wer es bei
 Dankesbezeugungen auch da
 nicht an sich fehlen lassen
 will, wo es kein Klagerecht
 gegen den Undankbaren
 giebt, wie sollte der da wohl
 undankbar sein, wo sogar ein
 Gesetz es verbietet? Also eine
 öffentliche, nicht blofs eine Privat-
 klage war zu befürchten. Wenn
 auch nicht unwahrscheinlich, so
 ist doch nicht nachweisbar, ob in
 Sparta die ἀχαριστία gerichtlich
 bestraft wurde oder nicht. — Ἀγη-
 σίλαος . . . δυνάμενον — Agesi-
 laos aber hielt nicht bloß das
 für ein Unrecht, Dank über-
 haupt nicht abzustatten, son-
 dern auch das, es nicht in
 reichlicherem Maße zu thun,
 wenn man reichlichere Mittel
 dazu hat.

§ 3. τὰ γε μὴν . . . παρεδίδου —
 wie könnte man ihn ferner
 billigerweise beschuldigen,
 den Staat bestohlen zu haben,
 ihn, der auch von dem ihm
 persönlich schuldigen Danke
 gerne seiner Vaterstadt die
 Früchte zu ernten gab? —
 ὅποτε βούλοιο — so oft er wil-
 lens war. — δύνασθαι . . . ὠφε-

λεῖν — s. 1, 18; 19; 2, 25—27. —
 ἐγκρατείας χρημάτων — Uneigen-
 nützigkeit; so ziemlich dasselbe
 wie § 1 εἰς χρήματα δικαιοσύνη.

§ 4. ἐπώλει — εὐεργέτη — ἂν
 — ἐνόμισεν — ponuntur hoc loco
 imperfecta de re saepius non facta;
 subsequitur aoristus, ut significetur
 id, quod fieri omnino non potuit.
 Cf. locum simillimum Anab. V 8,
 13 εἰ δὲ τοῦτο πάντες ἐποιοῦμεν
 (in itinere saepius circumvagari et
 diripere), ἅπαντες ἂν ἀπωλόμεθα
 (Br.). Vgl. Krüger, gr. Spr. § 54,
 10, 3. Im Deutschen muß im Be-
 dingungssatze also das Plqpf. ge-
 setzt werden. — χάριτας — Gunst-
 bezeugungen. — μισθοῦ — Ent-
 gelt. — οὐδεὶς . . . ἐνόμισεν —
 dann würde sich kein Mensch
 als seinen Schuldner ange-
 sehen haben. — προεπιστεῦθη-
 σαν ἄξιοι — von vornherein für
 würdig erachtet werden. —
 παρακαταθήκην . . . φυλάττειν — das
 Pfand der Dankbarkeit auf-
 bewahren. Etiam beneficia de-
 poni dicuntur, quae ut alias res
 redditum iri nobis aliquando spe-
 ramus. Xen. Symp. 8, 36 μᾶλλον
 ἂν τις πιστεύσειεν ἢ χρήματα ἢ
 τέκνα ἢ χάριτας παρακατατίθεσθαι.
 Memorab. IV 4, 17 τίνι δ' ἂν τις

σὺν τῶ γενναίῳ μειονεκτεῖν ἢ σὺν τῶ ἀδίκῳ πλέον ἔχειν, πῶς
 οὗτος οὐκ ἂν πολὺ τὴν αἰσχροκέρδειαν ἀποφεύγοι; ἐκεῖνος
 τοίνυν κριθεὶς ὑπὸ τῆς πόλεως ἅπαντα ἔχειν τὰ Ἄγιδος τὰ
 ἡμίσεια τοῖς ἀπὸ μητρὸς αὐτῶ ὁμογόνους μετέδωκεν, ὅτι πενο-
 μένους αὐτοὺς ἔωρα. ὡς δὲ ταῦτα ἀληθῆ πᾶσα μάρτυς ἢ τῶν
 Λακεδαιμονίων πόλις. δίδοντας δ' αὐτῶ πάμπολλα δῶρα Τι-
 6 θραύστου, εἰ ἀπέλθοι ἐκ τῆς χώρας, ἀπεκρίνατο ὁ Ἀγησίλαος,
 Ὡ Τιθραύστα, νομίζεται παρ' ἡμῖν τῶ ἄρχοντι κάλλιον εἶναι
 τὴν στρατιάν ἢ ἑαυτὸν πλουτίζειν, καὶ παρὰ τῶν πολεμίων
 λάφυρα μᾶλλον πειραῖσθαι ἢ δῶρα λαμβάνειν.

V.

Ἄλλα μὴν καὶ ὅσαι γε ἡδοναὶ πολλῶν κρατοῦσιν ἀνθρώ- 1
 πων, ποίας οἰδέ τις Ἀγησίλαον ἠτηθέντα; ὅς μέθης μὲν
 ἀποσχέσθαι ὁμοίως ᾤετο χρῆναι καὶ μανίας, σίταν δ' ὑπὲρ
 καιρὸν ὁμοίως καὶ ἀργίας. διμοιρίαν γε μὴν λαμβάνων ἐν

μᾶλλον πιστεύσει, παρακαταθέσθαι
 ἢ χρήματα ἢ υἱοὺς ἢ θυγατέρας;
 Thukyd. II 72, 4 ἡμεῖς πόλιν καὶ οἰ-
 κίας παραδοτέ ἡμῖν . . . ἐπειδὴν δὲ
 παρέλθῃ (ὁ πόλεμος), ἀποδώσομεν·
 μέχρι δὲ τοῦδε ἔχομεν παρακατα-
 θήκην (Br.). Kyrop. VIII 3, 26
 τὸν δ' ἀποκρίνασθαι, ὅτι βασιλείαν
 μὲν οὐκ ἂν δεξαίμην, χάριν δὲ ἀν-
 δρὶ ἀγαθῶ καταθέσθαι δεξαίμην
 ἂν. Herodot VI 41 ἀνήγαγον παρὰ
 βασιλεῖα δοκίοντες χάριτα μεγάλην
 καταθήσεσθαι, VI 73 παραθήκην
 καταθήκην, VII 178 καὶ σοὶ χά-
 ριν ἀθάνατον κατέθετο, Äschin.
 III, 42 πολλὴν χάριν καταθέμενοι.

§ 5. ὅστις — scheinbar = ὅς,
 doch giebt das angehängte τις dem
 Relativum bisweilen motivierende
 Kraft. Vgl. Krüger, gr. Spr. § 51,
 8, 2 und 3. — ἤρετο — = προ-
 ηρετο; s. zu 1, 8, wo αἰρεῖσθαι
 μᾶλλον und βούλεσθαι μᾶλλον steht.
 — σὺν τῶ γενναίῳ — cum fide, cum
 honestate, fast gleich γενναίως. —
 αἰσχροκέρδειαν — schmutzige
 Gewinnsucht, Kyrop. VIII 8, 18
 αἰσχροκέρδεια. — ἐκεῖνος τοίνυν
 — nun er. — κριθεὶς u. s. w. —
 dem vom Staate das ganze
 Vermögen des Agis zugespro-
 chen war. — αὐτῶ ὁμογόνους —
 über die Verwandtschaft des Age-

silaios s. zu 1, 5. — πόλις — = πο-
 λιται, vgl. Hellen. VI 4, 6 καὶ ἡ
 πόλις αὐτοῖς ἐναντία.

§ 6. δίδοντας — anbieten. —
 Τιθραύστου — s. 1, 35 u. Hellen.
 III 4, 25. — νομίζεται — = νόμιμόν
 ἐστί, es ist Brauch. Zur Sache
 vgl. Plutarch. Ages. 10 αὐτὸς δὲ
 (ἐφη) πλουτίζων τοὺς στρατιώτας
 ἤδεσθαι μᾶλλον, ἢ πλουτῶν αὐτός·
 καὶ ἄλλως γε μέντοι νομίζειν Ἑλ-
 ληνας καλὸν οὐ δῶρα λαμβάνειν,
 ἀλλὰ λάφυρα παρὰ τῶν πολεμίων.

Kap. 5. Inhalt: Von keinem sinn-
 lichen Genüsse liefs sich Agesilaos be-
 herrschen; Essen, Trinken und Schla-
 fen genoß er nur als notwendige
 Bedürfnisse, nie um ihrer selbst
 willen; Verweichlichung kannte er
 gar nicht, wohl aber zeichnete er
 sich aus durch Anstrengungen und
 Abhärtungen aller Art.

§ 1. ἀλλὰ μὴν . . . ἠτηθέντα.
 — was ferner auch alle sinn-
 lichen Genüsse anlangt, von
 welchen sich viele Menschen
 beherrschen lassen, wer
 wüßte eine zu nennen, der
 Agesilaos gefröhnt hätte?
 — ὁμοίως . . . καὶ — aequè . . . ac. —
 μανίας — denn ἢ μέθη μισρὰ μανία
 ἐστίν. — διμοιρίαν — doppelte

ταῖς θοίναις οὐχ ὅπως ἀμφοτέραις ἐχοῖτο, ἀλλὰ διαπέμπων οὐδετέραν αὐτῷ κατέλειπε, νομίζων βασιλεῖ τοῦτο διπλοασθῆναι οὐχὶ πλησμονῆς ἕνεκα, ἀλλ' ὅπως ἔχοι καὶ τούτῳ τιμᾶν εἰ τινα βούλοιο.

2 Οὐ μὴν ὑπὸν γε δεσπότη ἀλλ' ἀρχομένῳ ὑπὸ τῶν πράξεων ἐχοῖτο, καὶ εὐνήν γε εἰ μὴ τῶν συνόντων φανλοτάτην ἔχοι, αἰδοῦμενος οὐκ ἄδηλος ἦν· ἠγείτο γὰρ ἄρχοντι προσήκειν οὐ
3 μαλακία ἀλλὰ καρτερία τῶν ἰδιωτῶν περιεῖναι. τάδε μέντοι πλεονεκτῶν οὐκ ἠσχύοντο, ἐν μὲν τῷ θερεῖ τοῦ ἡλίου, ἐν δὲ τῷ χειμῶνι τοῦ ψύχους. καὶ μὴν εἰ ποτε μοχθῆσαι στρατιᾷ συμβαίη, ἐκὼν ἐπόνει παρὰ τοὺς ἄλλους, νομίζων πάντα τὰ τοιαῦτα παραμυθίαν εἶναι τοῖς στρατιώταις. ὡς δὲ συνελόντι εἶπεν, Ἀγησίλαος πονῶν μὲν ἠγάλλετο, φραστῶννῃν δὲ πάμπαν οὐ προσίετο.

Portion, vgl. de rep. Lac. 15, 4 (Ἀνιοῦργος τοὺς βασιλέας) διμοῖρα ἐπὶ τῷ δειπνῷ ἐτίμησεν, οὐχ ἵνα διπλάσια καταφάγοιεν, ἀλλ' ἵνα καὶ ἀπὸ τοῦδε τιμῆσαι ἔχοιεν, εἰ τινα βούλοιο. — θοίναις — s. Einl. S. 3. — οὐχ ὅπως — non solum non. — διαπέμπων — austeilen, verschenken. — οὐδετέραν αὐτῷ κατέλειπε — keine ganz für sich behalten. — διπλοασθῆναι — eine doppelte Portion reichen. — οὐχὶ πλησμονῆς ἕνεκα — nicht um sich den Magen zu überladen. — καὶ τούτῳ τιμᾶν — vgl. Kyrop. VIII 2, 4 ἐτίμα δὲ καὶ τῶν οἰκιστῶν ἀπὸ τῆς τραπέζης, ὅποτε τινα ἐπαινέσειε.

§ 2. οὐ μὴν — neque vero. Den Schlaf liefs er nicht zum Herrn über sich werden, sondern machte ihn zum Diener seiner Geschäfte. Zur Sache vergl. Plutarch. Apophth. Lac. Ages. 18, 19 δίαιταν δὲ περὶ τὸ σῶμα οὐδὲν ἀμείνονα τῶν συνόντων εἶχε· νόρον μὲν καὶ μέθης τὸ παραπάν ἀπεχόμενος, ὑπνῷ δὲ οὐ δεσπότη, ἀλλ' ἀρχομένῳ ὑπὸ τῶν πράξεων χρώμενος· πρὸς δὲ θάλασπος οὕτω καὶ ψύχος εἶχεν, ὥστε μόνος αἰετὸς χρῆσθαι ταῖς ὄραις· ἐν μέσοις δὲ τοῖς στρατιώταις σκηρῶν, οὐδενὸς ἀμείνονα κοίτην εἶχε. Διετέλει δὲ

λέγων, τὸν ἄρχοντα προσήκειν οὐ μαλακία [καὶ τρυφή], καρτερίᾳ δὲ καὶ ἀνδρείᾳ δεῖν τῶν ἰδιωτῶν περιεῖναι. Ages. 14 ἐν δὲ χιλιῶσι στρατιωτῶν τοσαύταις οὐ θαδίως ἂν τις εἶδε φανλοτέραν σιβάδα τῆς Ἀγησίλου. — συνόντων — Kameraden. — ἰδιωτῶν — der gemeine Soldat, vgl. Anab. I 3, 11; III 2, 32; V 7, 28.

§ 3. τάδε . . . ψύχους — dessen aber schämte er sich nicht, wenn er im Sommer von der Hitze, im Winter von der Kälte mehr (als andere zuleiden) bekam. Vgl. Kyrop. 16, 25 καὶ ἐπὶ τῶν πράξεων δὲ, ἦν μὲν ἐν θερεῖ ὅσι, τὸν ἄρχοντα δεῖ τοῦ ἡλίου πλεονεκτεῖν φανερόν εἶναι· ἦν δὲ ἐν χειμῶνι, τοῦ ψύχους· ἦν δὲ δέη μοχθεῖν, τῶν πόνων. — παρὰ τοὺς ἄλλους — prae ceteris, praeter ceteros, im Vergleich mit, vor, vgl. Memorab. 14, 14 παρὰ τὰ ἄλλα ζῶα ὥσπερ θεοὶ ἄνθρωποι βιοτεύουσι. IV 4, 1 παρὰ τοὺς ἄλλους εὐτακτῶν. Ebenso πρὸς unten 8, 4. — ὡς δὲ συνελόντι εἶπεν — ὡς συντόμως εἶπεν, ὡς ἐν κεφαλαίῳ εἰρησθαι, ὡς ἐν βραχεί εἶπεν (unten 7, 1) um es kurz zu sagen. — πονῶν· ἠγάλλετο — an Strapazen seine Freude haben. — πάμπαν οὐ προσίετο — durchaus

Περὶ γε μὴν ἀφροδισίων ἐγκρατείας αὐτοῦ ἄρ' οὐχὶ εἰ μὴ 4 τοῦ ἄλλου ἀλλὰ θαύματος ἕνεκα ἄξιον μνησθῆναι; τὸ μὲν γὰρ ὦν μὴ ἐπεθύμησεν ἀπέχεσθαι ἀνθρώπινον ἂν τις φαίη εἶναι· τὸ δὲ Μεγαβάτου τοῦ Σπιθριδάτου παιδὸς ἐρασθέντα ὥσπερ ἂν τοῦ καλλίστου ἢ σφοδροτάτη φύσις ἐρασθείη, ἔπειτα ἠρίκα ἐπιχωρίου ὄντος τοῖς Πέρσαις φιλεῖν οὗς ἂν τιμῶσιν ἐπεχειρήσε καὶ ὁ Μεγαβάτης φιλήσαι τὸν Ἀγησίλαον, διαμάχεσθαι ἀνὰ κρότος τὸ μὴ φιληθῆναι, ἄρ' οὐ τοῦτο γε ἤδη τὸ σωφρόνημα καὶ λίαν γεννικόν; ἐπεὶ δὲ ὥσπερ ἀτιμασθῆναι νομίσας ὁ Με- 5 γαβάτης τοῦ λοιποῦ οὐκέτι φιλεῖν ἐπειρᾶτο, προσφέρει τινὲ λόγον τῶν ἐταίρων ὁ Ἀγησίλαος πείθειν τὸν Μεγαβάτην πάλιν τιμᾶν αὐτόν. ἐρομένου δὲ τοῦ ἐταίρου, ἦν πεισθῆ ὁ Μεγαβάτης, εἰ φιλήσει, ἐνταῦθα διασιωπήσας ὁ Ἀγησίλαος εἶπεν οὕτως· Οὐδ' εἰ μέλλοιμι γε αὐτίκα μάλα κάλλιστός τε καὶ

nichts wissen wollen. Vgl. Memorab. II 6, 18 πόλεισι αἱ τῶν τε καλῶν μάλα ἐπιμελούμεναι καὶ τὰ αἰσχρὰ ἥμισυ προσίεμεναι. 8, 5 ὅσως, ἐφη, ὁ Σόκρατες, τὸ ὑπαιτιῶν εἶναι τινὲ οὐ πάνν προσίεμα.

§ 4. περὶ γε μὴν . . . μνησθῆναι — von seiner Enthaltensamkeit in Liebessachen zu sprechen, sollte das nicht, wenn auch aus keinem andern Grunde, doch Wunders halber der Mühe wert sein? μνησθῆναι in der Bedeutung anführen, erwähnen, reden von wird nicht selten mit περὶ konstruiert, vgl. Hellen. IV 4, 15 ἐμνήσθησαν περὶ καθόδου φρυγᾶδων, 5, 9 περὶ τῆς εἰρήνης οὐκέτι ἐμνήμηστο. Selbst in der Bedeutung sich erinnern, eingedenk sein steht περὶ Memorab. IV 5, 2 αἰε μὲν οὖν περὶ τῶν πρὸς ἀρετὴν χρησίμων αὐτὸς τε διετέλει μεμνημένος καὶ τοὺς συνόντας ὑπομιμνήσκων. — ἀνθρώπινον . . . εἶναι — das könnte man für etwas rein menschliches halten. — τὸ δὲ — gehört zu ἐρασθέντα διαμάχεσθαι und wird durch das folgende τοῦτο wiederholt. — Μεγαβάτου — wohl derselbe Name wie Megabazos oder Megabyzos. Dasselbe erzählt auch Plutarch. Ages. 11 und Apophth. Lac. Ag. 15. — τοῦ καλλίστου — die grösste

Schönheit. — ἐπιχωρίου ὄντος τοῖς Πέρσαις — Vgl. Kyrop. I 4, 27 εἰ δὲ δεῖ παιδικῶ λόγον ἐπιμνησθῆναι, λέγεται, ὅτε Κῆρος ἀπῆει καὶ ἀπηλλάσσοντο ἀπ' ἀλλήλων, τοὺς συγγενεῖς φιλοῦντας τῷ στόματι ἀποπέμπεσθαι αὐτὸν νόμῳ Περσικῷ. καὶ γὰρ νῦν ἐτι τοῦτο ποιοῦσι Πέρσαι. — φιλεῖν — küssen. — διαμάχεσθαι . . . φιληθῆναι — sich mit aller Macht gegen den Kufs wehren. μὴ abundierende Negation nach den Verben verbieten, verhindern, warnen, sich hüten u. s. w. — σωφρόνημα — Selbstbeherrschung. — λίαν — wird durch καὶ mit besonderem Nachdruck hervorgehoben, so dass καὶ λίαν γεννικόν den Begriff des Superlativ enthält.

§ 5. ἀτιμασθῆναι — zurücksetzen. — τοῦ λοιποῦ — gen. temp. fortan. — προσφέρει λόγον — einen Vorschlag machen. — τιμᾶν — nach Plutarch pflegte ihn Megabates nur noch aus der Ferne zu grüßen. — εἰ — ob, eigentlich nur in Doppelfragen, oft aber wird zwar mit dem Indic. Fut., um das Künftige mit Bestimmtheit in seiner Verwirklichung auszudrücken. — διασιωπήσας — nach einigem Stillschweigen. — κάλλιστος . . . τάχιστος — vgl. Corn. Nep. Ages.

ισχυρότατος καὶ τάχιστος ἀνθρώπων ἐσεσθαι· μάχεσθαι γε μέντοι πάλιν τὴν αὐτὴν μάχην ὕμνυμι πάντας θεοὺς ἢ μὴν 6 μᾶλλον βούλεσθαι ἢ πάντα μοι ὅσα ὁρῶ χρυσᾶ γενέσθαι. καὶ ὁ, τι μὲν δὴ ὑπολαμβάνουσί τινες ταῦτα οὐκ ἀγνοῶ· ἐγὼ μέντοι δοκῶ εἰδέναι ὅτι πολὺ πλέονες τῶν πολεμίων ἢ τῶν τοιοῦτων δύνανται κρατεῖν. ἀλλὰ ταῦτα μὲν ὀλίγων εἰδότεων πολλοῖς ἔξεστιν ἀπιστεῖν· τὰ δὲ πάντες ἐπιστάμεθα ὅτι ἤμιστα μὲν οἱ ἐπιφανέστατοι τῶν ἀνθρώπων λανθάνουσιν ὁ, τι ἂν ποιῶσιν· Ἀγησίλαον δὲ τι πράξαντα τοιοῦτον οὔτε ἰδὼν πώποτε οὐδεὶς ἀνήγγειλεν οὔτε εἰκάζων πιστὰ ἂν ἔδοξε λέγειν. 7 καὶ γὰρ εἰς οἰκίαν μὲν οὐδεμίαν ἰδίαν ἐν ἀποδημίᾳ κατήγετο, ἀεὶ δὲ ἦν ἢ ἐν ἱερῶ, ἐνθα δὴ ἀδύνατον τὰ τοιαῦτα πράττειν, ἢ ἐν φανερῶ, μάρτυρας τοὺς πάντων ὀφθαλμοὺς τῆς σωφροσύνης ποιούμενος. εἰ δ' ἐγὼ ταῦτα ψεύδομαι ἀντί τῆς Ἑλλάδος ἐπισταμένης, ἐκείνον μὲν οὐδὲν ἐπαινῶ, ἐμαυτὸν δὲ ψέγω.

8, 1 atque hic tantus vir ut naturam fantricem habuerit in tribuendis animi virtutibus, sic maleficam nactus est in corpore fingendo. Nam et statura fuit humili et corpore exiguo, et claudus altero pede; Plutarch. Ages. 2 λέγεται δὲ μικρὸς τε γενέσθαι καὶ τὴν ὄψιν εὐκαταφρόνητος. — ὕμνυμι — und ἐπισημαίνω werden mit dem Accus. konstruiert, lateinisch *per deos iurare*, seltener der bloße Accus. wie Vergil. An. VI 323 Stygiamque paludem, di cuius iurare timent et fallere numen. VI 351; XII 197 terram, mare, sidera iuro. — χρυσᾶ γενέσθαι — vgl. Plutarch. Ages. 11 ἢ πάντα, ὅσα τεθέαμαι, χρυσία μοι γενέσθαι. Der Gedanke an den phrygischen König Midas, welchem der Sage nach Bacchus den Wunsch der Sage nach Bacchus den Wunsch gewährte, das alles, was er berühren würde, in Gold verwandelt werden sollte (s. Ovid. Metam. XI 90 ff.), lag dem Agesilaos um so näher, als er sich damals gerade in Phrygien befand.

§ 6. καὶ ὁ, τι . . . ἀγνοῶ — treffend Sauppe: *neque ego ignoro, quid nonnulli de his rebus iudicent, tantis laudibus non dignas esse.* — ταῦτα — hier = *περὶ τούτων*, s. Breitb. zu Xenoph. Ōkon. 16, 6. —

ταῦτα μὲν — ergänze: was von Agesilaos erzählt wird. — λανθάνουσιν ὅ, τι ἂν ποιῶσιν = λανθ. ποιούντες τι. Ein ähnlicher Gedanke Kyrop. I 6, 25 εὐ γὰρ ἴσθι, ὅτι τῶν ὁμοίων σωμάτων οἱ αὐτοὶ πόνοι οὐχ ὁμοίως ἄπτονται ἀρχοντός τε ἀνδρός καὶ ἰδιώτου, ἀλλ' ἐπικουφίζει τι ἢ τιμῆ τοῦς πόρους τῶ ἀρχοντι καὶ αὐτὸ τὸ εἰδέναι, ὅτι οὐ λανθάνει, ὅ, τι ἂν ποιῆ. — τι . . . τοιοῦτον — *huiusmodi aliquid, quod libidinem et incontinentiam eius aliquam proderet*, h. e. flagitium (Zeune). — ἀνήγγειλε — aussagen. — εἰκάζων — als Vermutung aussprechen.

§ 7. εἰς οἰκίαν . . . κατήγετο — vgl. Plutarch. Ages. 14 ἐσκήνον μὲν γὰρ ἀποδημῶν καθ' αὐτὸν (= ἰδίαν an unserer Stelle, für sich allein) ἐν τοῖς ἀγιατάτοις ἱεροῖς, ἃ μὴ πολλοὶ καθορῶσιν ἀνθρώποι πράττοντας ἡμᾶς, τούτων τοὺς θεοὺς ποιούμενος ἐπίπτας καὶ μάρτυρας. — ἐν ἀποδημίᾳ — wenn er aufser Landes war, auswärts. — σωφροσύνης — ein in seinem ganzen Umfange schwer zu übersetzendes Wort, etwa sittliches Verhalten. — ἀντί — und ἀντίον mit dem Gen. gegenüber, vor, selten in Prosa; vgl. Hellen. I 6, 26

VI.

Ἀνδρείας γε μὴν οὐκ ἀφανῆ τεκμηρίά μοι δοκεῖ παρασχέ- 1 σθαι ὑφιστάμενος μὲν ἀεὶ πολεμεῖν πρὸς τοὺς ἰσχυροτάτους τῶν ἐχθρῶν τῇ τε πόλει καὶ τῇ Ἑλλάδι, ἐν δὲ τοῖς πρὸς τούτους ἀγῶσι πρῶτον ἑαυτὸν τάττων. ἐνθα γε μὴν ἠθέλησαν 2 αὐτῷ οἱ πολέμιοι μάχην συνάψαι, οὐ φόβῳ τρεψάμενος νίκης ἐτυχευ, ἀλλὰ μάχῃ ἀντιτύπῳ κρατήσας τρόπαιον ἐστήσατο, ἀθάνατα μὲν τῆς ἑαυτοῦ ἀρετῆς μνημεῖα καταλιπών, σαφῆ δὲ καὶ αὐτὸς σημεῖα ἀπενεγκάμενος τοῦ θυμῷ μάχεσθαι· ὥστ' οὐκ ἀκούοντας ἀλλ' ὁρῶντας ἐξῆν αὐτοῦ τὴν ψυχὴν δοκιμάζειν. 3 τρόπαια μὴν Ἀγησίλαου οὐχ ὅσα ἐστήσατο ἀλλ' ὅσα ἐστρα- τεύσατο δίκαιον νομίζειν. μείον μὲν γὰρ οὐδὲν ἐκράτει ὅτε οὐκ ἤθελον αὐτῷ οἱ πολέμιοι μάχεσθαι, ἀκινδυνότερον δὲ καὶ 4 συμφορώτερον τῇ τε πόλει καὶ τοῖς συμμαχοῖς· καὶ ἐν τοῖς ἀγῶσι δὲ οὐδὲν ἤττον τοὺς ἀκοντιλῆ ἢ τοὺς διὰ μάχης νικῶντας στεφανοῦσι.

Τὴν γε μὴν σοφίαν αὐτοῦ ποῖαι τῶν ἐκείνου πράξεων 4

ἀντίον τῆς Μυτιλήνης, II 1, 21 ἀντίον τῆς Λαμφάκων. Häufig bei Homer.

Kap. 6. Inhalt: Von seiner persönlichen Tapferkeit hat er unverkennbare Beweise geliefert, und seine umsichtige Klugheit als Feldherr beweist sein Benehmen gegen seine Soldaten, denen er unbegrenztes Vertrauen und Gehorsam, gegen seine Feinde, denen er Verzagttheit und Furcht und drittens gegen seine Freunde, denen er Liebe und Achtung einzuschleusen verstand.

§ 1. τεκμηρία . . . παρασχέσθαι — Beweise liefern. — ὑφιστάμενος — vgl. oben I, 7 ὑπέστη διαβήσεσθαι εἰς τὴν Ἀσίαν. — πρὸς τοὺς ἰσχυροτάτους . . . Ἑλλάδι — der böotische Bund und die Thebaner einerseits, der Perserkönig, andererseits. — πρῶτον ἑαυτὸν τάττων — sich in die Vorderreihen stellen.

§ 2. μάχην συνάψαι — s. zu I, 31. — μάχῃ ἀντιτύπῳ — eine Schlacht, in der es Schläge hinüber und her-

Xenophons Agesilaos.

über giebt, d. h. eine hartnäckige, hitzige Schlacht. — τῆς ἑαυτοῦ ἀρετῆς — seine persönliche Tapferkeit. — σημεῖα — d. h. ehrenvolle Wunden, vulnera adversa. — ὥστ' . . . δοκιμάζειν — sodas man nicht erst vom Hörensagen, sondern aus eigener Anschauung wufste, was an dem Manne war.

§ 3. ὅσα ἐστρατεύσατο — freiere Ausdrucksweise für ὅσας στρατείας ἐστρατεύσατο. — μείον . . . ἐκράτει u. s. w. — denn der Sieg war, wenn der Feind sich nicht mit ihm in den Kampf einlassen wollte (nämlich aus Furcht vor ihm, obgleich er den Kampf anbot), um nichts geringer, aber u. s. w. — ἀκοντιλῆ — d. h. gegen den kein anderer aufzutreten wagte; eig. staubloser Sieg = Sieg ohne Kampf, müheloser Kampf u. dgl. Vgl. Thuk. IV 73, 2; Horat. Epist. I 1, 51 dulcis sine pulvere palma. Gellius V 6, 21 impulverea victoria.

§ 4. σοφίαν — Klugheit. —

οὐκ ἐπιδεικνύουσιν; ὅς τῃ μὲν πατρίδι οὕτως ἐχρήτο ὥστε
 μάλιστα πειθόμενος ἰσχυε πλείστον, ἐταίροις δὲ πρόθυμος ὢν
 ἀπροφασίστους τοὺς φίλους ἐκέκτητο· τοὺς δὲ γε στρατιώτας
 συμποῶν ἅμα πειθόμενος καὶ φιλοῦντας αὐτὸν παρεῖχε.
 καίτοι πῶς ἂν ἰσχυροτέρα γένοιτο φάλαγξ ἢ διὰ τὸ μὲν πείθε-
 σθαι εὐτακτος οὕσα, διὰ δὲ τὸ φιλεῖν τὸν ἄρχοντα πιστῶς
 5 παροῦσα; τοὺς γε μὴν πολεμίους εἶχε ψέγειν μὲν οὐ δυνα-
 μένους, μισεῖν δὲ ἀναγκαζομένους. τοὺς γὰρ συμμαχοὺς ἀεὶ
 πλέον ἔχειν αὐτῶν ἐμνησανάτο, ἔξαπατῶν μὲν ὅπου καιρὸς εἴη,
 φθάνων δὲ ὅπου τάχους δέοι, λήθων δὲ ὅπου τοῦτο συμφέροι,
 πάντα δὲ τάναντία πρὸς τοὺς πολεμίους ἢ πρὸς τοὺς φίλους
 6 ἐπιτηδεύων. καὶ γὰρ νυκτὶ μὲν ὄσαπερ ἡμέρᾳ ἐχρήτο, ἡμέρᾳ
 δὲ ὄσαπερ νυκτὶ, πολλάκις ἄδηλος γιγνόμενος ὅπου τε εἴη καὶ
 ὅποι ἴοι καὶ ὅ, τι ποιήσοι. ὥστε καὶ τὰ ἐχρῶ ἀνώχουρα τοῖς

ἐπιδεικνύουσιν — diese Form ist in Prosa viel häufiger als ἐπιδεικνύσασιν. — τῇ . πατρίδι οὕτως ἐχρήτο — erga patriam ita se gererat. Vgl. oben 2, 25. — Die lückenhaft überlieferte Stelle habe ich dadurch, daß ich mit Weiske ἰσχυε πλείστον (Plutarch. Ages. 4) nach πειθόμενος und συμποῶν nach στρατιώτας mit Schneider eingesetzt habe, verständlich gemacht. Der Sinn der so hergestellten Stelle ist demnach folgender: Gegen sein Vaterland verhielt er sich so, daß er beim grössten Gehorsam gegen dasselbe den unbeschränktesten Einfluß hatte, gegen seine Freunde so, daß er durch sein Zutvorkommen die bereitwilligsten Freunde besaß, gegen seine Soldaten so, daß er durch Teilnahme an ihren Strapazen ihren Gehorsam wie ihre Anhänglichkeit sich sicherte. — ἀπροφασίστους — eig. der keine Ausrede macht, keinen Vorwand gebraucht, d. h. bereitwillig, vgl. unten 11, 13, Kyrop. II 4, 10 φίλους γὰρ, οὐκ ἐχθρούς, δεῖ εἶναι τοὺς μέλλοντας ἀπροφασίστους συμμαχοὺς ἔσεσθαι. — καίτοι — et profecto. Zum Gedanken vgl. Kyrop. VII 1, 30 πολ-
 λαγῶ μὲν οὖν καὶ ἄλλοθι δῆλον,

ὡς οὐκ ἔστιν ἰσχυροτέρα φάλαγξ ἢ ὅταν ἐν φίλων συμμαχῶν ἠθροισμένη ἦ. — φάλαγξ — Heer. — πιστῶς παροῦσα — treulich bei der Hand sein.

§ 5. εἶχε — behandeln. — ψέγειν — näml. αὐτόν. — λήθων — poetische, bei den Attikern seltene Form. Bei Xenoph. noch Ökon. 7, 31, Symp. 4, 48. — πάντα . . . ἐπιτηδεύων — indem sein ganzes Verhalten gegen die Feinde gerade das Gegenteil von dem gegen seine Freunde war.

§ 6. καὶ γὰρ νυκτὶ . . . ἐχρήτο — von der Nacht wie vom Tage Gebrauch machen, d. h. die Nacht diene ihm so gut als der Tag, oder Nacht galt ihm wie Tag, Tag wie Nacht. Vgl. Hellen. VI 1, 15 ἵκανός γάρ ἐστι καὶ νυκτὶ ὄσαπερ ἡμέρᾳ χρῆσθαι, de rep. Lac. 5, 7 τῇ ὁρμῇ ὅσα ἡμέρᾳ χρῆσθαι, Kyrop. I 5, 12 ὑμεῖς δὲ νυκτὶ μὲν δῆπον ὄσαπερ οἱ ἄλλοι ἡμέρᾳ δύναισθ' ἂν χρῆσθαι. — ὄσαπερ — über den zu χρῆσθαι hinzugefügten Accusativ eines Pronomens oder Pronominaladjektivums im Neutrum zur Bezeichnung des wie oder wozu des Gebrauchs s. zu 1, 36. — ἐχρῶ — haltbare Punkte. — ἀνώχουρα — unhaltbar. —

ἐχθροῖς καθίστη, τὰ μὲν παριῶν, τὰ δὲ ὑπερβαίνων, τὰ δὲ κλέπτων. ὁπότε γε μὴν πορεύοιτο εἰδὼς ὅτι ἐξείη τοῖς πολεμίοις μάχεσθαι, εἰ βούλοιντο, συντεταγμένον μὲν οὕτως ἦγε τὸ στράτευμα ὡς ἂν ἐπικουρεῖν μάλιστα ἑαυτῷ δύναιτο, ἡσύχως δὲ ὥσπερ ἂν παρθένος ἢ σωφρονεστάτη προβαίνοι, νομίζων ἐν τῷ τοιούτῳ τό τε ἀτρεμὲς καὶ ἀνεκκληκτότατον καὶ ἀθορυβητότατον καὶ ἀναμαρτητότατον καὶ δυσεπιβουλευτότατον εἶναι. τοιγαροῦν τοιαῦτα ποιῶν τοῖς μὲν πολεμίοις δεινὸς ἦν, τοῖς 8 δὲ φίλοις θάρσος καὶ ῥώμην ἐνεποίει. ὥστε ἀκαταφρόνητος μὲν ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν διετέλεσεν, ἀξήμιος δ' ὑπὸ τῶν πολιτῶν, ἄμεμπτος δ' ὑπὸ τῶν φίλων, πολυεραστότατος δὲ καὶ πολυε-
 παινετώτατος ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων.

VII.

Ὡς γε μὴν φιλόπολις ἦν καθ' ἕν μὲν ἕκαστον μακρὸν ἂν 1
 εἴη γράφειν· οἴομαι γὰρ οὐδὲν εἶναι τῶν πεπραγμένων αὐτῷ ὅ, τι οὐκ εἰς τοῦτο συντείνει. ὡς δ' ἐν βραχεῖ εἰπεῖν, ἅπαντες ἐπιστάμεθα ὅτι Ἀγησίλαος, ὅπου ᾤετο τὴν πατρίδα τι ὄφε-

κλέπτων — heimlich besetzen, vgl. Anab. IV 6, 11 πολὺ οὖν κρεῖττον τοῦ ἐρήμιον ὄρους καὶ κλέψαι τι πειραῖσθαι λαθόντας, ebenso IV 6, 13; V 6, 9 ἦν δὲ καὶ δυνηθῆτε τὰ ὄρη κλέψαι. Vgl. Rehdantz zu Anab. IV 6, 11.

§ 7. σωφρονεστάτη — züchtig, gesittet. — προβαίνοι — einhergehen, incedere, ingredi. — νομίζων u. s. w. — denn er war der Meinung, daß dies das beste Mittel sei, nicht bloß ruhige Fassung zu bewahren, sondern auch Schrecken und Verwirrung, Blößen und Überfälle zu verhüten.

§ 8. τοιαῦτα ποιῶν — durch eine solche Handlungsweise. — θάρσος καὶ ῥώμην — Selbstvertrauen und Thatkraft. — ἐνεποίει — iniecit. — διετέλεσεν — erg. ὢν. S. zu 1, 4. — ἀξήμιος — mit ὑπὸ wie Plat. de rep. p. 366 a δίκαιοι μὲν γὰρ ὄντες ἀξήμιοι ὑπὸ θεῶν ἰσομέθεα. — ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων — von aller Welt. — Ceterum verborum delectum et collocationem praecipue in postremis

huius capitis paragraphis cum ecomii naturae, tum maxime sententiarum, quae hic proponuntur, gravitati optime convenire nemo non sentiet (Br.).

Kap. 7. Inhalt: Liebe zum Vaterlande ging ihm über alles; keine Gefahr war ihm zu groß, die er nicht freudig übernahm, wenn er dem Vaterlande nützen zu können glaubte. Daher leistete er auch den Gesetzen des Vaterlandes den strengsten Gehorsam, war seinen Mitbürgern ein wahrer Freund, deren Bestes er immer wollte, und indem er als Hellene das Wohl aller Hellenen im Auge hatte, war er betrübt über die gegenseitigen Zwistigkeiten derselben und hegte einen unversöhnlichen Haß gegen den Perser, den gemeinsamen Feind der Hellenen.

§ 1. φιλόπολις — guter Patriot. — καθ' ἕν ἕκαστον — im Einzelnen. — μακρὸν ἂν εἴη — longum est, dagegen Anab. III 4, 42 μακρὸν ἦν longum erat. — ὅ, τι . . . συντείνει — was nicht darauf abzielte, hinwies. — ὡς δ' ἐν

λήσειν, οὐ πόνων ὑφίετο, οὐ κινδύνων ἀφίστατο, οὐ χρημάτων ἐφείδετο, οὐ σῶμα, οὐ γῆρας προφασίζετο, ἀλλὰ καὶ βασιλείῳ ἀγαθοῦ τοῦτο ἔργον ἐνόμιζε τὸ τοὺς ἀρχομένους ὡς πλείστα ἀγαθὰ ποιεῖν. ἐν τοῖς μεγίστοις δὲ ὠφελήμασι τῆς πατρίδος καὶ τότε ἐγὼ τίθηναι αὐτοῦ ὅτι δυνατώτατος ὦν ἐν τῇ πόλει φανερός ἦν μάλιστα τοῖς νόμοις λατρεύων. τίς γὰρ ἂν ἠθέλησεν ἀπειθεῖν ὄρων τὸν βασιλέα πειθόμενον; τίς δ' ἂν ἠγούμενος μειονεκτεῖν νεώτερόν τι ἐπεχείρησε ποιεῖν εἰδὼς τὸν βασιλέα νομίμως καὶ τὸ κρατεῖσθαι φέροντα; ὅς καὶ πρὸς τοὺς διαφόρους ἐν τῇ πόλει ὡσπερ πατὴρ πρὸς παῖδας προσεφέρετο. ἐλοιδορεῖτο μὲν γὰρ ἐπὶ τοῖς ἀμαρτήμασιν, ἐτίμα δ' εἰ τι καλὸν πράττειεν, παρίστατο δ' εἰ τις συμφορὰ συμβαίνοι, ἐχθρὸν μὲν οὐδένα ἠγούμενος πολίτην, ἐπαινεῖν δὲ πάντας ἐθέλων, σώζεσθαι δὲ πάντας κέρδος νομιζων, ζημίαν δὲ τιθεὶς εἰ καὶ ὁ μικροῦ ἄξιος ἀπόλοιτο· εἰ δ' ἐν τοῖς νόμοις ἠρεμοῦντες διαμέ-

βραχεῖ εἰπεῖν — s. zu 5, 3. — ὑφίετο — nachlassen, aufgeben, vgl. Kyrop. VII 5, 62 τοῦ μέγα φρονεῖν καὶ ἀπειθεῖν ὑφίενται, Hellen. VII 2, 4 οὐδὲ ὡς ὑφίεντο (τοῦ σύμμαχοι εἶναι τοῖς Λακεδαιμονίοις), Memorab. IV 3, 17 ἀλλὰ χρὴ τῆς μὲν δυνάμεως μηδὲν ὑφίεσθαι. An unserer Stelle kann man οὐ πόνων ὑφίετο auch übersetzen er scheute keine Mühe. — ἀφίστατο — sich entziehen, aus dem Wege gehen. — ἐφείδετο — sparen. — οὐ σῶμα . . . προφασίζετο — s. zu 5, 5 κάλλιστος . . . τάχιστος. Quae ad 6, 8 diximus de verborum delectu et collocacione, valent etiam de hoc capite, praecipue de §§ 1, 2, 3, 4, 7 (Br.). — τοῦτο ἔργον — Konstr. βασιλείῳ ἀγαθοῦ ἔργον τοῦτο ἐνόμιζε. τοῦτο führt das folgende τὸ . . . ποιεῖν ein. — τοὺς ἀρχομένους — Unterthanen.

§ 2. ἐν τοῖς μεγίστοις δὲ ὠφελ. — δε steht bisweilen nach einer Präposition und dem Artikel an vierter und fünfter Stelle, vgl. Anab. V 2, 2 εἰς τοὺς ἑλλίους δὲ προθύμους ἦγον, Kyrop. I 6, 41 ἐν τῷ τοιοῦτῳ δὲ . . . αἱ . . . πλεονεξίαί μέγα δύνανται, Aeschyl. Prom. 387 ἐν τῷ προμηθεΐσθαι δὲ καὶ τολμᾶν τίνα ὄρεσ ἐνοῦσαν ζημίαν; Konstr. :

ἐν τοῖς μεγίστοις δὲ ὠφελήμασι αὐτοῦ τῆς πατρίδος τίθηναι ἐγὼ καὶ τότε. — ὦν — concessiv. — λατρεύων — eig. um Lohn dienen, hier νόμοις λ. unterthan sein. Namentlich ist das Wort im Neuen Testament von der Gottesverehrung gebräuchlich, vgl. z. B. Matth. 4, 10 κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις. Luk. 1, 74, Apostelg. 7, 7; 24, 14; 27, 23. — ἠγούμενος μειονεκτεῖν — in der Meinung, er nähme eine untergeordnete Stellung ein. — νεώτερον . ποιεῖν — novis rebus studere. — ἐπεχείρησε — sich auf etwas einlassen. — νομίμως — wie es die Verfassung vorschreibt, denn bekanntlich waren die Könige in Sparta den Ephoren Gehorsam schuldig; daher κρατεῖσθαι.

§ 3. προσεφέρετο — sich benehmen mit πρὸς konstr. wie Anab. VII 1, 6 πρὸς δὲ τοὺς διαμένοντας καὶ ἐπικαίριους ὄντας προσεφέρεσθαι, ὡς ἂν αὐτῷ δοκῇ ἀσφαλές, gewöhnlich mit dem Dativ wie Anab. V 5, 19, Kyrop. VII 2, 16, VIII 1, 20. — ζημίαν . τιθεὶς — für einen Schaden erachten. — ὁ μικροῦ ἄξιος — unbedeutender Mann. — ἐν τοῖς νόμοις ἠρεμοῦντες διαμ. — ruhig

νοιεν, δηλὸς ἦν εὐδαίμονα μὲν αἰεὶ ἔσεσθαι τὴν πατρίδα λογιζόμενος, ἰσχυρὰν δὲ τότε ὅταν οἱ Ἕλληνες σωφρονῶσιν.

Εἰ γε μὴν αὐτὸν καλὸν Ἕλληνα ὄντα φιλέλληνα εἶναι, τίνα τις εἶδεν ἄλλον στρατηγὸν ἢ πόλιν οὐκ ἐθέλοντα αἰρεῖν, ὅταν οἴηται πορθήσειν, ἢ συμφορὰν νομιζοντα τὸ νικᾶν ἐν τῷ πρὸς Ἕλληνας πολέμῳ; ἐκεῖνος τοίνυν, ἀγγελίας μὲν ἐλθούσης αὐτῷ ὡς ἐν τῇ ἐν Κορίνθῳ μάχῃ ὅκτι μὲν Λακεδαιμονίων, ἐγγύς δὲ μύριοι τῶν πολεμίων τεθναῖεν, οὐκ ἐφησθεις φανερός ἐγένετο, ἀλλ' εἶπεν ἄρα, Φεῦ, ὦ Ἕλλάς, ὅποτε οἱ νῦν τεθνηκότες ἱκανοὶ ἦσαν ζῶντες νικᾶν μαχόμενοι πάντας τοὺς βαρβάρους.

bei den Gesetzen bleiben. — δηλὸς ἦν . . . λογιζόμενος — es war seine unverhohlene Meinung. — σωφρονῶσιν — d. h. wenn die Griechen ihre Thorheit einsehen, mit welcher sie sich unter einander bekämpften, statt mit vereinten Kräften gegen den gemeinsamen Feind, den Perser, zu ziehen.

§ 4. εἰ γε μὴν αὐτὸν — wenn aber ferner hinwiederum. — φιλέλληνα — d. h. nicht bloß Patriot für sein engeres Vaterland Sparta, sondern für ganz Griechenland. — ὅταν οἴηται πορθήσειν — d. h. weil er glaubte, sie werde, ohne dafs er es hindern könne, von seinem eingedrungenen Heere zerstört werden. Ein Beispiel hiervon erzählt Polyän II 27, wie er durch eine List die Stadt Lampsakos, Kolonie der Phokäer am nordöstlichen Teile des Hellespont, vor seinem rachedurstenden Heere rettete (Dörner).

§ 5. ἐκεῖνος τοίνυν — s. zu 4, 5. — ἐν τῇ ἐν Κορίνθῳ μάχῃ — gemeint ist die Schlacht am Nemeabach zwischen Korinth und Sikyon (Plutarch. Ages. 16 περὶ Κορίνθον, Diodor. XIV 83 παρὰ τὸν Νεμέαν ποταμὸν). Die Nachricht von dieser Schlacht erhielt Agesilaos auf dem Rückwege aus Asien in Amphipolis durch Derkyllidas. — ὅκτι μὲν Λακεδαιμονίων — vgl. Hellen. IV 3, 1 ὄντι δ' αὐτῷ ἐν Ἀμφιπόλει ἀγγέλλει Δερκυλλίδας, ὅτι νικῶν τε αὐτὸν Λακεδαιμόνιοι, καὶ αὐτῶν μὲν τεθνήκασιν ὅκτι, τῶν δὲ πολεμίων καμπληθεῖς· ἐδῆλον δὲ, ὅτι καὶ

τῶν συμμάχων οὐκ ὀλίγοι πεπνηκότες εἶεν. Diodor. a. a. O. καὶ τῶν μὲν Λακεδαιμονίων καὶ τῶν συμμάχων ἔπεσον ἕκατὸν πρὸς τοῖς χιλίοις, Βοιωτῶν δὲ καὶ τῶν ἄλλων συμμάχων περὶ διαχιλίους ὄντα κισίλους. — οὐκ ἐφησθεις φανερός ἐγένετο u. s. w. — vgl. Plutarch. Ages. 16 καὶ τοῦτο ἴσως ἐπ' Ἀγησιλάῳ θαναμαστόν οὐκ ἦν, ὅς πνθόμενος μάχην μεγάλην γεγενῆσθαι περὶ Κορίνθον καὶ [ἀνδρας τῶν πάντων ἐπιδόξων ὡς ἐνὶ μάλιστα αἰφνίδιον ἀπολωλέναι καὶ] Σπαρτιατῶν μὲν ὀλίγους παντάπασι τεθνηκέναι, παμπόλλους δὲ τῶν πολεμίων, οὐκ ἀφθῆ περιχαρῆς οὐδὲ ἐπηρμένος, ἀλλὰ καὶ πάντων βαρῶν στενάξας 'φεῦ τῆς Ἑλλάδος', ἔφη, 'τοσοῦτους ἀνδρας ἀπολωλενίας ὑφ' αὐτῆς, ὅσοι ζῶντες ἐδύνατο νικᾶν ὁμοῦ σύμπαντας τοὺς βαρβάρους μαχόμενοι.' Corn. Nep. Ages. 5, 2 tantum a fuit ab insolentia gloriae, ut commiseratus sit fortunam Graeciae, quod tam multi a se victi vitio adversariorum concidissent: namque illa multitudo, si sana mens esset Graeciae, supplicium Persas dare potuisset. Nachgeahmt hat diese Stelle Lucan. Phars. I 13—14 heu, quantum terrae potuit pelagique parari hoc, quem civiles hauserunt, sanguine, dextrae! — ἀλλ'. ἄρα — at vero. — ὅποτε — nicht selten kausal, quoniam. Vgl. Hellen. VI 5, 48 ὅποτε δὲ καὶ ἡμεῖς ἀγαλλόμεθα οἱ συναγορεύοντες βοηθήσαι ἀνδράσι ἀγαθοῖς, ἢ που ἕμιν γε τοῖς ἔργῳ δυναμένοις βοηθήσαι γενναῖα ἂν ταῦτα φανείη u. s. w. Symp.

6 Κορινθίων γε μὴν τῶν φευγόντων λεγόντων ὅτι ἐνδιδοῖτο αὐτοῖς ἢ πόλις, καὶ μηχανὰς ἐπιδεικνύοντων αἷς πάντες ἤλπιζον εἶναι τὰ τεῖχη, οὐκ ἤθελε προσβάλλειν, λέγων ὅτι οὐκ ἀνδραποδίξεσθαι δέοι Ἑλληνίδας πόλεις ἀλλὰ σωφρονίζειν. εἰ δὲ τοὺς ἀμαρτάνοντας, ἔφη, ἡμῶν αὐτῶν ἀφανιοῦμεν, ὄραν χρὴ μὴ οὐδ' ἐξομεν μεθ' ὅτου τῶν βαρβάρων κρατήσομεν.

Εἰ δ' αὖ καλὸν καὶ μισοπέροσιν εἶναι, ὅτι καὶ ὁ πάλαι ἐξεστράτευσεν ὡς δουλωσόμενος τὴν Ἑλλάδα καὶ ὁ νῦν συμμαχεῖ μὲν τοῦτοις μεθ' ὁποτέρων ἂν οἴηται μείζω βλάψειν, δωρεῖται δ' ἐκείνοις οὐδ' ἂν νομίξῃ λαβόντας πλείστα κακὰ τοὺς Ἕλληνας ποιήσειν, εἰρήνην δὲ συμπράττει ἐξ ἧς ἂν ἡγήται μάλιστα ἡμᾶς ἀλλήλοις πολεμήσειν· ὁρῶσι μὲν οὖν ἕπαντες ταῦτα· ἐπεμελήθη δὲ τις ἄλλος πάποτε πλὴν Ἀγησίλαος ἢ ὅπως φύλον τι ἀποστήσεται τοῦ Πέρσου ἢ ὅπως τὸ ἀποστᾶν μὴ ἀπόληται ἢ τὸ παράπαν ὡς καὶ βασιλεὺς κακὰ ἔχων μὴ δυνήσεται τοῖς Ἕλλησι πράγματα παρέχειν; ὅς καὶ πολεμουμένης τῆς πατρίδος πρὸς Ἕλληνας ὅμως τοῦ κοινοῦ ἀγαθοῦ τῆ Ἑ-

2, 12 καὶ ἡ ἀνδρεία διδακτόν, ὅποτε αὐτῆ . . . οὕτω τολμηρῶς εἰς τὰ ξίφη ἵεται. Anab. III 2, 2 χαλεπὰ μὲν τὰ παρόντα, ὅποτε ἀνδρῶν στρατηγῶν τοιούτων στερόμεθα. 2, 15. Plat. Prot. p. 339d, de leg. p. 895b, Isäus IV, 14. Ähnlich ὅποτε γε quandoquidem Symp. 4, 50, Anab. VII 6, 11, Kyrop. VI 1, 8, VIII 3, 7.

§ 6. Κορινθίων . . . λεγόντων — es war dies bei den oben 2, 17 ff. berührten Vorgängen. — ὅτι ἐνδιδοῖτο — sich ergeben wollen, vgl. 2, 18 ὡς ἐνδιδομένης τῆς πόλεως. Zur Sache vgl. Corn. Nep. Ages. 5, 3 idem cum adversarios intra moenia compulisset et, ut Corinthum expugnaret, multi hortarentur, negavit id suae virtuti convenire: se enim eum esse, qui ad officium peccantes redire cogeret, non qui urbes nobilissimas expugnaret Graeciae. 'Nam si', inquit, 'eos exstinguere voluerimus, qui nobiscum adversus barbaros steterunt, nosmet ipsi nos expugnaverimus illis quiescentibus. Quo facto sine negotio, cum voluerint,

nos opprimunt.' — ἤλπιζον εἶναι — s. zu 1, 10. — σωφρονίζειν — zur Vernunft bringen. — ἀφανιοῦμεν — vertilgen, beseitigen. — ὄραν — mit dem Begriff des Sichvorsehens, Sichhütens, daher folgt μὴ οὐ, um anzugeben, dass der Gegenstand der Furcht nicht eintreten werde.

§ 7. ὁ πάλαι — nämll. Πέρσης, Dareios und Xerxes. S. zu 1, 8 πρόσθεν. — ὁ νῦν — Dareios II und Artaxerxes II. — μεθ' ὁποτέρων — d. h. bald mit der lakedämonischen, bald mit der böotischen Partei; bald mit Lakedämon, bald mit Athen. — εἰρήνην — s. zu 2, 21. — συμπράττει — unterhandeln helfen. — ὁρῶσι . . . ταῦτα — Nachsatz zu der Protasis εἰ u. s. w. — ἐπεμελήθη . . . ὅπως — s. zu 2, 8. — τὸ παράπαν — überhaupt. — κακὰ ἔχων — von Unglück heimgesucht. — πράγματα παρέχειν — zu schaffen machen. — πρὸς Ἕλληνας — gegen die Böotier und ihre Bundesgenossen.

λάδι οὐκ ἠμέλησεν, ἀλλ' ἐξέπλευσεν ὅτι δύναται κακὸν ποιήσων τὸν βάρβαρον.

VIII.

Ἄλλὰ μὴν ἄξιόν γε αὐτοῦ καὶ τὸ εὐχαρι μὴ σιωπᾶσθαι·¹ ὅ γε ὑπαρχούσης μὲν τιμῆς, παρουσίας δὲ δυνάμεως, πρὸς δὲ τοῦτοις βασιλείας, καὶ ταύτης οὐκ ἐπιβουλευομένης ἀλλ' ἀγαπωμένης, τὸ μὲν μέγαλαυχον οὐκ ἂν εἶδέ τις, τὸ δὲ φιλόστοργον καὶ θεραπευτικὸν τῶν φίλων καὶ μὴ ζητῶν κατενόησεν ἂν. καὶ μὴν μετείχε μὲν ἥδιστα παιδικῶν λόγων, συνεσπούδαζε δὲ² πᾶν ὅτι δέοι φίλοις. διὰ δὲ τὸ εὐελπίς καὶ εὐθυμὸς καὶ ἀειγλαρὸς εἶναι πολλοὺς ἐποίει μὴ τοῦ διαπραΰεσθαι τι μόνον ἔνεκα πλησιάζειν, ἀλλὰ καὶ τοῦ ἥδιον διημερεύειν. ἤμιστα δ' ὦν οἶος μεγαληγορεῖν ὅμως τῶν ἐπαινούντων αὐτοὺς οὐ βαρέως ἤκουεν, ἡγρούμενος βλάπτειν οὐδὲν αὐτούς, ὑπισχνεῖσθαι δὲ ἀνδρας ἀγαθοὺς ἔσεσθαι.

Ἄλλὰ μὴν καὶ τῆ μεγαλογνωμοσύνη γε ὡς εὐκαίρως ἐχρήτο³ οὐ παραλειπτόον. ἐκεῖνος γὰρ ὅτ' ἦλθεν αὐτῷ ἐπιστολὴ παρὰ βασιλέως, ἦν ὁ μετὰ Καλλέα τοῦ Λακεδαιμονίου Πέρσης ἦνεγκε,

Kap. 8. Inhalt: Übermut und Stolz waren ihm völlig fremd; sein freundliches, einnehmendes und gefälliges Wesen gewann ihm überall Freunde, und seine hohe edle Gesinnung, die ihm selbst die glänzendsten Anerbietungen, wenn sie die Ehre seines Vaterlandes verletzten, abweisen ließ, setzte die Perser in Staunen. — Die größte Einfachheit herrschte in seinem Hauswesen.

§ 1. ἀλλὰ μὴν — s. zu 1, 3. — τὸ εὐχαρι — liebenswürdiges Wesen, vgl. unten 11, 11. — ὑπαρχούσης τιμῆς — obgleich er in Ehren stand. — καὶ ἐπιβουλευομένης u. s. w. — und zwar eine solche, die ihm keiner streitig machte, sondern auch beliebt war. — τὸ μέγαλαυχον — hochmütiges Wesen. S. Einl. S. 3. — οὐκ ἂν εἶδέ τις — nemo vidisset. — τὸ δὲ φιλόστοργον . . . κατενόησεν ἂν — dagegen gab sich seine zärtliche Liebe zu den Seinigen und seine Dienstfer-

tigkeit gegen seine Freunde auch ungesucht zu erkennen.

§ 2. παιδικῶν λόγων — heitere, scherzhafte Gespräche. — συνεσπούδαζε . . . τοῖς φίλοις — φίλοις gehört sowohl zu συνεσπούδαζε als auch zu δέοι, ernsthaft behandelte er alles mit seinen Freunden, was die Bedürfnisse der Letzteren betraf. — ἥδιον διημερεύειν — den Tag angenehmer hinbringen. — οἶος μεγαληγορεῖν — is, qui se iactaret.

§ 3. μεγαλογνωμοσύνη — edles Selbstgefühl, edler Stolz, scheint nur an dieser Stelle vorzukommen; das Adjektivum μεγαλογνώμων unten 9, 6 und sonst noch einigemal. — εὐκαίρως — zur rechten Zeit, am rechten Orte. — Καλλέα — Dieser Kalleas, welcher Hellen. IV 1, 15 Καλλίας heißt, ist nicht näher bekannt. Er scheint hier als Friedensunterhändler zu Artaxerxes gesendet und bei seiner Rückkehr ihm ein Perser beigegeben zu sein. Plutarch

περὶ ξενίας τε καὶ φιλίας αὐτοῦ, ταύτην μὲν οὐκ ἐδέξατο, τῷ δὲ φέροντι εἶπεν ἀπαγγεῖλαι βασιλεῖ ὡς ἰδίᾳ μὲν πρὸς αὐτὸν οὐδὲν δέοι ἐπιστολὰς πέμπειν, ἣν δὲ φίλος τῆ Ἀλακεδαίμονι καὶ τῆ Ἑλλάδι εὐνοῦς ὢν φαίνεται, ὅτι καὶ αὐτὸς φίλος ἀνὰ κράτος αὐτῷ ἔσοιτο· ἣν μέντοι, ἔφη, ἐπιβουλεύων ἀλίσκηται, μὴδ' ἂν πάνυ πολλὰς ἐπιστολὰς δέχομαι, φίλον ἔξειν με οἰεσθῶ.

4 ἐγὼ οὖν καὶ τοῦτο ἐπαινῶ Ἀγησίλαον τὸ πρὸς τὸ ἀρέσκειν τοῖς Ἑλλησιν ὑπεριδεῖν τὴν βασιλείῳ ξενίαν. ἄραμαι δὲ κἀκεῖνο ὅτι οὐχ ὀπότερος πλείω τε χρήματα ἔχει καὶ πλείονων ἄρχοι, τούτῳ ἡγήσατο μείζον φρονητέον εἶναι, ἀλλ' ὀπότερος

5 αὐτὸς τε ἀμείνων εἶη καὶ ἀμεινόνων ἡγεῖτο. ἐπαινῶ δὲ κἀκεῖνο τῆς προνοίας αὐτοῦ ὅτι νομίζων ἀγαθὸν τῆ Ἑλλάδι ἀφίστασθαι τοῦ βασιλείῳ ὡς πλείστους σατράπας, οὐκ ἐκρατήθη οὐδ' ὑπὸ δώρων οὐδ' ὑπὸ τῆς βασιλείῳ ῥώμης ἐθέλησαι ξενωθῆναι αὐτῷ, ἀλλ' ἐφυλάξατο μὴ ἄπιστος γενέσθαι τοῖς ἀφίστασθαι βουλομένοις.

6 Ἐκεῖνό γε μὴν αὐτοῦ τίς οὐκ ἂν ἀρασθῆι; ὁ μὲν γὰρ Πέρσης, νομίζων, ἣν χρήματα πλείστα ἔχη, πάνθ' ὑφ' ἑαυτῷ ποιήσεσθαι, διὰ τοῦτο πᾶν μὲν τὸ ἐν ἀνθρώποις χρυσίον, πᾶν

(Apophth. Lac. Ages. 69) erzählt dieselbe Geschichte, die er jedenfalls aus unserer Stelle entnommen hat. — αὐτοῦ — nämlich des Perserkönigs. — ἰδίᾳ πρὸς αὐτὸν — an ihn persönlich. — καὶ αὐτὸς — auch persönlich (Br.). — ἀνὰ κράτος — dasselbe wie κατὰ κράτος 2, 3. — ἀλίσκηται — deprehendi, convinci, vgl. Kyrop. II 2, 22 ψευδόμενος εἰλωκα.

§ 4. τοῦτο ἐπαινῶ Ἀγησίλαον — dieselbe Konstruktion wie bei ἀρασθῆναι, s. zu 1, 36. Vgl. Hellen. VII 5, 8 πρῶτον μὲν γὰρ ἔγωγε ἐπαινῶ αὐτοῦ, ὅτι τὸ στρατοπέδον ἐν τῷ τείχει τῶν Τεργατῶν ἐποίησατο und den Anfang des folgenden Paragraphen. — πρὸς τὸ ἀρέσκειν τοῖς Ἑλλ. — den Griechen zu Gefallen. — ὑπεριδεῖν — verachten, verschmähen gewöhnlich mit dem Acc. konstruiert (s. Brtb. zu Memorab. I 2, 3 ὑπερορᾶν τῶν καθιστώτων νόμων und Krüger, gr. Spr. 47, 23 und Anm. 1), seltener

mit dem Gen. — κἀκεῖνο — s. zu 1, 27.

§ 5. προνοίας — Die Geschichte hat die Voraussicht des Agesilaos gerechtfertigt: denn von seinem Auftreten in Asien an datieren die fortan fast unaufhörlichen Empörungen in den verschiedenen Provinzen des persischen Reiches, das, gegen Griechenland nur noch durch Intriguen mächtig, unter Artaxerxes dadurch immer mehr seinem Verfall entgegengehend (Dörner). — ὅτι . . . οὐκ ἐκρατήθη . . . ξενωθῆναι αὐτῷ — dafs er sich weder durch Geschenke noch durch die Macht des Königs bestimmen liefs, nach der Freundschaft desselben Verlangen zu tragen. — ἐφυλάξατο μὴ — s. zu 5, 4. Der Infin. γενέσθαι steht, um eine Wiederholung des in dem regierenden Verbum liegenden Negativen auszudrücken.

§ 6. ὑφ' ἑαυτῷ ποιήσεσθαι — vgl. 1, 22 ὑπὸ χειρῶ ἐποιεῖτο. — πᾶν μὲν τὸ ἐν ἀνθρώποις χρυσίον

δὲ τὸ ἀργύριον, πάντα δὲ τὰ πολυτελέστατα ἐπειράτο πρὸς ἑαυτὸν ἀθροίζειν. ὁ δὲ οὕτως ἀντεσκευάσατο τὸν οἶκον ὥστε τούτων μηδεὶς προσδεῖσθαι. εἰ δὲ τις ταῦτα ἀπιστεῖ, ἰδέτω τὸ μὲν οἷα οἰκία ἤρκει αὐτῷ, θεασάσθω δὲ τὰς θύρας αὐτοῦ· εἰκάσει γὰρ ἂν τις ἐτι ταῦτα ἐκείνας εἶναι ὥσπερ Ἀριστόδημος ὁ Ἡρακλέους ὅτε κατῆλθε λαβῶν ἐπεστήσατο· πειράσθω δὲ θεασάσθαι τὴν ἔνδον κατασκευὴν, ἐννοησάτω δὲ ὡς ἐθόιναζεν ἐν ταῖς θυσίαις, ἀκουσάτω δὲ ὡς ἐπὶ πολιτικοῦ καννάθρου κατῆι εἰς Ἀμύνκλας ἢ θυγάτηρ αὐτοῦ. τοιγαροῦν οὕτως ἐφαρμύσας τὰς δαπάνας ταῖς προσόδοις οὐδὲν ἠναγκάζετο χρημάτων

— alles Gold auf der Welt, vgl. Symp. 4, 12 τὰ ἐν ἀνθρώποις καλά, Hiero 11, 7; 15; Memorab. II 3, 14 πάντα τὰ ἐν ἀνθρώποις φιλτρα, II 6, 39; III 6, 2; Kyrop. II 2, 19 ἔγωγε οὐδὲν ἀνοσιώτερον νομίζω ἐν ἀνθρώποις εἶναι ἢ τοῦ ἴσου τὸν τε καὶ τὸν ἀγαθὸν ἀξιοῦσθαι, VII 5, 56. — πρὸς ἑαυτὸν ἀθροίζειν — wir: um sich sammeln. — ἀντεσκευάσατο — das sonst nicht vorkommende Verbum soll angeben, dafs Agesilaos seinen Haushalt ganz im Gegensatze zu der Pracht des Perserkönigs eingerichtet hat. Vgl. Corn. Nep. Ages. 7, 3 atque in hoc illud in primis fuit admirabile, cum maxima munera ei ab regibus ac dynastis civitatibusque conferrentur, quod nihil unquam domum suam contulit, nihil de victu, nihil de vestitu Laconum mutavit.

§ 7. τὰς θύρας — Lykurg (Plutarch. Lyk. 13) hatte bestimmt, dafs in jedem Hause die Decke nur mit der Axt, die Thüren aber nur mit der Säge und mit keinem andern Werkzeuge gearbeitet sein sollten. Vgl. Plutarch. Ages. 19 οὐ δεῖπνον ἠλλάξεν, οὐ λουτήριον, οὐ θεραπειαν γυναικός, οὐκ ὄπλων κόσμον, οὐκ οἰκίας κατασκευὴν, ἀλλὰ καὶ τὰς θύρας ἀφῆκεν οὕτως οὕσας σφόδρα παλαιάς, ὡς δοκεῖν εἶναι ταύτας ἐκείνας ἃς ἐπέθηκεν Ἀριστόδημος. Corn. Nep. Ages. 7, 4 domo eadem fuit contentus, qua Eurysthenes, progenitor maiorum suorum, fuerat usus; quam qui intrarat, nullum signum libidinis, nullum luxuriae videre poterat, contra ea

plurima patientiae atque abstinentiae: sic enim erat instructa, ut in nulla re differret cuiusvis inopis atque privati. — Ἀριστόδημος ὁ Ἡρακλέους — Anherr des königlichen Heraklidenstammes in Sparta, welcher die den beiden Königen angewiesene Amtswohnung erbaut haben soll. — ὅτε κατῆλθε — als er ins Land kam. — λαβῶν ἐπεστήσατο — selbst, mit eigener Hand einsetzen. — ἐθόιναζε — seltenes Wort; das Substantivum ob. 5, 1. S. Einl. S. 3. — ἐπὶ πολιτικοῦ καννάθρου — auf einem bürgerlichen Korbwagen, dessen sich die gewöhnlichen Bürger in Sparta bedienten. Vgl. Plutarch. Ages. 19 φῶν, οὐδὲν τι σεμνότερον εἶναι τῆς ἐκείνου θυγατρὸς ἢ τῶν ἄλλων. καννάθρα δὲ καλοῦσιν εἰδῶλα γυναικῶν ξύλινα καὶ τραγέλαφον, ἐν οἷς κομίζουσι τὰς παῖδας ἐν ταῖς πομπαῖς. Bei den Römern scirpea, ein aus Binsen geflochtener Wagenkorb, vgl. Ovid. Fast. VI 680 in plastro scirpea lata fuit. Abgebildet bei Rich, Wörterbuch der röm. Altert. S. 551. — Ἀμύνκλας — zur Feier der Hyakinthien, s. zu 2, 17. — ἢ θυγάτηρ αὐτοῦ — vgl. Plutarch. Ages. 19 ὁ μὲν οὖν Ξενοφῶν ὄνομα τῆς Ἀγησίλαου θυγατρὸς οὐ γέγραφε, . . . ἡμεῖς δὲ εὗρομεν ἐν ταῖς Λακωνικαῖς ἀναγραφαῖς ὀνομαζομένην γυναῖκα μὲν Ἀγησίλαου Κλειόραν, θυγατρὸς δὲ Εὐπωλίαν καὶ Πεολύταν.

§ 8. ἐφαρμύσας . . . προσόδοις — mit den Ausgaben sich nach

ἐνεκα ἄδικον πράττειν. καίτοι καλὸν μὲν δοκεῖ εἶναι τείχη ἀνάλωτα πᾶσθαι ὑπὸ πολεμίων· πολὺ μὲντοι ἔγωγε κάλλιον κρίνω τὸ τὴν αὐτοῦ ψυχὴν ἀνάλωτον κατασκευάσαι καὶ ὑπὸ χρημάτων καὶ ὑπὸ ἡδονῶν καὶ ὑπὸ φόβου.

IX.

- 1 Ἀλλὰ μὴν ἐρῶ γε ὡς καὶ τὸν τρόπον ὑπεστήσατο τῆ τοῦ Πέρσου ἀλαζουεία. πρῶτον μὲν γὰρ ὁ μὲν τῷ σπανίως ὁράσθαι ἐσεμνύετο, Ἀγησίλαος δὲ τῷ αἰεὶ ἐμφανῆς εἶναι ἠγάλλετο, νομίζων ἀσχρονοργία μὲν τὸ ἀφανίζεσθαι πρέπειν, τῷ δὲ εἰς κάλλος βίῃ τὸ φῶς μᾶλλον κόσμον παρέχειν. ἔπειτα δὲ ὁ μὲν τῷ δυσπρόσοδος εἶναι ἐσεμνύετο, ὁ δὲ τῷ πᾶσιν εὐπρόσοδος εἶναι ἔχαιρε· καὶ ὁ μὲν ἠβρόννετο τῷ βραδέως διαπραττεῖν, ὁ δὲ τότε μάλιστα ἔχαιρεν ὁπότε τάχιστα τυχόντας ὧν δέοιντο ἀποπέμποι.
- 3 Ἀλλὰ μὴν καὶ τὴν εὐπάθειαν ὅσα ῥάονα καὶ εὐπορωτέραν Ἀγησίλαος ἐπετήδενσεν ἄξιον κατανοῆσαι. τῷ μὲν γὰρ Πέρση πᾶσαν γῆν περιέρχονται μαστεύοντες τί ἂν ἡδέως πίοι, μυρίοι

den Einnahmen richten. — καίτοι — s. zu 1, 5. — τὸ τὴν αὐτοῦ ψυχὴν . . . φόβου — die eigene Seele so zu stellen, dafs sie für Geld, für Lust, für Furcht unbezwingbar ist.

Kap. 9. Inhalt: Im Bewusstsein seiner edlen Gesinnungen zeigte sich Agesilaos gern öffentlich, war einem jeden zugänglich und freute sich, wenn er Gesuche und Wünsche, die an ihn gerichtet wurden, schnell befriedigen konnte — ganz das Gegenteil vom Perserkönig. Auch lebte Agesilaos in seinen Vergnügungen und Genüssen sehr einfach und nur naturgemäfs, während beim Perserkönig alles nur erkünstelt, verweicht und unnatürlich erschien. Agesilaos schmückte sich und sein Haus durch Männertugenden und suchte eine Ehre darin, nicht in Wettkämpfen und äufserem Prunk, sondern in edlen Gesinnungen und Wohlthun zu siegen.

§ 1. ἀλλὰ μὴν — ferner. — ὑπεστήσατο — τινὶ τι einem etwas entgegensetzen; übers.: wie seine Lebensweise abstach gegen das prahlerische Wesen der Perser. — ἐσεμνύετο — sei-

ner Würde gemäfs halten. Die persischen Könige liefsen sich selten öffentlich sehen. Vgl. Kyrop. VII 5, 37 ff. — ἠγάλλετο — seine Freude an etw. haben. — ἀσχρονοργία — übersetze konkret, schlechte Menschen. — εἰς κάλλος — εἰς zur Angabe der Art und Weise und der Rücksicht auf einen Gegenstand hin, gerichtet auf, lateinisch ebenso: vita ad honestatem moderata. Vgl. Anab. I 9, 5 ἐπιρῶν δ' αὐτὸν καὶ τῶν εἰς τὸν πόλεμον ἔργων φιλομαθέστατον εἶναι. — τὸ φῶς — das Licht der Öffentlichkeit.

§ 2. δυσπρόσοδος — schwer zugänglich, von Menschen wie Thukyd. I 130, 2 (Πανσανίας) δυσπρόσοδον αὐτὸν παρείχε. Gegensatz εὐπρόσοδος. — ἠβρόννετο — sich in etw. gefallen. — διαπραττεῖν — abmachen, erledigen. — ὧν — für τούτων, ὧν.

§ 3. εὐπάθεια — Wohlbehagen. — εὐπορώτερον — leicht zu beschaffen, vgl. Platon de rep. p. 564e πλείστον μέλι καὶ εὐπορώτατον. — περιέρχονται — umherreisen. — μαστεύοντες — s. zu 1, 24. — μυρίοι — nämli. Kochkünst-

δὲ τεχνῶνται τί ἂν ἡδέως φάγοι· ὅπως γε μὴν καταδάσθοι οὐδ' ἂν εἴποι τις ὅσα πραγματεύονται. Ἀγησίλαος δὲ διὰ τὸ φιλόπονος εἶναι πᾶν μὲν τὸ παρὸν ἡδέως ἔπινε, πᾶν δὲ τὸ συντυχὸν ἡδέως ἤσθιεν· εἰς δὲ τὸ ἀσμένως κοιμηθῆναι πᾶς τόπος ἱκανὸς ἦν αὐτῷ. καὶ ταῦτα οὐ μόνον πράττων ἔχαιρεν, ἀλλὰ 4 καὶ ἐνθυμούμενος ἠγάλλετο ὅτι αὐτὸς μὲν ἐν μέσαις ταῖς εὐφροσύναις ἀναστρέφοιτο, τὸν δὲ βάρβαρον ἑώρα, εἰ μέλλοι ἀλύτως βιώσεσθαι, συνελκυστέον αὐτῷ ἀπὸ περάτων τῆς γῆς τὰ τέρφοντα. εὐφραине δὲ αὐτὸν καὶ τάδε ὅτι αὐτὸς μὲν ἤδει τῆ τῶν θεῶν 5 κατασκευῆ δυνάμενος ἀλύτως χρῆσθαι, τὸν δὲ ἑώρα φεύγοντα μὲν θάλλη, φεύγοντα δὲ ψύχη, δι' ἀσθενεῖαν ψυχῆς, οὐκ ἀνδρῶν ἀγαθῶν ἀλλὰ θηρίων τῶν ἀσθενεστάτων βίον μιμούμενον.

Ἐκεῖνό γε μὴν πῶς οὐ καλὸν καὶ μεγαλόγνωμον, τὸ αὐτὸν 6 μὲν ἀνδρὸς ἔργοις καὶ κτήμασι κοσμεῖν τὸν ἑαυτοῦ οἶκον, κύνας τε πολλοὺς θηρευτὰς καὶ ἵππους πολεμιστηρίους τρέφοντα, Κυνίσκαν δὲ ἀδελφὴν οὖσαν πείσαι ἀρματοτροφεῖν καὶ ἐπι-

ler. — ὅπως . . . πραγματεύονται — und was man sich für Mühe gab, damit er einschlafe, ist kaum zu sagen. — πᾶν τὸ παρὸν — was gerade zur Hand war, ähnlich πᾶν τὸ συντυχόν. — ἀσμένως — scheint verderbt. — ἀπὸ περάτων τῆς γῆς — vgl. Thukyd. I 69, 4 ἐκ περάτων γῆς, eine sprichwörtliche Redensart, die von Späteren oft nachgeahmt ist.

§ 4. καὶ ταῦτα — Sinn: und nicht blofs diese Lebensweise bereitete ihm Freude, sondern schon der Gedanke, mitten unter Genüssen zu leben. — ἀλύτως — ohne Beschwerde, leidlich.

§ 5. τῆ τῶν θεῶν . . . χρῆσθαι — sich ohne Beschwerde in die göttliche Anordnung der Jahreszeiten fügen. Vgl. Plutarch. Ages. 14 ὥσπερ μόνος αἰεὶ χρῆσθαι ταῖς ὑπὸ θεοῦ κειραμέναις ὥραις. Apophth. Lac. Ages. 18 πρὸς δὲ θάλλος οὕτω καὶ ψύχος εἶχεν, ὥστε μόνος αἰεὶ χρῆσθαι ταῖς ὥραις. — φεύγοντα θάλλη . . . ψύχη u. s. w. — es ist an den Residenzwechsel der Perserkönige zu denken, vgl. Kyrop. VIII 6, 22 τὸν μὲν ἀμφὶ τὸν χειμῶνα χρόνον (ὁ Κύρος) διήγεν ἐν Βαβυλώνι ἐπτά μῆνας· αὐτὴ γὰρ

ἀλεινὴ ἡ χώρα· τὸν δὲ ἀμφὶ τὸ ἔαρ τρεῖς μῆνας ἐν Σούσοις· τὴν δὲ ἀμὴν τοῦ θέρους δύο μῆνας ἐν Ἐκβατάνοισι· οὕτω δὴ ποιοῦντ' αὐτὸν λέγουσιν ἐν ἑαρινῷ θάλλει καὶ ψύχει διάγειν αἰεὶ. de exilio 12 καίτοι τοὺς γε Περσῶν βασιλέας ἐμακάριζον ἐν Βαβυλώνι τὸν χειμῶνα διάγοντας, ἐν δὲ Μηδίᾳ (Ekbatana) τὸ θέρους, ἐν δὲ Σούσοις τὸ ἡδιστον τοῦ ἔαρος. Beachte die pluralia θάλλη, ψύχη von klimatischen Zuständen; ebenso im lateinischen aestus, calores, frigora, siccitates u. dgl. — θηρίων τῶν ἀσθενεστάτων βίον μιμ. — die Vergleichung mit den Zugvögeln liegt ziemlich nahe.

§ 6. ἐκεῖνο — s. zu 1, 27. — μεγαλόγνωμον — s. zu 8, 3. — τρέφοντα — halten, züchten; auch im Lateinischen canes, equos alere. — Κυνίσκαν — sie war die erste Wettkämpferin, welche ihre Rosse nach Olympia brachte und — natürlich mit Hilfe eines Wagenlenkers — mit ihrem Viergespann den Sieg davontrug. Das Bildnis des Wagenlenkers wurde neben dem ihrigen und ihrem Siegeswagen in Erz, ein Kunstwerk des Apelles, in Olympia aufgestellt, wie Pausanias III 8, 1 berichtet. Vgl. über das

δείξει νικῶσης αὐτῆς ὅτι τὸ θρόμμα τοῦτο οὐκ ἀνδραγαθίας
7 ἀλλὰ πλοῦτου ἐπίδειγμά ἐστι. τότε γε μὴν πῶς οὐ σαφῶς
πρὸς τὸ γενναίου ἐγνώσθαι ἄρματι μὲν νικήσας τοὺς ἰδιώτας
οὐδὲν ὀνομαστότερος ἂν γένοιτο, εἰ δὲ φίλην μὲν πάντων μά-
λιστα τὴν πόλιν ἔχοι, πλείστους δὲ φίλους καὶ ἀρίστους ἀνὰ
πᾶσαν τὴν γῆν κεκτήτο, νικῶν δὲ τὴν μὲν πατρίδα καὶ τοὺς
ἐταίρους εὐεργετῶν, τοὺς δὲ ἀντιπάλους τιμωρούμενος, ὅτι ὄν-
τως ἂν εἴη νικηφόρος τῶν καλλίστων καὶ μεγαλοπρεπεστάτων
ἀγωνισμάτων καὶ ὀνομαστότατος καὶ ζῶν καὶ τελευτήσας γέ-
νοιτ' ἔν;

X.

1 Ἐγὼ μὲν οὖν τὰ τοιαῦτα ἐπαινῶ Ἀγησίλαον. ταῦτα γὰρ
οὐχ ὥσπερ εἰ θησαυρῶ τις ἐντύχοι, πλουσιώτερος μὲν ἂν εἴη,
οἰκονομικώτερος δ' οὐδὲν ἔν, καὶ εἰ νόσον δὲ πολεμίοις ἐμ-
πεσοῦσης κρατήσκειν, εὐτυχέστερος μὲν ἂν εἴη, στρατηγικώτε-
ρος δὲ οὐδὲν ἔν· ὁ δὲ καρτερίᾳ μὲν πρωτεύων ἔνθα πονεῖν
καιρός, ἀλκῇ δὲ ὅπου ἀνδρείας ἀγών, γνώμῃ δὲ ὅπου βουλή

Pferdezüchten, was selbstverständ-
lich nur die reicheren Bürger konn-
ten, Xen. Ōk. 2, 6 und Hipparch.
1, 11. — ἀρματοτροφεῖν — Wa-
genpferde zum Wettfahren
halten, ein seltenes Wort. Das
Substant. ἀρματοτροφία Hiero 11, 5.

§ 7. πρὸς τὸ γενναίου — *secun-
dum honestatem*, i. e. *honeste*. So
steht häufig πρὸς mit dem Accus.
für adverbialia: πρὸς φίλιαν, πρὸς
ἐχθραν, πρὸς ἀνάγκην, *amicè, in-
imicè, necessario*, πρὸς ἠδονήν gern,
πρὸς βίαν gewaltthätig, πρὸς
καιρὸν zeitgemäß u. dgl. — ἄρ-
ματι μὲν νικήσας — εἰ μὲν ἄρματι
νικήσει. — φίλην . . . τὴν πόλιν ἔχοι
— die Liebe seiner Vaterstadt
besitzen. — κεκτήτο — diese Op-
tativform ist sicherer beglaubigt
als κεκτώμην; dasselbe gilt von den
Optativen κεκλήμην und μεμνήμην.
Krüger, gr. Spr. § 31, 9, 5. — ζῶν
καὶ τελευτήσας — im Leben und
nach dem Tode.

Kap. 10. Inhalt: Agesilaos war
ein Muster in Ausdauer, persönli-
cher Tapferkeit, Einsicht, Selbstbe-
herrscherung und in jeder männlichen

Tugend, und so kann, selbst nach
seinem Tode, aus der Erinnerung
an sein ruhmvolles Leben keine Weh-
klage, sondern nur eine Lobrede
hervorgehen, und er verdient mit
Recht glücklich gepriesen zu werden,
da er so viele Vorzüge vor andern
Menschen in sich vereinte.

§ 1. ἐπαινῶ Ἀγησίλαον — ge-
wöhnlicher wäre Ἀγησίλαου wie 8,
4. — ταῦτα γὰρ οὐχ ὥσπερ — im-
perfecta haec est comparatio. Ve-
limus ita fere conformatam oratio-
nem: haec enim si ille fecit lau-
dabiliter nec ita, ut si quis etc.,
sed nihil ille casu, omnia virtute
consecutus merito mihi videtur vir
omnino bonus existimandus esse.
Inchoavit enim scriptor orationem,
tamquam si esset eam ita fere con-
tinuaturus: ταῦτα γὰρ ἀνδρὸς ἀγα-
θοῦ παντελῶς ἔργα μοι δοκεῖ εἶναι
(Sauppe). Vergl. Br. zu unserer
Stelle und zu Kyrop. IV 3, 12. —
οἰκονομικώτερος — besserer Haus-
halter; ebenso στρατηγικώτερος,
besserer Feldherr. — ἀγών —
sc. ἐστὶ es gilt. Vgl. Kyrop. III
3, 44 ἀνδρες Ἀσσύριοι, νῦν δεῖ ἄν-

ἔργον, οὗτος ἔμοιγε δοκεῖ δικαίως ἀνὴρ ἀγαθὸς παντελῶς ἂν
νομιζεσθαι. εἰ δὲ καλὸν εὖρημα ἀνθρώποις στάθμη καὶ κανὼν 2
πρὸς τὸ ἀγαθὰ ἐργάζεσθαι, καλὸν ἂν μοι δοκεῖ ἢ Ἀγησίλαου
ἀρετὴ παράδειγμα γενέσθαι τοῖς ἀνδραγαθίαν ἀσκεῖν βουλομέ-
νοις. τίς γὰρ ἂν ἢ θεοσεβῆ μιμούμενος ἀνόσιος γένοιτο ἢ
δίκαιον ἄδικος ἢ σώφρονα ὑβριστῆς ἢ ἐγκρατῆ ἀκρατῆς; καὶ
γὰρ δὴ οὐχ οὕτως ἐπὶ τῷ ἄλλων βασιλεύειν ὡς ἐπὶ τῷ ἑαυτοῦ
ἄρχειν ἐμεγαλύνετο, οὐδ' ἐπὶ τῷ πρὸς τοὺς πολεμίους ἄλλ'
ἐπὶ τῷ πρὸς πᾶσαν ἀρετὴν ἠγείσθαι τοῖς πολίταις.

Ἄλλὰ γὰρ μὴ ὅτι τετελευτηκῶς ἐπαινεῖται τούτου ἕνεκα 3
θρηῖνον τις τοῦτον τὸν λόγον νομισάτω ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον ἐγκώ-
μιον. πρῶτον μὲν γὰρ ἄπερ ζῶν ἤκουε, ταῦτα καὶ νῦν λέγε-
ται περὶ αὐτοῦ. ἔπειτα δὲ τί καὶ πλέον θρηῖνον ἄπεισιν ἢ
βίος τε εὐκλεῆς καὶ θάνατος ὠραῖος; ἐγκωμίων δὲ τί ἀξιώτερον
ἢ νικαί τε αἱ κάλλιστα καὶ ἔργα τὰ πλείστον ἄξια; δικαίως 4
δ' ἂν ἐκείνός γε μακαρίζοιτο ὃς εὐθὺς μὲν ἐκ παιδὸς ἐραστῆς
τοῦ εὐκλεῆς γενέσθαι ἔτυχε τούτου μάλιστα τῶν καθ' ἑαυτόν·
φιλοτιμώτατος δὲ πεφνκῶς ἀήττητος διατέλεσεν, ἐπεὶ βασιλεὺς
ἐγένετο. ἀφικόμενος δὲ ἐπὶ τὸ μῆκιστον ἀνθρωπίνου αἰῶνος

δρας ἀγαθοῦ εἶναι. νῦν γὰρ ὑπὲρ
φυγῶν τῶν ἡμετέρων ὁ ἀγών. —
ὅπου βουλῆς ἔργον — wo es auf
guten Rat ankommt. — ἀγαθὸς
παντελῶς — vollkommen gut,
vgl. 1, 1 τελέως ἀνὴρ ἀγαθός.

§ 2. εἰ δὲ — *quodsi*. Gedanke:
Wenn es nun eine schöne Er-
findung für die Menschen ist
um eine Richtschnur und Re-
gel zur Ausführung guter
Handlungen, so scheint mir
die Tüchtigkeit des Agesi-
laos für jeden ein schönes
Vorbild abzugeben, der sich
zu einem tüchtigen Mann her-
anbilden will. — οὐχ οὕτως —
ὡς — nicht so sehr — als viel-
mehr. — ἐμεγαλύνετο — mit ἐπὶ
wie z. B. μέγα φρονεῖν ἐπὶ τινι.
Zur Sache vgl. Plutarch. Apophth.
Lac. Ages. 33 ἐμεγαλύνετο δὲ ἐπὶ τῷ
μηδενὸς ἤττον πονεῖν καὶ ἐπὶ τῷ ἄρ-
χεῖν ἑαυτοῦ μᾶλλον ἢ ἐπὶ τῷ βασι-
λεύειν. — ἠγείσθαι — vorangehen.

§ 3. ἀλλὰ γὰρ — adversativ und
explikativ, *at enim*. — μὴ . . . vo-

μισάτω — die dritte Person Impe-
rat. Aor. bei Verboten mit μὴ wie
Kyrop. VII 5, 73 μηδεὶς νομισάτω,
VIII 7, 26 μηδεὶς ἀνθρώπων τοῦ-
μόν σώμα ἰδέτω, Symp. 4, 20, Ky-
neg. 2, 2, Plat. apol. p. 17 c, Aschin.
I, 19, Isäus IX, 35. — ἐγκώμιον —
s. zu 1, 1. — ἄπερ ζῶν ἤκουε — was
man sich schon während sei-
nes Lebens von ihm erzählte.
— τί . . . ἄπεισιν — was ist we-
niger zu einem Klageliede ge-
eignet? — θάνατος ὠραῖος — *mors
matura* oder *tempestiva*, ein im
hohen Alter erfolgter Tod.

§ 4. εὐθὺς ἐκ παιδῶν ἐραστῆς
— von Kindesbeinen an von
dem Wunsche beseelt sein. —
τῶν καθ' ἑαυτόν — seine Zeit-
genossen. — φιλοτιμώτατος πεφν-
κῶς — von Natur sehr ehrgeiz-
ig. — ἀήττητος διατέλεσεν — s.
zu 1, 5. — ἀφικόμενος . . . αἰῶνος
— zu der äußersten Grenze
des menschlichen Lebens ge-
langten. Ein ähnlicher Ausdruck
unten 11, 15. Vergl. de rep. Lac.

ἀναμάρτητος ἐτελεύτησε καὶ περὶ τούτους ὧν ἠρεῖτο καὶ πρὸς ἐκείνους οἷς ἐπολέμει.

XI.

1 Βούλομαι δὲ καὶ ἐν κεφαλαίοις ἐπανελθεῖν τὴν ἀρετὴν αὐτοῦ, ὡς ἂν ὁ ἔπαινος εὐμνημονεστέρως ἔχη.

Ἀγησίλαος ἱερὰ μὲν καὶ τὰ ἐν τοῖς πολεμίοις ἐσέβητο, ἠρούμενος τοὺς θεοὺς οὐχ ἦττον ἐν τῇ πολεμίᾳ χρῆσαι ἢ ἐν τῇ φιλίᾳ συμμαχοῦς ποιῆσθαι. ἱκέτας δὲ θεῶν οὐδὲ ἐχθροὺς ἐβιάζετο, νομίζων ἄλογον εἶναι τοὺς μὲν ἐξ ἱερῶν κλέπτοντας ἱεροσύλους καλεῖν, τοὺς δὲ βωμῶν ἱκέτας ἀποσπῶντας εὐσεβεῖς 2 ἠρεῖσθαι. ἐκείνός γε μὴν ὑμῶν οὐποτ' ἔληγεν ὡς τοὺς θεοὺς οἶοιτο οὐδὲν ἦττον ὁσίοις ἔργοις ἢ ἀγνοῖς ἱεροῖς ἠδεσθαι. ἀλλὰ μὴν καὶ ὅποτε εὐτυχοίη, οὐκ ἀνθρώπων ὑπερφρόνει, ἀλλὰ θεοῖς χάριν ἤδει. καὶ θαρρῶν πλείονα ἔθυεν ἢ ὀκνῶν ἠύχετο. εἰθιστο δὲ φοβούμενος μὲν ἰλαρὸς φαίνεσθαι, εὐτυχῶν δὲ πρῶτος εἶναι.

3 Τῶν γε μὴν φίλων οὐ τοὺς δυνατωτάτους ἀλλὰ τοὺς προθυμοτάτους μάλιστα ἠσπάζετο. εἰμίσει δὲ οὐκ εἴ τις κακῶς

10, 1 ἐπὶ τῷ τέρματι τοῦ βίου, Soph. O. Rex 1580 πρὶν ἂν τέρμα τοῦ βίου περάσῃ, Trach. 79 τελευταίην τοῦ βίου περᾶν, Eurip. Andr. 102 τὴν τελευταίαν περάσας ἡμέραν, Oppian. Kyneq. I 513 εἰσόκε τέρμα πόνοιο καὶ εἰς βαλβίδα περῆσῃ. — ἀναμάρτητος — vorwurfsfrei.

Kap. 11. Inhalt: Das Bild des Agesilaos wird zum Schluss in Umrissen noch einmal gezeichnet. (S. Einleitung S. 4).

§ 1. ἐν κεφαλαίοις ἐπανελθεῖν — in Hauptzügen noch einmal darstellen. — ὡς . . . ἔχη — damit d. L. leichter im Gedächtnis hafte. — Über ἔπαινος s. zu 1, 1. — Ἀγησίλαος . . . ἐσέβητο — vgl. oben 2, 13 und Corn. Nep. Ages. 4, 7 neque vero hoc solum in Graecia fecit, ut templa deorum sancta haberet, sed etiam apud barbaros summa religione omnia simulacra arasque conservavit. Itaque praedicabat mirari se non sacrilegorum numero haberi, qui supplicibus eorum nocuissent, aut non

gravioribus poenis affici, qui religionem minuerent, quam qui fana spoliarent. — ἱκέτας θεῶν — *supplices deorum* (Corn. Nep. Ages. 4, 8 und Pausan. 4, 5). — οὐδὲ ἐχθροὺς — näml. ὄντας; er vergriff sich an ihnen selbst dann nicht, wenn es Feinde waren.

§ 2. ἐκείνός . . . ἔληγεν — er führte beständig den Anspruch im Munde. ὑμνεῖν = *usurpare*. Vgl. Plat. Protag. p. 317a ἄτ' ἂν οὗτοι διαγγέλλωσι, τὰντα ὑμνοῦσιν, 343a γραφαντες ταῦτα, ἃ δὴ πάντες ὑμνοῦσιν. — ἀλλὰ μὴν καὶ — ja auch. — οὐκ ἀνθρώπων ὑπερφρόνει — *non supra homines sapiebat, non maiores quam homines deceat sibi sumebat spiritus* (Sauppe). — χάριν ἤδει — s. zu 1, 13. — θαρρῶν — getrosten Mutes sein. — ὀκνῶν — in verzweifelter Lage sein. — πρῶτος — demütig.

§ 3. προθυμοτάτους — anhänglich, treu. — ἠσπάζετο — lieben, vgl. Plat. apol. p. 29d εἰ ὄν με, ὅπερ εἶπον, ἐπὶ τούτοις ἀφίοιτε,

πάσχων ἠμύνητο, ἀλλ' εἴ τις εὐεργετούμενος ἀχάριστος φαίνοιτο. ἔχαιρε δὲ τοὺς μὲν αἰσχροκερδεῖς πένητας ὄρων, τοὺς δὲ δικαίους πλουσίους ποιῶν, βουλόμενος τὴν δικαιοσύνην τῆς ἀδικίας κερδαλεωτέραν καθιστάναι. ἤσκει δὲ ἐξομιλεῖν μὲν 4 παντοδαποῖς, χρῆσθαι δὲ τοῖς ἀγαθοῖς. ὅποτε δὲ ψεγόντων ἢ ἐπαινούντων τινὰς ἀκούοι, οὐχ ἦττον ᾤετο καταμανθάνειν τοὺς τῶν λεγόντων τρόπους ἢ περὶ ὧν λέγοιεν. καὶ τοὺς μὲν ὑπὸ φίλων ἐξαπατωμένους οὐκ ἔψεγε, τοὺς δὲ ὑπὸ πολεμίων πάνπαν κατεμέμφετο, καὶ τὸ μὲν ἀπιστοῦντας ἐξαπατᾶν σοφὸν ἔκρινε, τὸ δὲ πιστεύοντας ἀνόσιον.

Ἐπαινούμενος δὲ ἔχαιρεν ὑπὸ τῶν καὶ ψέγειν ἐθέλοντων 5 τὰ μὴ ἀρεστά, καὶ τῶν παρορησιαζομένων οὐδένα ἠχθρανε, τοὺς δὲ κρυφίους ὥσπερ ἐνέδρας ἐφυλάττετο. τοὺς γε μὴν διαβόλους μᾶλλον ἢ τοὺς κλέπτας εἰμίσει, μεῖζω ζημίαν ἠρούμενος φίλων ἢ χρημάτων στερίσκεσθαι. καὶ τὰς μὲν τῶν ἰδιω- 6 τῶν ἀμαρτίας πρῶτος ἔφερε, τὰς δὲ τῶν ἀρχόντων μεγάλας ἦγε, κρίναν τοὺς μὲν ὀλίγα, τοὺς δὲ πολλὰ κακῶς διατιθέναι. τῇ δὲ βασιλείᾳ προσήκειν ἐνόμιζεν οὐ θραδιοργίαν ἀλλὰ καλοκάγαθίαν.

εἰπομ' ἂν ὑμῖν, ὅτι ἐγὼ ὑμᾶς ἀσπάζομαι μὲν καὶ φίλῳ, πείσομαι δὲ u. s. w. Die Grundbedeutung von ἀσπάζομαι ist bewillkommen, begrüßen, vgl. z. B. Hom. Od. γ 35. — ἔχαιρε . . . πλουσίους ποιῶν — ähnlich sagt Xen. von Kyros Anab. I 9, 16 εἰ γε μὴν δικαιοσύνην εἴ τις αὐτῷ φανερός γένοιτο ἐπιδεικνύσθαι βουλόμενος, περὶ παντὸς ἐποιεῖτο τούτους πλουσιωτέρους ποιεῖν τῶν ἐν τοῦ ἀδίκου φιλονεχούντων.

§ 4. ἐξομιλεῖν — in Verkehr stehen, χρῆσθαι dagegen vertrauten Umgang haben, *familiariter uti*. — ἢ περὶ ὧν λέγοιεν — d. i. ἢ τοὺς τρόπους τούτων, περὶ ὧν λέγοιεν. Der ganze Satz findet sich fast wörtlich wieder bei Plutarch. Apophth. Lac. Ages. 5. — ὑπὸ τῶν πολεμίων — näml. ἐξαπατωμένους.

§ 5. ἐπαινούμενος δὲ ἔχαιρεν u. s. w. — Er freute sich des Lobes aus dem Munde solcher Leute, die auch Mißfälliges

zutadeln gesonnen waren, und wegen freimütiger Äußerungen feindete er keinen an. ἠχθρανε seltenere Form für ἠχθρανε. — κρυφίους — Heuchler.

§ 6. πρῶτος ἔφερε — leicht nehmen, gerne verzeihen. — ἀρχόντων — Beamte, während ἰδιῶται gewöhnliche Bürger sind. — ἦγε — = ἐνόμιζε, vgl. Lukian. Hahn 18 θεὸν ἦγον με. In dieser Bedeutung ist ἀγειν selten bei den Attikern. — κακῶς διατιθέναι — Unheil anrichten. — βασιλείᾳ — Herrscherstand. — καλοκάγαθίαν — schwer zu übersetzendes Wort; hier etwa gewissenhaftes, edles Streben.

§ 7. εἰκόνα — vgl. Plutarch. Ages. 2 τῆς δὲ μορφῆς εἰκόνα μὲν οὐκ ἔχομεν, αὐτὸς γὰρ οὐκ ἠθέλησεν, ἀλλὰ καὶ ἀποθνήσκων ἀπέπειε μῆτε πλαστᾶν μῆτε μιμητᾶν τινα ποιήσασθαι τοῦ σώματος εἰκόνα. Apophth. Lac. Ages. 79 εἰ γὰρ τι καλὸν ἔργον πεποίηκα, τοῦτό μου μνημεῖον ἔσται. εἰ δὲ μή, οὐδ' οἱ

7 Καὶ τοῦ μὲν σώματος εἰκόνα στήσασθαι ἀπέσχετο, πολλῶν αὐτῷ τοῦτο δωρεῖσθαι θελούντων, τῆς δὲ ψυχῆς οὐδέποτε ἐπαύετο μνημεῖα διαπονούμενος, ἠγνούμενος τὸ μὲν ἀνδριαντοποιῶν, τὸ δὲ αὐτοῦ ἔργον εἶναι, καὶ τὸ μὲν πλουσίων, τὸ δὲ τῶν ἀγαθῶν.

8 Χρήμασί γε μὴν οὐ μόνον δικαίως ἀλλὰ καὶ ἐλευθερίως ἐχοῖτο, τῷ μὲν δικαίῳ ἀρκεῖν ἠγνούμενος τὸ εἶναι τὰ ἀλλότρια, τῷ δὲ ἐλευθερίῳ καὶ τῶν ἑαυτοῦ προσωφελητέον εἶναι.

Ἄει δὲ δεισιδαίμων ἦν, νομίζων τοὺς μὲν καλῶς ζῶντας οὐπω εὐδαίμονας, τοὺς δὲ εὐκλεῶς τετελετηκότας ἤδη μακαροῖους. μέλλω δὲ συμφορὰν ἐκρίνε τὸ γινώσκοντα ἢ ἀγνοοῦντα ἀμελεῖν τῶν ἀγαθῶν.

Δόξης δὲ οὐδεμιᾶς ἦρα ἧς οὐκ ἐξεπώνει τὰ ἴδια. μετ' ὀλίγων δέ μοι ἐδόκει ἀνθρώπων οὐ καρτερίαν τὴν ἀρετὴν ἀλλ' εὐπάθειαν νομίζειν· ἐπαινούμενος γοῦν ἔχαιρε μᾶλλον ἢ χρήματα κτώμενος. ἀλλὰ μὴν ἀνδρείαν γε τὸ πλεόν μετ' εὐβουλίας ἢ μετὰ κινδύνων ἐπεδείκνυτο, καὶ σοφίαν ἔργῳ μᾶλλον ἢ λόγῳ ἤσκει.

10 Πρώτατός γε μὴν φίλοις ὧν ἐχθροῖς φοβερώτατος ἦν·

πάντες ἀνδριάντες, βαναύσων οὐδενὸς ἀξίων ἔργα ὄντες. Cicero ad fam. V 12, 7 nec minus est Spartiatus Agesilaus ille perhibendus, qui neque pictam neque fictam imaginem suam passus est esse, quam qui in eo genere laborarunt; unus enim Xenophontis libellus in eorege laudando facile omnes imagines omnium statuasque superavit. — ἀπέσχετο — sich verbitten. — πολλῶν .. θελούντων — vgl. Plutarch. a. a. O. 26 τῶν δὲ ἐπὶ τῆς Ἀσίας Ἑλληνικῶν ἔθνων ψηφισαμένων ἐν ταῖς ἐπιφανεστάταις πόλεσι εἰκόνας ἀνιστᾶν αὐτοῦ, προσέγραψεν· ἐμοῦ μηδεμίαν εἰκὼν ἔστω, μηδὲ γραπτὴ, μηδὲ πλαστὴ, μηδὲ κατασκευαστή. — διαπονούμενος — schaffen.

§ 8. χρήμασι — vgl. 4, 1. — ἐλευθερίως — edel. — τῶν ἑαυτοῦ — Genet. part., de suis. — δεισιδαίμων — gottesfürchtig, in derselben Bedeutung auch Kyrop. III 3, 58. In tadelndem Sinne,

abergläubisch, kommt das Wort erst später vor.

§ 9. μέλλω ... ἀγαθῶν — für ein größeres Unglück hielt er es, das Gute zu versäumen, wenn man es kennt, als wenn man es nicht kennt. — δόξης ... ἴδια — richtig Sauppe: gloriae nullius amore tenebatur, cuius quae propria essent non elaboraret, h. e. labore et studio acquireret. Die Erklärung Anderer: er liebte keinen Ruhm, dessen Wesen er nicht in seinen Handlungen darstellte, scheint nicht das Richtige zu treffen. — καρτερίαν Beschwerde. — τὴν ἀρετὴν — die Übung der Tugend. — εὐπάθειαν — Vergnügen, Genus. — τὸ πλεόν — adverb. Accus. gleich dem Adverb. — ἢ μετὰ κινδύνων — vergl. dagegen oben 2, 12. — ἔργῳ μᾶλλον ἢ λόγῳ — im Deutschen der Plural.

§ 10. πρώτατός γε μὴν τοῖς φίλοις u. s. w. — vergl. 6, 8. —

καὶ πόνοις μάλιστα ἀντέχων ἑταίροις ἠδιστα ὑπέειπε, καλῶν ἔργων μᾶλλον ἢ τῶν καλῶν σωμάτων ἐπιθυμῶν. ἐν γε μὴν ταῖς εὐπραξίαις σωφρονεῖν ἐπιστάμενος ἐν τοῖς δεινοῖς εὐθαρσῆς ἐδύνατο εἶναι. καὶ τὸ εὐχαρι οὐ σκώμμασιν ἀλλὰ τρόπῳ 11 ἐπετηδευε, καὶ τῷ μεγάλῳφρονι οὐ σὺν ὕβρει ἀλλὰ σὺν γνώμῃ ἐχοῖτο· τῶν γοῦν ὑπεραύχων καταφρονῶν τῶν μετρίων ταπεινότερος ἦν. καὶ γὰρ ἐκαλλωπίζετο τῇ μὲν ἀμφὶ τὸ σῶμα φανλότητι, τῷ δ' ἀμφὶ τὸ στρατεύμα κόσμῳ· τῷ δ' αὐτὸς ὡς ἐλαχίστων δεῖσθαι, τοὺς δὲ φίλους ὡς πλείστα ὠφελεῖν.

Πρὸς δὲ τοῦτοις βαρύτατος μὲν ἀνταγωνιστῆς ἦν, κουφό- 12 τatos δὲ κρατήσας· ἐχθροῖς μὲν δυσεξαπάτητος, φίλοις δὲ εὐ- παραπειστώτατος. αἰεὶ δὲ τιθεὶς τὰ τῶν φίλων ἀσφαλῶς αἰεὶ ἀμυροῦν τὰ τῶν πολεμίων ἔργον εἶχεν.

Ἐκείνου οἱ μὲν συγγενεῖς φιλοκηδεμόνα ἐκάλουν, οἱ δὲ 13 χρώμενοι ἀπροφάσιστον, οἱ δ' ὑπουργήσαντές τι μνήμονα, οἱ δ' ἀδικούμενοι ἐπίκουρον, οἱ γε μὴν συγκινδυνεύοντες μετὰ θεοῦς σωτήρα. δοκεῖ δ' ἔμοιγε καὶ τότε μόνος ἀνθρώπων 14 ἐπιδειξάι ὅτι ἢ μὲν τοῦ σώματος ἰσχὺς γηράσκει, ἢ δὲ τῆς ψυχῆς δῶμη τῶν ἀγαθῶν ἀνδρῶν ἀγήρατος ἐστίν. ἐκεῖνος γοῦν οὐκ ἀπέειπε μεγάλης καὶ καλῆς ἐφιέμενος δόξης, εἰ καὶ μὴ τὸ σῶμα φέρειν ἠδύνατο τὴν τῆς ψυχῆς αὐτοῦ δῶμην. τοιγαροῦν ποίας οὐ νεότητος κρεῖττον τὸ ἐκείνου γῆρας ἐφάνη; 15

πόνοις ... ἀντέχων — in Strapazen höchst ausdauernd. — ἠδιστα ὑπέειπε — sehr gern nachgiebig sein. — σωφρονεῖν — sich maßfögen.

§ 11. τὸ εὐχαρι — s. zu 8, 1. Liebenswürdig wollte er sich nicht durch Witze, sondern durch sein Benehmen machen, und der Stolz, den er hatte, war nicht mit Übermut, sondern mit vernünftigen Selbstbewußtsein gepaart. — τῶν μετρίων ταπ. — anspruchsloser als die Bescheidenen. — ἐκαλλωπίζετο — seine Ehre suchen. — τῇ ἀμφὶ τὸ σῶμα φανλ. — schlichtes Äußere. Corn. Nep. Ages. 8, 2 spricht von vestitus humilis atque obsoletus und Plutarch. Ages. 36 von einem τραχὺ καὶ φαύλον ἱμάτιον.

§ 12. κουφότατος — = πρώτατος Xenophons Agesilaos.

10. — τιθεὶς τὰ τῶν φίλ. ἀσφ. — die Lage seiner Freunde sicher stellen. — ἔργον εἶχε — operam dare gewöhnlich mit dem Infinitiv, mit dem Partic. Kyrop. VIII 4, 6. Dasselbe ist ἔργον ποιῆσθαι Hier. 9, 10.

§ 13. οἱ μὲν ... ἐκάλουν — seine Verwandten lobten seine Liebe gegen sie. — ἀπροφάσιστον — s. zu 6, 4. — οἱ χρώμενοι — s. zu § 4.

§ 14. ἀπέειπε — aufgeben. — μεγάλης .. δόξης — s. Krit. Anhang. — εἰ καὶ μὴ u. s. w. — wenn auch sein Körper seiner Geisteskraft nicht mehr gewachsen war.

§ 15. τοιγαροῦν ... ἐφάνη — welcher Jugend zeigte sich demnach nicht sein Alter überlegen? d. h. er war bis zu seinem Ende immer jugendlich

τίς μὲν γὰρ τοῖς ἐχθροῖς ἀκμάζων οὕτω φοβερός ἦν ὡς Ἀγησίλαος τὸ μῆκιστον τοῦ αἵωνος ἔχων; τίνας δ' ἐκποδῶν γενομένου μᾶλλον ἤσθησαν οἱ πολέμιοι ἢ Ἀγησίλαου καίπερ γηραιοῦ τελευτήσαντος; τίς δὲ συμμάχοις θάρρος παρέσχευ ὅσον Ἀγησίλαος, καίπερ ἤδη πρὸς τῷ στόματι τοῦ βίου ὢν; τίνα δὲ νέον οἱ φίλοι πλέον ἐπόθησαν ἢ Ἀγησίλαου γηραιὸν ἀποθανόντα;

16 Οὕτω δὲ τελέως ὁ ἀνὴρ τῇ πατρίδι ὠφέλιμος ὢν διεγένετο ὡς καὶ τετελευτηκῶς ἤδη ἔτι μεγαλείως ὠφελῶν τὴν πόλιν εἰς τὴν αἰδίου οἰκῆσιν κατηγάγετο, μνημεῖα μὲν τῆς ἑαυτοῦ ἀρετῆς ἀνὰ πᾶσαν τὴν γῆν κησάμενος, τῆς δὲ βασιλικῆς ταφῆς ἐν τῇ πατρίδι τυχών.

frisch. Diese Stelle führt Plutarch in seiner Schrift an seni sit gerenda republ. lobend an. — τὸ μῆκιστον τοῦ αἵωνος s. zu 10, 4. — τίνας . . . γενομένου — über wessen Tod u. s. w. — γηραιοῦ — hochbetagt. — παρέσχευ — einflößen. — τῷ στόματι τοῦ βίου — Ausgang des Lebens, wörtlich Ausmündung des Lebens. Mag auch im Deutschen die Vergleichung des Lebens mit einem Strome häufig vorkommen, so können wir doch das Bild der griechischen Sprache nicht nachahmen.

§ 16. ὠφέλιμος ὢν διεγέν. — s. zu 1, 4. — μεγαλείως ὠφελῶν — in großartiger Weise nützen. Ohne Zweifel meint damit Xenoph. die Gelder, welche Agesilaos aus Ägypten mitbrachte, die allerdings erst mit seiner Leiche in Sparta ankamen. S. zu 2, 31. — εἰς τὴν αἰδίου οἰκῆσιν — vgl. Diodor. I

51 (οἱ Αἰγύπτιοι) τοὺς τῶν τετελευτηκῶτων τάφους αἰδίουσ οἰκῶσ προσαγορεύουσιν, ὡς ἐν Αἰδίου διατελούντων τὸν ἄπειρον αἰῶνα. Ebenso heißen Luk. 16, 9 die ewig dauernden Wohnungen im himmlischen Jerusalem αἰ αἰώνιοι σκηναί, und Mos. I 29 ist die Rede von den Hütten Sems. — βασιλικῆς . . . τυχῶν — vgl. Corn. Nep. Ages. 8, 6 hic cum ex Aegypto revertetur . . . venissetque in portum, qui Menelai vocatur, iacens inter Cyrenas et Aegyptum, in morbum implicitus decessit. Ibi eum amici, quo Spartam facilius perferre possent, quod mel non habebant, cera circumfuderunt atque ita domum rettulerunt. Dasselbe berichtet Plutarch. Ages. 40 und Xenoph. Hellen. V 3, 19 von dem Könige Agesipolis: ἐν μέλιτι τεθεῖς καὶ κομισθεῖς οἴκαδε ἔτυχε τῆς βασιλικῆς ταφῆς.

Kritischer Anhang.

Abweichungen von Dindorfs Text. Die Lesarten an erster Stelle sind die der vorliegenden Ausgabe.

- 1, 4 ἀδιάπαντος Sauppe, ἀδιάσπαστος Dindorf.
- 10 διαπράξασθαι 'ex G. B. Ald. Iunt. restitui' Breitenbach, διαπράξασθαι Dindorf. S. die Anm.
- 21 μικρά, παρὰ Dindorf.
- 2, 3 ἱππεῖς, ἱππους Dindorf.
- 15 Dindorf hat τῶν πολεμίων eingeklammert, ich habe es als sinnwidrig ganz weggelassen.
- 24 ἐν παντί, τῷ παντί (wie am Ende des §) Dindorf.
- 3, 2 S. die Anm.
- 5, 5 οὕτωςί die Handschriften, οὐ τῷ σιῶ Dindorf.
- 6 μὲν nach πρᾶξαντα (von Dindorf eingeklammert) habe ich weggelassen.
- 6, 4 S. die Anm.
- 7, 6 πάντες die Handschr., πάντως (Schäfer Konj.) Dindorf.
- 11, 9 λόγῳ, λόγοις Dindorf.
- 11 τῷ δ' αὐτός, τῷ δ' αὐτός μὲν Dindorf.
- 14 μεγάλης καὶ καλῆς ἐφιέμενος δόξης habe ich in einer Schulausgabe zu schreiben mich für berechtigt gehalten, da ἐφίεσθαι mit dem Accus. nicht nachweisbar ist. Stellen wie Soph. O. Rex 766 ἀλλὰ πρὸς τί τοῦτ' ἐφίεσαι beweisen nichts.

Register zu den Anmerkungen.

Absolute Accusative der Partic., Perf. und Aor. 1, 36.

ἄγασθαι (und θαναμάζειν) Konstr. 1, 36.

ἄγειν = νομίζειν 11, 6.

Adverbia der Beschaffenheit, verbunden mit ἔχειν haben das Objekt im Genetiv 1, 25.

αἰσείσθαι = malle 1, 7.

ἀλλὰ γάρ 10, 3.

ἀλλὰ μὴν 1, 3; 9, 1.

ἀλλ' οὖν 2, 21.

ἄλλος mit einem Substantivum attributiv verbunden, wo es dem Gedanken nach appositiv hinzugefügt sein sollte 1, 3.

ἄν mit dem Indikativ eines historischen Tempus 1, 27.

ἀντία 5, 7.

ἀπό temporal 2, 24; kausal 2, 26.

Artikel im Deutschen unübersetzt 1, 13.

αὐτοῦ Stellung 1, 15.

Βούλεσθαι = malle 1, 7.

Γὲ μὴν 1, 4; 2, 23.
Genet. absol. ohne Subjekt 2, 10.

Δὲ Stellung 7, 2.
διὰ τοῦτο nach einem Kausalsatz
(kausalem Partic.) 1, 1.
διομολογεῖν 3, 5.

Εἰ ob mit dem Indikat. Fut. 5, 5.
εἰ δὲ 10, 2.
εἰς gerichtet auf 9, 1.
ἐκεῖνος auf das Folgende bezogen
1, 27.

ἐμπεδοῦν 1, 12.
ἐν καλῶ 2, 3.
ἐνταῦθα 1, 17.
ἐν τάξει adverbial 1, 18.
ἐξαγγέλλειν mit dem Participium 1, 6.
ἐπαινεῖν Konstr. 8, 4; 10, 1.
ἐπαινος und ἐγκώμιον Unterschied
1, 1.
ἐπειτα (und εἶτα) 1, 12.
ἐπί zur Angabe des Grundes bei
den Ausdrücken der Affekte 1, 24.
ἐπιδεικνύουσι 6, 4.
ἐπιμελεῖσθαι mit ὅπως konstr. 2, 8.
ὁ ἐπιτυχῶν 1, 3.
ἔργον ἔχειν Konstr. 11, 12.
ἔρχομαι mit dem Partic. Fut. 2, 7.

Θαυμάζειν s. ἀγασθαι.

Infinitiv nach den Verben ἐλπίζειν,
ὕπισχεῖσθαι, ὀνύναν u. a. 1, 10;
bei Adjektiven 1, 4.

Καὶ μέντοι 2, 9.
καὶ ταῦτα 1, 38.
καίτοι 6, 4.
καὶ τούτοις, eisque 1, 2.
κακῶς φέρεσθαι 1, 35.

Λανθάνειν Konstr. 5, 6.

Μακρὸν ἂν εἴη 7, 1.
μάχην συνάπτειν, ποιεῖσθαι 1, 31.
μεῖον ἢ 2, 1.
μὴ abundierende Negation 5, 4;
mit dem Imperat. Aor. bei Ver-
boten 10, 3.
μιμνήσκεισθαι Konstr. 5, 4.

Ὀδός zu ergänzen 1, 28.
ὄμνυμι Konstr. 5, 6.
ὁμοίως — καὶ 5, 1.
ὅποτε kausal 7, 5.
Optativ in der oratio obliqua ohne
ἂν 1, 10; im Relativsatze 1, 22.
ὄραν μὴ οὐ 7, 6.
ὅστις dafs er 1, 36; scheinbar =
ὅς 4, 5.
οὐ μὴν 5, 2.
οὐχ ὅπως 5, 1.
οὐχ οὕτως — ὡς 10, 2.

Παιδάρια μικρά 1, 21.
παρὰ τοὺς ἄλλους 5, 3.
παρέχειν und παρέχεσθαι 1, 24.
Partic. Aor. und Präs. Unter-
schied 1, 15; Partic. Aor. = Partic.
Präs. 2, 30; mehrere Partic.
cipia ohne Kopula mit einem
verb. finit. verbunden 2, 12.
ποιεῖσθαι = προσποιεῖσθαι 1, 33.
πράττειν mit dem Infinitiv 3, 3.
προσβέβηεν und προσβέβηεσθαι 1, 35.
πρός mit dem Accus. für Adverbia
9, 7.
προσφέρεισθαι Konstr. 7, 3.
πρός τῷ Ἐλικῶνι φεύγειν 2, 11.

Στέρεσθαι und στερεῖσθαι 4, 1.

Τὰ ὀδοῦντα (ἔτη) 2, 28.
τάττειν ἐαυτὸν ἐπὶ τι oder πρὸς τι
2, 28.
τρέπεσθαι (und τρέπειν) 2, 11.

Ἵπεροῶν Konstr. 8, 4.
ὑπό mit dem Accus. 2, 19.
ὑποφαίνειν und ὑποφαίνεσθαι 1, 25.

Χάριν ἔχειν, εἶδέναι u. s. w. 1, 13.
χορηγεῖσθαι τινὶ τι 1, 36.

Ὡν weggelassen bei διαγιγνεσθαι,
διατελεῖν u. s. w. 1, 4.
ὡς in Verbindung mit Präpositio-
nen 1, 6; mit Partic. oder Ge-
net. abs. 1, 38.
ὡς συνελόντως εἰπεῖν 5, 3.

Vergils epische Technik. Von Richard Heinze, gr. 8. geb. M. 12.—, geb. M. 14.—
... Aber auch die wissenschaftlichen Kontroversen neuerer Zeit, die sich um
Vergil und was mit ihm zusammenhängt, bewegt, haben deutlich gezeigt, daß keine
Aufgabe dringlicher war als die in diesem Buch gelöste. Wenn das Urteil über eine
der literarischen Weltgrößen wieder einmal schwankend geworden ist, so beweisen zwar
diese Größen immer, daß sie erstaunlich fest auf ihren Füßen stehen, aber damit das
Urteil nicht unfaule, müssen die Bedingungen, aus denen das Werk selbst hervorgegangen
ist, die persönlichen, nationalen, die im Zusammenhang der geistigen Bewegung liegenden
neu untersucht werden; dann werden die reicheren Mittel der Zeit das Verständnis des
Werkes gegenüber der Bewunderung früherer Zeiten fester begründen. Nicht immer
erzeugt die wissenschaftliche Bewegung das Buch, auf das sie hindrängt; in diesem Falle
ist es geschehen. . . . Das Buch ist, so weit ich die Literatur kenne, das beste was
bisher über Vergil geschrieben worden ist. Es hat aber auch allgemeine Bedeutung als
durchgeführtes Beispiel der Analyse und wissenschaftlichen Würdigung eines der großen
literarischen Kunstwerke. F. Leo i. d. „Deutschen Literaturzeitg.“

Das alte Rom. Entwicklung seines Grundrisses und Geschichte seiner Bauten auf
12 Karten und 14 Tafeln dargestellt und mit einem Plane der heutigen Stadt sowie
einer stadgeschichtlichen Einleitung herausgegeben von Arthur Schneider.
12 Seiten Text, 12 Karten, 14 Tafeln mit 381 Abbildungen und 1 Plan auf Karton.
Quer-Folio 45x56 cm. Geschmackvoll gebunden M. 15.—

Das Werk sucht ein Gesamtbild des alten Rom zu geben, in dem die Dar-
stellung durch das Wort mit der in Bild und Plan zusammenwirkt, auf streng
wissenschaftlicher Grundlage, aber zugleich in allgemein verständlicher Form. Es
erscheint deshalb besonders geeignet, jedem Gebildeten die Bedeutung des alten Rom
für unsere Zeit nahe zu bringen, indem es ihm ein besseres Verständnis der antiken
Architektur und Kultur zu ermöglichen sucht, und bietet so besonders für jeden Rom-
fahrer die beste Vorbereitung und die schönste Erinnerung.

**Führer durch die öffentlichen Sammlungen klassischer Altertümer
in Rom.** Von Wolfgang Helbig. 2 Bde. 2. Aufl. 8. Geschmackv. geb. M. 15.—
Ausgabe mit Schreibpapier durchschossen geb. M. 17.—. (Die Bände sind nicht
einzeln käuflich.)

Die zweite, völlig umgearbeitete und vielfach vermehrte Auflage des „Führers“
dürfte sich für jeden Archäologen und Philologen sowie überhaupt für jeden Gebildeten,
der die Antiken Roms mit Verständnis sehen will, als unentbehrlich erweisen.

Geschichte des hellenistischen Zeitalters von Julius Kaerst. I. Band:
Die Grundlegung des Hellenismus. gr. 8. geb. M. 12.—, geb. M. 14.—
„Wer vielleicht glaubt, in dem Buche eine mit möglichst viel Einzelheiten,
Polemik und zahllosem gelehrten Citatenbeiwerk ausgestattete Spezialgeschichte nach
allem Stil zu finden, der irrt sich sehr; aber die Enttäuschung ist die denkbar an-
genehmste; denn er sieht sich von dem hochgelehrten Verf. auf hohe Warte geführt, von
wo aus er ein gewaltiges Panorama vor seinen Augen ausgebreitet sieht, das er je länger
je höher und sorgfältiger beschauen wird. Die Lesung des trefflichen Werkes bringt
gleich viel Genuß und Belehrung nicht bloß dem Historiker und Philologen, sondern
jedem wirklich Gebildeten und nach höherer Bildung Strebenden.“ (Gymnasium 1902 Nr. 9.)

**Die antike Kunstprosa vom VI. Jahrhundert v. Chr. bis in die Zeit
der Renaissance.** Von Eduard Norden. 2 Bände. gr. 8. geb. M. 28.—
(Einzeln jeder Band M. 14.—)

„Dies grandiose Werk wird wohl für immer die erste Etappe auf dem kaum be-
tretenen Wege der Geschichte des Prosastils bilden. . . . Aber nicht nur die gewaltige
Rezeptivität des Vorfassers, der namentlich in den gelehrten Noten einen Künftigen für alle
behandelten Fragen unentbehrlichen Apparat zusammengetragen hat, auch die Gewandt-
heit in der Auffassung der stilistischen Individualität und das frische Urteil fordern
meistens hohe Anerkennung.“ (Zeitschrift für das deutsche Altertum.)

Charakteristik der lateinischen Sprache. Von Prof. Dr. O. Weise. Zweite
Ausgabe. gr. 8. Geb. M. 2.40.

Die Kenntnis einer Sprache bleibt oberflächlich, solange sich der Lernende nicht
auch die Gründe für die verschiedenartige Gestaltung ihres Baues klar gemacht hat.
Das bereits in zweiter, mehrfach vermehrter Auflage vorliegende Schriftchen will der
Schablone des rein gedächtnismäßigen Einübens im Sprachunterricht möglichst zu ent-
raten helfen und darauf hinwirken, dafür eine mehr vertiefende, mehr zum Nachdenken
zwingende und anregende Lehrmethode zu wählen.

Cicero im Wandel der Jahrhunderte. Ein Vortrag von Thaddäus
Zitelinski, Professor an der Universität St. Petersburg. 8. Geschmackvoll kart. M. 2.40.
Der Autor sucht in dieser Schrift ein klares und zutreffendes Bild von Ciceros
Einfluß auf die geistige Kultur der Folgezeit zu geben und kommt zu dem Resultat, daß
sich das Verständnis Ciceros mit jeder höheren Kulturstufe erweitert und vertieft.

NEUE JAHRBÜCHER F. D. KLASSISCHE ALTERTUM

GESCHICHTE UND DEUTSCHE LITTERATUR

U. FÜR PÄDAGOGIK HERAUSGEG. VON J. ILBERG U. B. GERTH.

Verlag von B. G. TEUBNER in Leipzig. ☛ Jährlich 10 Hefte zu 8 Bogen.

Die erste Abteilung der „Neuen Jahrbücher“ will für die drei im Titel genannten Wissenschaftsgebiete, die durch zahllose Fäden mit einander verbunden die Grundlage unserer historischen Bildung im weiteren und tieferen Sinne ausmachen, einem bei der zunehmenden Ausdehnung aller Forschungszweige immer dringender werdenden Bedürfnis dienen. Dem Einzelnen, der überhaupt nicht oder nur auf kleinem Gebiete selbstforschend tätig sein kann, wird die Möglichkeit geboten, den hauptsächlichlichen Fortschritten der Wissenschaft auf den ihm durch den Beruf und eigene Studien naheliegenden Gebieten zu folgen.

Inbesondere dient sie der Aufrechthaltung des vielfach gefährdeten Zusammenhanges zwischen Wissenschaft und Schule nach Kräften und an ihrem Teile. Wenn sie auch nur in großen Zügen die Erweiterung und Vertiefung der Erkenntnis wiedergeben kann, so berücksichtigt sie doch nicht etwa nur das für den höheren Unterricht direkt Brauchbare; der Lehrer soll eine freie wissenschaftliche Persönlichkeit sein und bleiben.

In der zweiten Abteilung wird die praktische Pädagogik in erster Linie gepflegt, ohne daß die theoretische ausgeschlossen wäre. Vor allem wird die Didaktik der höheren Schulen eingehend behandelt, über Schuleinrichtungen und Lehrweise des Auslandes wird fortlaufend berichtet.

Aus dem Inhalt der letzten Hefte:

1. Abteilung.

W. Kroll, unsere Schätzung d. röm. Dichtung.
G. Roloff, die Schlacht bei Tagliacozzo.
G. Kettner, Schillers Fragment „Das Schiff“.
Fr. Koepf, Harmodios und Aristogelton.
Th. Ziellinski, antike Humanität.
J. Müller, das Steuer- und Finanzwesen des h. r. Reiches im XVI. Jahrhundert.

O. Fries, babylonische und griechische Mythologie.
Fr. Blafs, die Textüberlieferung in Demosthenes' olynthischen Reden.
E. Gerland, Kreta. Ein Überblick über die neuere wissenschaftlichen Arbeiten auf der Insel.

2. Abteilung.

G. Siefert, Zwerge und Riesen.
R. Wustmann, Bemerkungen zum oberen Gymnasialunterricht in älterer deutscher Geschichte.
E. Sihler, klassische Studien und klassischer Unterricht in den Vereinigten Staaten.
A. Messer, zur pädagogischen Psychologie und Physiologie.
P. Cauer, Duplik in Sachen des Reformgymnasiums mit besonderer Berücksichtigung d. latein. Anfangsunterrichtes.

H. Wolf, Kirchengeschichte im Geschichtsunterricht.
M. Wohlrab, Ist Shakespeares Coriolan ein Verräter?
Fr. Baumgarten, Nachklänge zum Dresdener Kunsterziehungstag.
O. Immisch, Erwin Rohde.
Fr. Aly, zum Geschichtsunterricht in Sekunda.
E. Schwabe, Beiträge zur ältesten Geschichte der Fürstenschule zu St. Afra in Meissen.

Ausführliche Prospekte u. Probehefte unberechnet durch jede Buchhandlung
— wie postfrei von der Verlagsbuchhandlung. —

Verlag von B. G. Teubner in Leipzig.

Fr. Lübker's Reallexikon des klassischen Altertums.

Siebente verbesserte Auflage, von Prof. Dr. Max Erler.

Mit zahlreichen Abbildungen.

Lex.-8. Preis geheftet 14 M., reich gebd. 16 M. 50 Pf.

Schriften von H. W. Stoll.

== Wohlfeile Ausgaben zu bedeutend ermäßigten Preisen. ==

Die Götter und Helden des klassischen Altertums. Populäre Mythologie der Griechen und Römer. 7. Auflage. Mit 42 Abbildungen nach antiken Kunstwerken. Wohlfeile Ausgabe. 8. Reich gebunden 3 M. 60 Pf.

Die Sagen des klassischen Altertums. Erzählungen aus der alten Welt. 5. Auflage. Zwei Bände mit 23 Abbildungen nach antiken Kunstwerken. Wohlfeile Ausgabe. 8. Reich gebunden 4 M. 50 Pf.

Geschichte der Griechen und Römer in Biographien. 2 Bände. 3. Auflage. Wohlfeile Ausgabe.

I. Die Helden Griechenlands im Krieg und Frieden. Geschichte der Griechen in biographischer Form. Mit 1 Stahlst. 8. (Vergessen.)

II. Die Helden Roms im Krieg und Frieden. Geschichte der Römer in biographischer Form. Mit 1 Stahlst. 8. Reich gebunden 3 M. 60 Pf.

Erzählungen aus der alten Geschichte. 2 Bändchen. 4. Auflage. 8. In 1 Band gebunden 3 M. 75 Pf.

Bilder aus dem altgriechischen Leben. Mit zahlreichen Abbildungen. Zweite Auflage. Wohlfeile Ausgabe. 8. Reich gebunden 3 M.

Bilder aus dem altrömischen Leben. Mit zahlreichen Abbildungen. Zweite Auflage. Wohlfeile Ausgabe. 8. Reich gebunden 3 M. 60 Pf.

Die Meister der griechischen Litteratur. Eine Übersicht der klassischen Litteratur der Griechen für die reifere Jugend und Freunde des Altertums. Mit einem Stahlst. Wohlfeile Ausgabe. 8. Reich gebunden 2 M. 70 Pf.

Die Meister der römischen Litteratur. Eine Übersicht der klassischen Litteratur der Römer für die reifere Jugend und Freunde des Altertums. Mit einem Stahlst. Wohlfeile Ausgabe. 8. Reich gebunden 2 M. 70 Pf.

Wanderungen durch Alt-Griechenland. Mit zahlreichen Karten, Plänen und Abbildungen. In 2 Teilen. I. Teil: Der Peloponnes. II. Teil: Mittel- und Nord-Griechenland. Wohlfeile Ausgabe. 8. Jeder Band reich gebunden 3 M.

Lateinisches Schulwörterbuch. Von F. A. Heinichen. 3 Bände. gr. Lex.-8.

I. Lateinisch-Deutsch. 6. Aufl., von C. Wagener. geh. 6 M. 30 λ , in Halbfr. geb. 7 M. 50 λ .

II. Deutsch-Lateinisch. 5. Aufl., von C. Wagener. geh. 5 M. 25 λ , in Halbfr. geb. 6 M. 50 λ .

Die von C. Wagener besorgte Neubearbeitung zeichnet sich durch Klarheit und übersichtliche Anordnung aus und entspricht so allen Anforderungen, die nach dem Stande der Pädagogik wie der Wissenschaft an ein solches Wörterbuch gestellt werden können. Durch die vortreffliche Ausstattung wird dasselbe eine Zierde der angehenden Bibliothek jedes Schülers bilden.

Griechisches Schulwörterbuch. Von G. E. Benseler und K. Schenkl. 2 Bde. gr. Lex.-8.

I. Griechisch-Deutsch. Von G. E. Benseler. 11. Auflage, von A. Kaegi. geh. 6 M. 75 λ , in Halbfr. geb. 8 M.

II. Deutsch-Griechisch. Von K. Schenkl. 5. Auflage. geh. 9 M., in Halbfr. geb. 10 M. 50 λ .

Der praktische Wert dieses altbewährten Wörterbuches, das in wissenschaftlicher Beziehung auf der Höhe der Zeit steht, wird durch die steten Verbesserungen immer mehr erhöht. Die Anschaffung desselben kann nur auf das wärmste empfohlen werden.